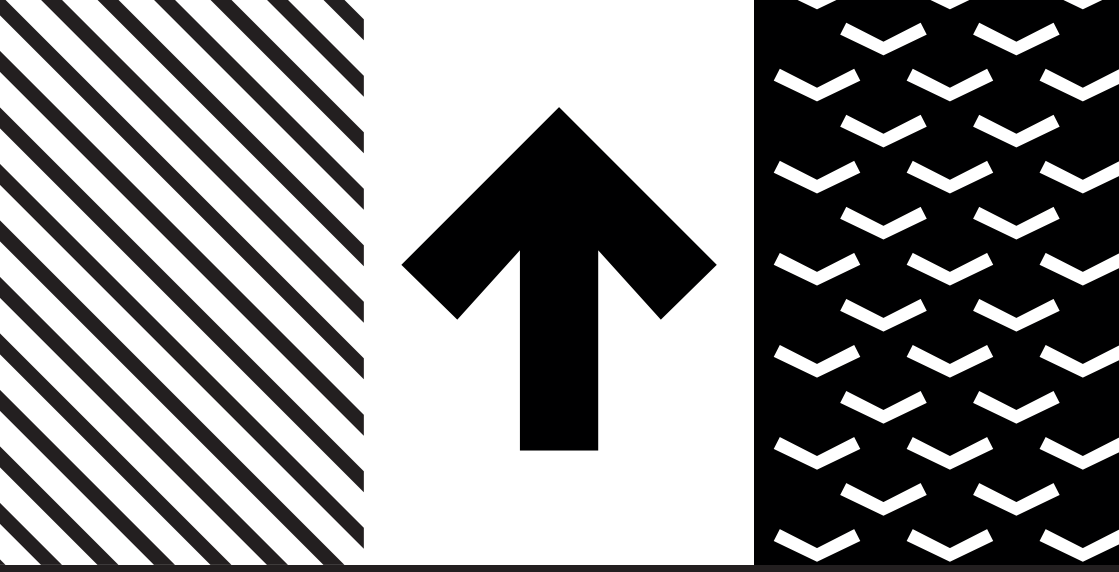


Dual Plus

Kinderwagen mit Auto-Kindersitz	**Gruppe 0+ (0-13 kg)**
Pram with child car seat	**Group 0+ (0-13 kg)**
Poussette avec siège auto enfant	**Groupe 0+ (0-13 kg)**
Cochecito de bebé con silla de coche para niños	**Grupo 0+ (0-13 kg)**
Passeggino con seggiolino per auto	**Gruppo 0+ (0-13 kg)**
Kinderwagen met kinderzitje voor in de auto	**Groep 0+ (0-13 kg)**
Barnvagn med bilbarnstol	**Grupp 0+ (0-13 kg)**
Wózek dziecięcy z fotelikiem samochodowym	**Grupa 0+ (0-13 kg)**

10040896

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
Teileübersicht des Kinderwagens 8
Zusammenbau und Verwendung 9
Reinigung und Wartung des Kinderwagens 17
Teileübersicht des Autokindersitzes 18
Verwendung des Autokindersitzes 19
Verwendung des Autokindersitzes im Fahrzeug 22
Reinigung und Wartung des Autokindersitzes 26

English 27
Français 51
Español 75
Italiano 99
Nederlands 123
Svenska 147
Polska 171

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:
Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

SICHERHEITSHINWEISE

Sicherheitshinweise für die Verwendung des Kinderwagens

- Alle Benutzer und Aufsichtspersonen müssen diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig lesen und für spätere Zwecke aufbewahren. Andernfalls kann die Sicherheit des Kindes beeinträchtigt werden.
- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt, auch nicht für kürzere Zeit.
- Dieses Produkt ist für Kinder im Alter von 0-36 Monaten geeignet. Verwenden Sie es nicht für Kinder über 3 Jahre oder mit einem Gewicht über 15 kg.
- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass alle Verriegelungseinichtungen eingerastet sind.
- Klappen Sie den Kinderwagen nicht zusammen, wenn Kinder darin sitzen.
- Das Kind sollte die ganze Zeit angeschnallt sein.
- Benutzen Sie beim Fahren den vorderen Handlauf.
- Verwenden Sie den vorderen Handlauf sowie den Griff des Korbes niemals, um den Kinderwagen und das darin befindliche Kind anzuheben. Achten Sie darauf, dass die Armlehne nicht herunterfällt und Verletzungen verursacht.
- Lassen Sie den Kinderwagen nicht auf einer Schräge (z. B. einer Rampe) stehen.
- Die maximale Tragfähigkeit des Korbes beträgt 2 kg.
- Jede zusätzliche Belastung der Griffstangen beeinträchtigt die Stabilität des Kinderwagens.
- Wenn sich ein Kind im Kinderwagen befindet, dürfen keine Teile des Kinderwagens entfernt oder verstellt werden.
- Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass sich keine Kunststoffabdeckungen oder Taschen in der Nähe Ihres Kindes befinden.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller geliefertes Zubehör.
- Benutzen Sie die Bremsvorrichtungen, wenn Sie ein Kind in den Kinderwagen setzen oder aus ihm herausnehmen.

Sicherheitshinweise für die Verwendung des Auto-Kindersitzes

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorfältig durch und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen auf.
- Verstauen Sie die Anleitung in der Aufbewahrungsbox am Sitz.
- Die richtige Verwendung und Pflege Ihres Autositzes gewährleistet eine lange und problemlose Nutzung. Wenn eine andere Person Ihren Kindersitz benutzt, vergewissern Sie sich, dass auch diese Person weiß, wie der Sitz zu benutzen ist, insbesondere wie er richtig eingestellt wird. Die Sicherheit Ihres Kindes liegt in Ihrer Verantwortung.

Hinweise

Dies ist eine „Universal"-Kinderrückhalteeinrichtung. Sie ist nach der ECE-Regelung 44.04 für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen zugelassen und passt auf die meisten, aber nicht auf alle Fahrzeugsitze.

Ein korrekter Sitz ist wahrscheinlich, wenn der Fahrzeughersteller im Fahrzeughandbuch angegeben hat, dass das Fahrzeug für die Verwendung einer „Universal"-Kinderrückhalteeinrichtung für diese Altersgruppe geeignet ist.

Diese Kinderrückhalteeinrichtung wurde unter strengeren Bedingungen als „Universal" eingestuft als frühere Modelle, die diesen Hinweis nicht tragen.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall entweder an den Hersteller der Kinderrückhalteeinrichtung oder an den Händler.

Hinweis: Der Autokindersitz ist nur geeignet für die Verwendung in einem Fahrzeug, das mit statischen 3-Punkt-Sicherheitsgurten mit 3-Punkt-Aufrollvorrichtung ausgestattet ist, die nach der UN/ECE-Regelung Nr. 16 oder anderen gleichwertigen Normen zugelassen sind.



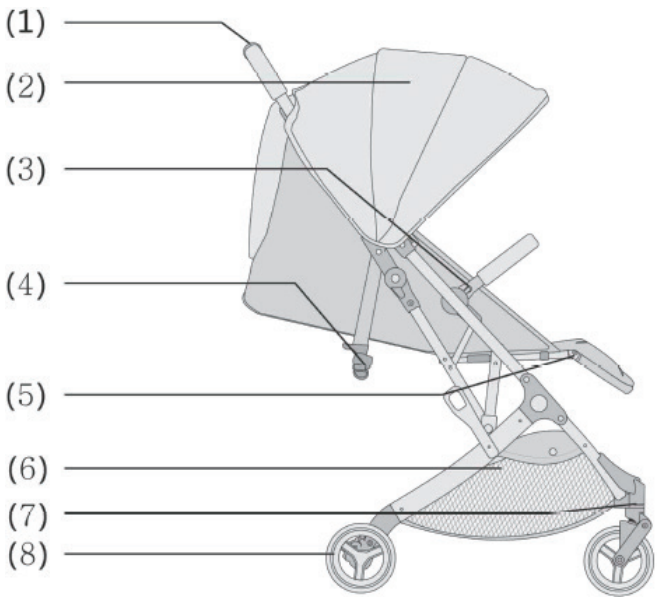
GEFAHR!
Gefahr von schweren Verletzungen bis hin zum Tod!
Verwenden Sie den Kinderautositz nicht auf Beifahrersitzen, die mit Airbags (SRS) ausgestattet sind.

- Lesen Sie die Anleitung vor Beginn der Installation sorgfältig durch, da eine falsche Installation gefährlich sein kann.
- Eltern sollten diesen Kinderrückhaltesitz unter keinen Umständen auf einem Beifahrersitz mit aktiviertem Airbag verwenden. Wenn Sie den Sitz jedoch auf dem Beifahrersitz einbauen müssen, vergewissern sie sich, dass ein eventuell vorhandener Airbag deaktiviert ist.
- Der Kindersitz darf nur in der rückwärts gerichteten Position eingebaut werden.
- Benutzen Sie den Kindersitz niemals, ohne den Gurt des Kindes ordnungsgemäß zu befestigen, und versuchen Sie niemals, den Sitz zu verwenden, ohne ihn wie in dieser Einbauanleitung beschrieben im Fahrzeug zu befestigen. Sollte die Schulterhöhe nicht passend sein, installieren Sie den Sitz noch einmal neu.

- Es ist sehr wichtig, dass der Sicherheitsgurt korrekt angelegt und der Kindersitz so fest wie möglich auf dem Polster befestigt wird, um einen maximalen Schutz zu gewährleisten. Befolgen Sie die empfohlene Vorgehensweise, die in dieser Anleitung beschrieben wird.
- Dieses Produkt darf in keiner Weise verändert oder ergänzt werden.
- Überprüfen Sie den Gurt regelmäßig auf Abnutzungen und achten Sie dabei besonders auf die Befestigungspunkte, Nähte und Einstellvorrichtungen.
- Lassen Sie das Kind im Sitz niemals unbeaufsichtigt.
- Vergewissern Sie sich, dass kein Teil des Sitzes oder Sicherheitsgurtes in einer Tür oder einem Klappsitz eingeklemmt ist. Wenn Ihr Fahrzeug über einen umklappbaren Rücksitz verfügt, vergewissern Sie sich, dass dieser in der aufrechten Position ordnungsgemäß eingerastet ist..
- Es wird daher empfohlen, den Kindersitz, wenn er nicht benutzt wird, mit einem Handtuch oder Ähnlichem abzudecken. Dadurch wird verhindert, dass Bauteile, insbesondere solche, die am Kindersitz befestigt sind, heiß werden und das Kind sich daran verbrennt.
- Im Notfall ist es wichtig, dass das Kind schnell befreit werden kann, d. h. der Verschluss ist nicht vollständig manipulationssicher, und Ihr Kind sollte daher dazu angehalten werden, nicht mit dem Verschluss zu spielen.
- Gepäck und andere schwere Gegenstände sollten im Auto gesichert werden. Lose Gegenstände können im Falle eines Unfalls Verletzungen verursachen.
- Der Kindersitz darf nicht ohne den Bezug verwendet werden.
- Unter dem Bezug befindet sich EPE-Schaum. Entfernen Sie den eingebauten Schaumstoff nicht und drücken oder ziehen Sie nicht zu stark am Schaumstoff, da dieser sonst beschädigt werden könnte.
- Stellen Sie den Kindersitz niemals auf einen Tisch oder eine Arbeitsfläche, wenn ein Kind im Kindersitz sitzt.
- Dieser Sitz ist für Kinder mit einem Gewicht von 0 bis 13 kg geeignet und darf nur in Kombination mit einem 3-Punkt-Gurt und einem diagonalen Sicherheitsgurt in der rückwärts gerichteten Position verwendet werden.
- Wenn der Kindersitz nicht in Gebrauch ist, wird empfohlen, ihn mit einem Sicherheitsgurt im Fahrzeug zu befestigen, um bei einem Unfall Verletzungen zu vermeiden.
- In einem Notfall kann Ihr Kind durch Drücken des roten Knopfes am Gurtschloss schnell befreit werden.
- Bewahren Sie diesen Kindersitz an einem sicheren Ort auf, wenn er nicht benutzt wird. Vermeiden Sie es, schwere Gegenstände darauf abzustellen.
- Wenn Sie mit Passagieren reisen, die sowohl den vorderen als auch den hinteren Beifahrersitz benutzen, sollten die leichteren Insassen im hinteren und die schwereren Insassen im vorderen Teil des Fahrzeugs sitzen.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Kindersitz nicht mit ätzenden Stoffen wie z.B. Batteriesäure in Berührung kommt.
- Lassen Sie den Kindersitz mit einem darin sitzenden Kind nicht auf einer erhöhten Fläche, wie z. B. einer Tischplatte, einem Bett oder einem Einkaufswagen, stehen, da die Gefahr eines Sturzes besteht.

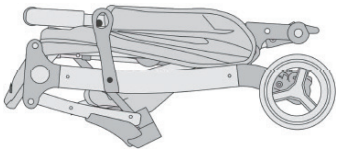
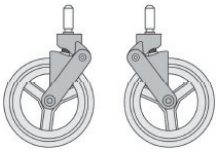
- Der Hersteller kann die Sicherheit des Sitzes nur garantieren, wenn er vom ursprünglichen Besitzer verwendet wird.
- Wir raten dringend davon ab, ein gebrauchtes Produkt zu verwenden, da nie sicher festzustellen ist, ob es schon einmal benutzt wurde.
- Vergewissern Sie sich vor dem Kauf, dass der Sitz richtig in Ihr Auto passt.
- Dieser Sitz darf nicht als Babywippe im Haus verwendet werden.
- Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht zu Hause, da er nicht für den Gebrauch im Haushalt konzipiert wurde.
- Verwenden Sie den Sitz nicht länger als 5 Jahre, da sich die Qualität des Materials mit der Zeit verändern kann.
- Vergewissern Sie sich immer, dass der Sitz richtig befestigt ist, wenn Sie ihn auf einem Kinderwagen als Reisesystem verwenden. Wird der Sitz nicht ordnungsgemäß befestigt, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod Ihres Kindes führen.
- Wenn der Sitz auf dem Fahrgestell eines Kinderwagens befestigt ist, darf die Kombination niemals am Autositz hochgehoben werden.
- Nehmen Sie Ihr Kind immer aus dem Sitz, wenn Sie Einstellungen am Kinderwagen und/oder am Autositz vornehmen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Tragen immer, dass sich der Tragegriff in der Trageposition befindet.
- Wenden Sie sich im Zweifelsfall entweder an den Hersteller des Kindersitzes oder an den Händler.

TEILEÜBERSICHT DES KINDERWAGENS



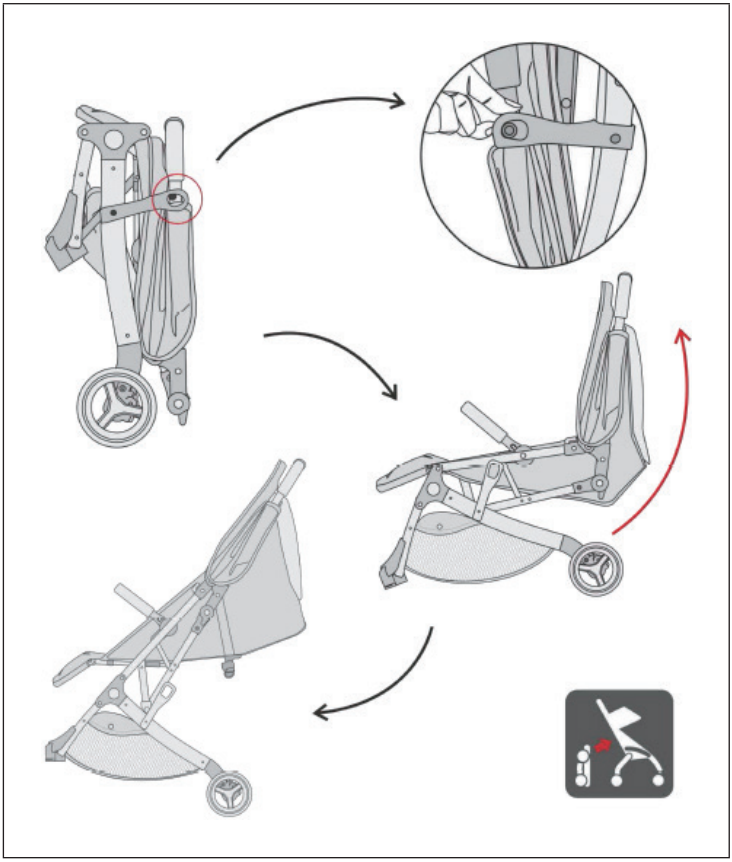
1	Klappknopf (zum Auseinander- und Zusammenklappen)	**5**	Knopf zum Einstellen der Fußstütze
2	Verdeck	**6**	Korb
3	Knopf zum Entfernen des Schutzbügels	**7**	Schnellspanner für die Vorderräder
4	Gurtband-Verstellelemente der Rückenlehne	**8**	Bremspedal für die Hinterräder

Lieferumfang

	
Kinderwagen-Gestell	Vorderräder

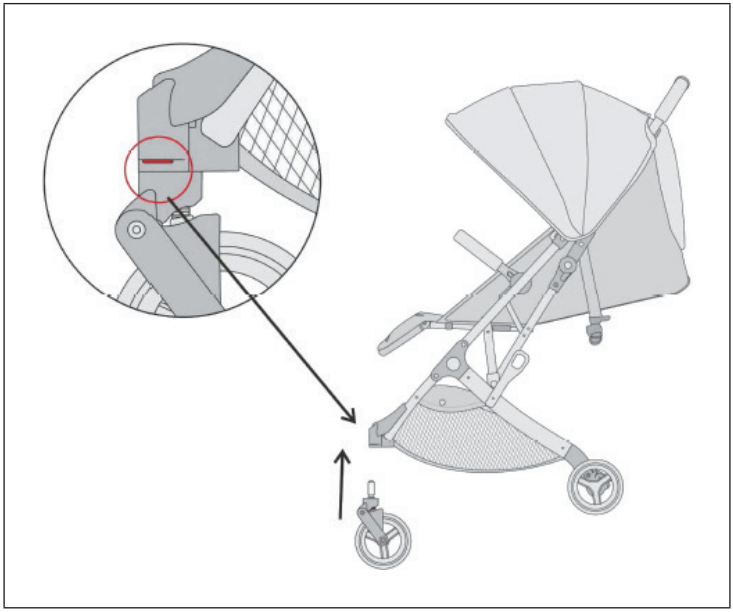
ZUSAMMENBAU UND VERWENDUNG

Kinderwagen auseinanderklappen



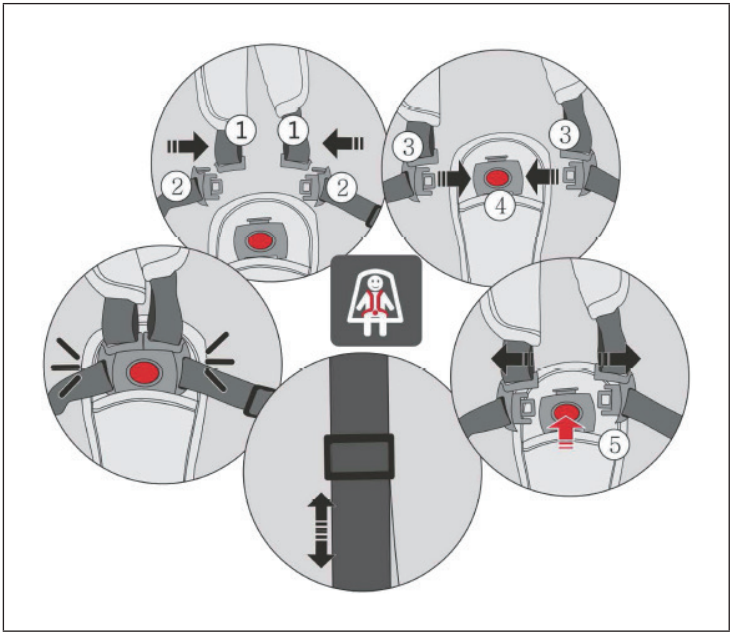
1. Nehmen Sie den Kinderwagen aus der Verpackung und lösen Sie den Haken.
2. Drücken Sie den zweiten Verriegelungsknopf (am Lenker) nach links, halten Sie gleichzeitig den Faltknopf gedrückt und heben Sie dann den Lenker leicht an, um das Gestell auseinanderzuklappen.
3. Wenn Sie ein Klicken hören, ist der Kinderwagen vollständig auseinandergeklappt.

Vorderrad einbauen und entfernen



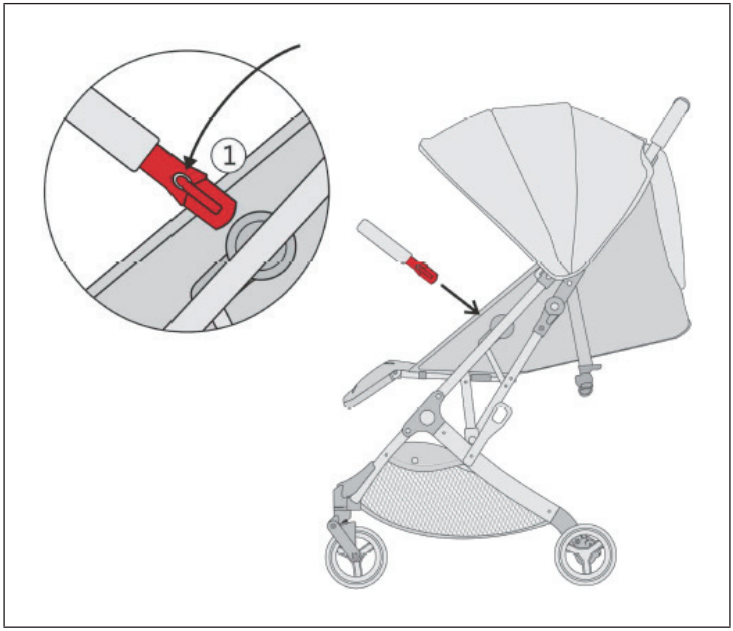
1. **Einbau des Vorderads**: Stecken Sie das Vorderrad (unter Berücksichtigung der Drehkomponente des Vorderrads) in die Vorderradstange, bis Sie ein Klicken hören. Ziehen Sie dann das Rad in die entgegengesetzte Richtung, um sicherzustellen, dass das Vorderrad eingerastet ist. Gehen Sie beim Einbau des anderen Vorderrads gleichermaßen vor.
2. **Ausbau des Vorderrads:** Heben Sie die Vorderradstange an, drücken Sie dann den Schnellspanner und ziehen Sie das Vorderrad nach unten heraus.

Sicherheitsgurt verwenden



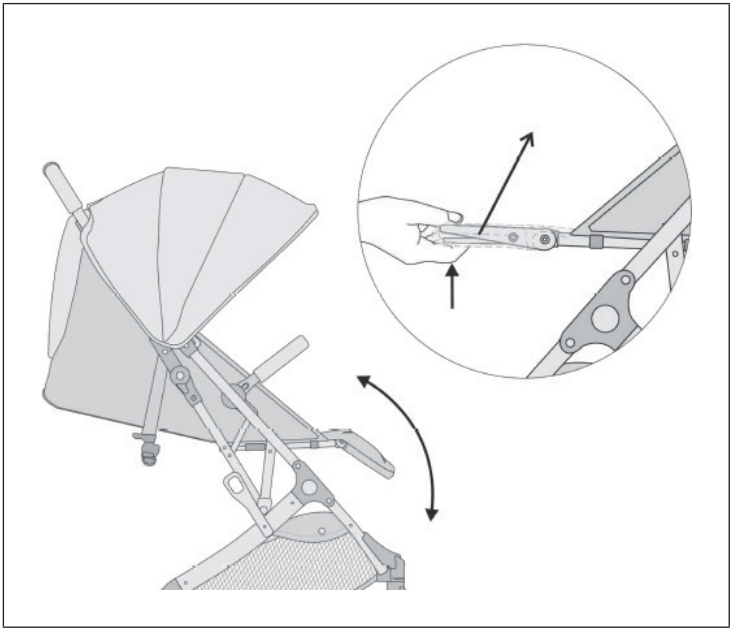
1. **Sicherheitsgurt schließen:** Verbinden Sie die Teile 1 und 2, wie auf dem Bild zu sehen, jeweils mit Teil 3. Führen Sie Teil 3 in das Gurtschloss 4 in der Mitte des Sicherheitsgurt ein.
2. **Sicherheitsgurt öffnen:** Drücken Sie den Knopf in der Mitte des Sicherheitsgurtes.
3. **Sicherheitsgurt einstellen:** Ziehen Sie an einem Ende des Gurtes und passen Sie die Länge des Gurtes an, indem Sie die Schnalle nach oben und unten schieben.

Schutzbügel einbauen und entfernen



1. **Schutzbügel einbauen:** Führen Sie den Schutzbügel in die Kunststoffhalterung des Kinderwagens ein, bis Sie ein Klicken hören, das heißt, der Schutzbügel ist fest installiert.
2. **Schützbügel entfernen:** Drücken Sie mit beiden Händen gleichzeitig auf den jeweiligen Entriegelungsknopf an der Innenseite des Schutzbügels und ziehen Sie den Schutzbügel heraus.

Fußstütze einstellen



Greifen Sie die linke und rechte Arretierung in der Fußstützenabdeckung mit beiden Händen und schieben Sie sie dann nach oben oder unten in die gewünschte Position.

Rückenlehne einstellen



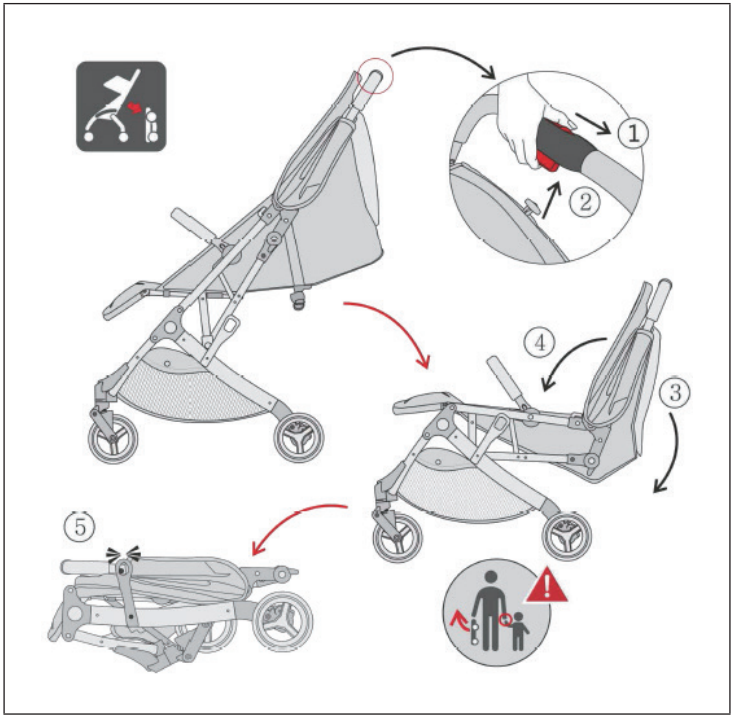
Die Rückenlehne kann in die gewünschte Position verstellt werden, indem Sie den Rückenlehnen-Gurt durch Drücken des Knopfes in der Mitte festziehen oder lockern.

Bremse betätigen und lösen



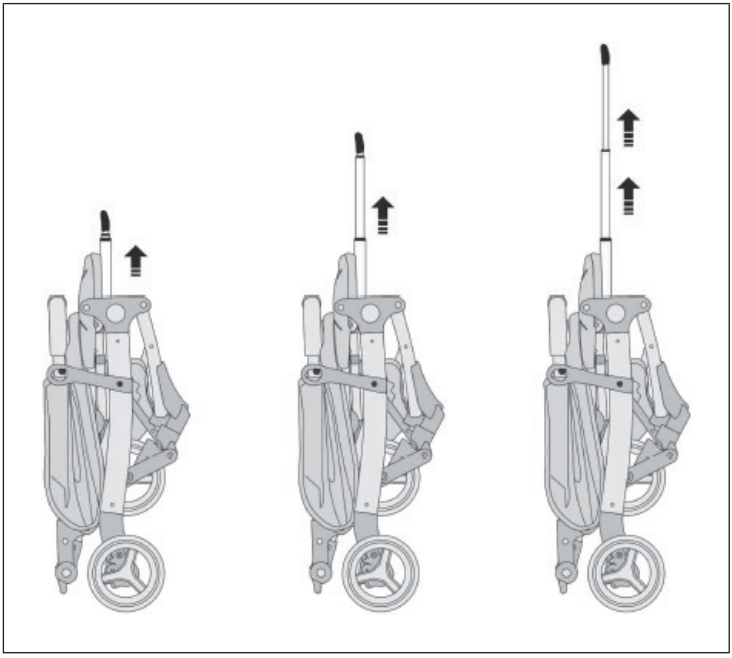
1. **Bremsen:** Drücken Sie die Bremse nach unten, bis der Bremsklotz vollständig in den Bremsgang einrastet, dann wird der Kinderwagen gebremst.
2. **Bremse lösen:** Ziehen Sie die Bremse nach oben, der Kinderwagen kann wieder bewegt werden.

Kinderwagen zusammenklappen



1. Klappen Sie das Verdeck hoch.
2. Drücken Sie den Verriegelungsknopf 2 (am Lenker) nach links, halten Sie gleichzeitig den Klappknopf fest. Drücken Sie den Lenker nach unten und klappen Sie das Lenkergestänge nach vorne. Wenn Sie ein Klicken hören, ist dies ein Zeichen dafür, dass der Klapphaken eingerastet ist.

Zugstange

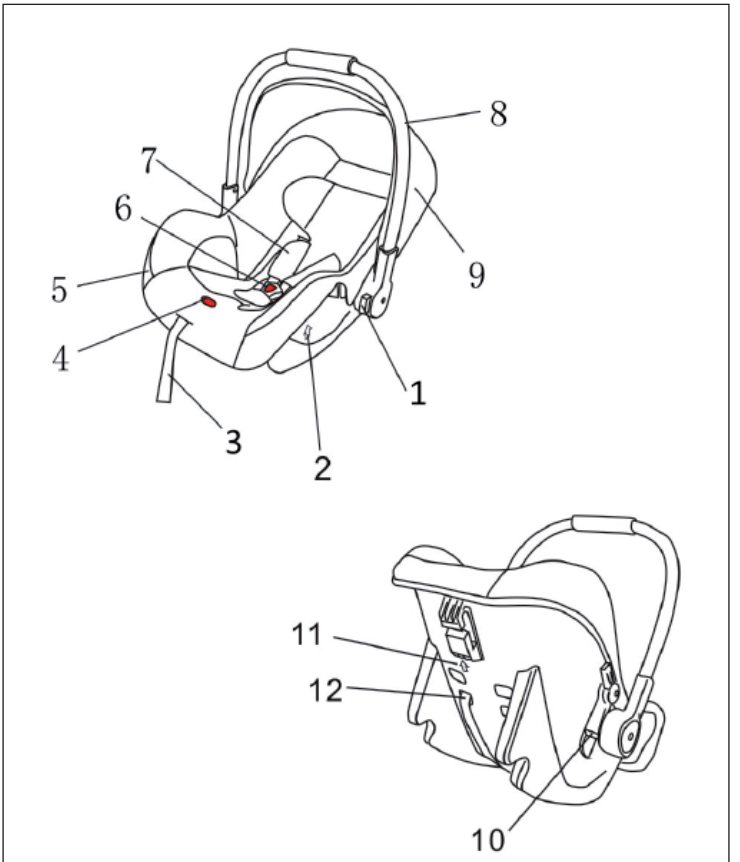


Die Zugstange kann in drei Stufen eingestellt werden.
Ziehen Sie die Stange aus der Unterseite des Sitzes heraus.

REINIGUNG UND WARTUNG DES KINDERWAGENS

1. Reinigen Sie den Stoffbezug mit einem neutralen Reinigungsmittel wie Seife und einer Bürste oder einem anderen Hilfsmittel.
2. Überprüfen Sie die Schrauben in regelmäßigen Abständen. Wenn Teile beschädigt sind oder das Gewinde abgenutzt ist, verwenden Sie den Kinderwagen nicht mehr.
3. Halten Sie sich bei der Montage und Demontage streng an die Anweisungen in der Bedienungsanleitung, um Beschädigungen am Kinderwagen zu vermeiden.

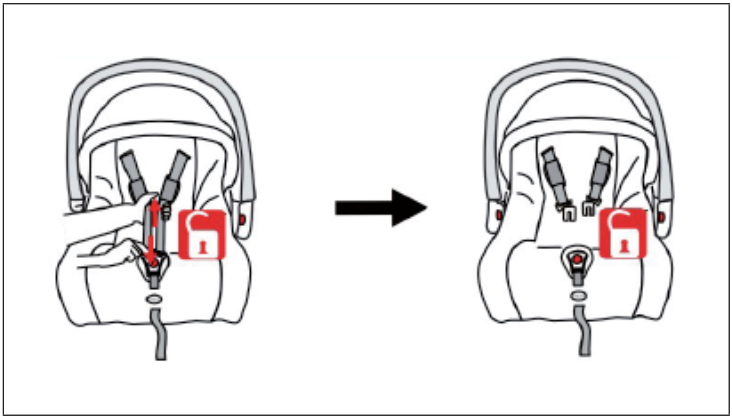
TEILEÜBERSICHT DES AUTOKINDERSITZES



1	Roter Knopf zum Einstellen des Tragegriffs	**7**	Schultergurte
2	Hellblaue Beckengurtführung	**8**	Tragegriff
3	Zugriemen	**9**	Verdeck
4	Gurtversteller unter „Press“ (Drücken)	**10**	Adapter (Verwendung des Reisesystems)
5	Kindersitzbezug	**11**	Dunkelblaue diagonale Gurtführung
6	Gurtschnalle	**12**	Schultergurt-Schlitze

VERWENDUNG DES AUTOKINDERSITZES

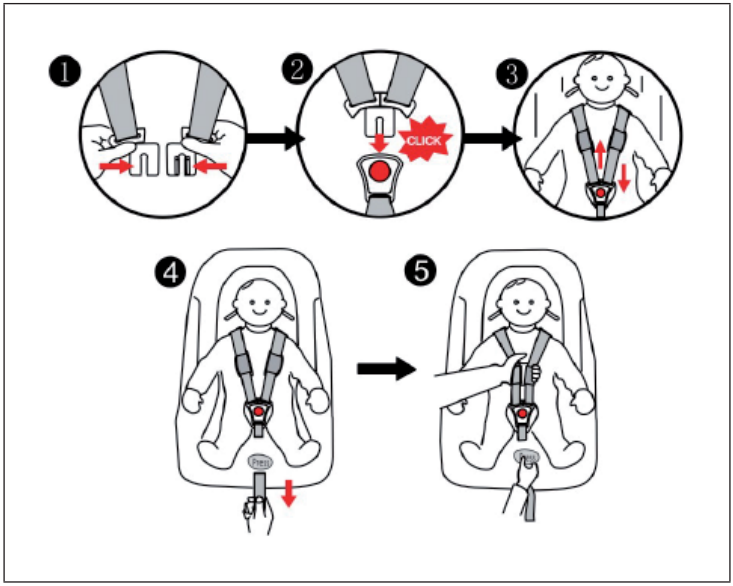
Schultergurte lösen



- Öffnen Sie das Gurtschloss (drücken Sie den roten Entriegelungsknopf).
- Setzen Sie Ihr Baby in den Kindersitz.
- Legen Sie die Schultergurte über die Schultern Ihres Babys.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass Sie die Schultergurte nicht verdrehen oder vertauschen.

Gurtzeug schließen und öffnen



Gurtzeug anlegen:

- Stecken Sie die beiden Kunststoffteile der Gurtschnalle zusammen (siehe Abb. 1).
- Stecken Sie die beiden Schnallenteile von oben in die Öffnung im Gurtschloss, bis sie mit einem Klicken einrasten (siehe Abb. 2).

Hinweis: Prüfen Sie immer, ob der Gurt richtig verriegelt ist, indem Sie oberhalb und unterhalb des Gurtschlosses am Gurt ziehen (siehe Abb.3).

- Ziehen Sie die Gurte fest, bis sie am Körper des Babys anliegen. Der Hüftgurt muss so eng wie möglich über den Hüften des Babys liegen.
- Der Hüftgurt sollte so eng wie möglich eingestellt werden, ohne dass es für das Kind unangenehm ist. Ein lockerer Gurt ist gefährlich und sollte jedes Mal überprüft werden, wenn Sie den Sitz benutzen. Um das Gurtzeug festzuziehen, ziehen Sie den Zugriemen nach unten, bis das Gurtzeug die richtige Spannung hat (siehe Abb. 4).

Hinweis: Ziehen Sie an den Zugriemen, bis das Gurtzeug flach am Körper des Kindes anliegt. Ziehen Sie den Zugriemen gerade heraus. Zwischen den Schultergurten und den Schultern des Kindes sollte nie mehr als ein Fingerbreit Platz sein.

- Lösen Sie das Gurtzeug, indem Sie an beiden Schultergurten ziehen und gleichzeitig auf den Gurtversteller drücken (siehe Abb. 5).

Gurtzeug lösen:

- Um das Gurtzeug zu lösen, drücken Sie den roten Knopf in der Mitte des Gurtschlosses nach innen. Sie können Ihr Kind nun aus dem Sitz heben. Achten Sie darauf, dass die Schnallenteile nicht an der Kleidung hängen bleiben.

Schulterhöhe einstellen vor dem Einbau des Kindersitzes in das Fahrzeug

- Das Gurtzeug hat 2 Stellungen. Die Gurte sollten in die Schlitze auf Höhe der Schultern des Kindes oder in die nächstgelegenen Schlitze über der Schulterhöhe des Kindes eingeführt werden.
- Um den Gurt einzustellen, entfernen Sie jeden Gurt, indem Sie ihn von vorne nach hinten durch die Schlitze des Sitzes führen. Wenn die Schulterhöhe noch nicht passend ist, führen Sie die Gurte erneut durch die entsprechenden Schlitze.
- Bauen Sie den Sitz wieder ein.



Checkliste
(um sicherzustellen, dass Ihr Baby richtig in den Autositz gesetzt wurde)

1. Die Gurte des Kindersitzes liegen eng am Körper an, ohne das Kind einzuschränken.
2. Die Schultergurte sind richtig eingestellt.
3. Die Gurte sind nicht verdreht.
4. Die Zunge des Fahrzeug-Sicherheitsgurtes vom Erwachsenensitz ist richtig in das Gurtschloss des Fahrzeugs eingerastet.

VERWENDUNG DES AUTOKINDERSITZES IM FAHRZEUG



GEFAHR!
Verletzungsgefahr bis hin zum Tod! Bei einem Unfall treten enorme Kräfte auf. Versuchen Sie niemals, ein Kind mit dem Sicherheitsgurt des Fahrzeugs oder durch Festhalten auf Ihrem Schoß zu sichern.

- Sichern Sie Ihr Kind bei jeder Fahrt im Autositz!
- Befestigen Sie den Autokindersitz immer in rückwärtsgerichteter Position auf dem Fahrzeugsitz.

GEFAHR!
Verletzungsgefahr bis hin zum Tod! Ein auf den den Autokindersitz aufprallender Airbag kann Ihr Kind schwer verletzen und möglicherweise zum Tod führen.

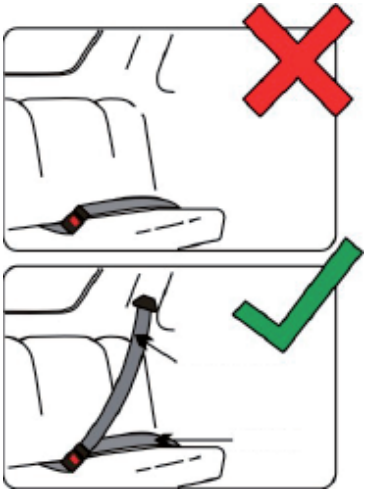
- Verwenden Sie die Babyschale NICHT auf einem Beifahrersitz mit aktiviertem Airbag. Wenn Sie den Sitz auf dem Beifahrersitz montieren müssen, vergewissern Sie sich, dass ein eventuell vorhandener Airbag deaktiviert ist!
- Bei Sitzen mit Seitenairbags beachten Sie bitte die Hinweise in der Betriebsanleitung Ihres Fahrzeugs.

Einbau des Autokindersitzes in das Fahrzeug

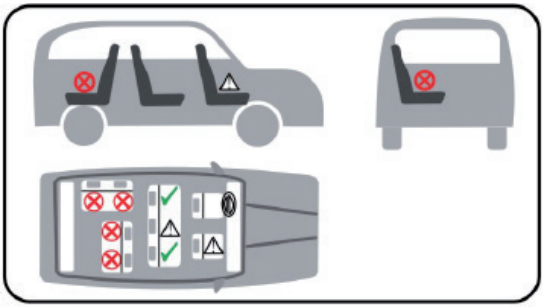
WARNUNG
Verletzungsgefahr! Dieser Autositz kann nur auf dem Beifahrersitz eines Fahrzeugs mit einem Becken- und Diagonalgurt und ohne Airbag eingebaut werden.

Art des zugelassenen Sicherheitsgurtes, den sie verwenden müssen

Ihr Kindersitz kann nur rückwärtsgerichtet mit einem Beckengurt und einem Diagonalgurt auf dem Beifahrersitz oder dem Rücksitz des Fahrzeugs befestigt werden.



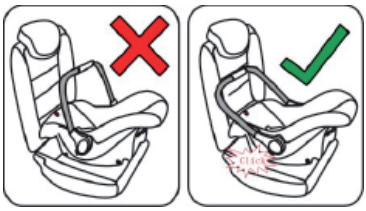
Der Autokindersitz ist nur geeignet für die Verwendung in einem Fahrzeug, das mit statischen 3-Punkt-Sicherheitsgurten mit 3-Punkt-Aufrollvorrichtung ausgestattet ist, die nach der UN/ECE-Regelung Nr. 16 oder anderen gleichwertigen Normen zugelassen sind.



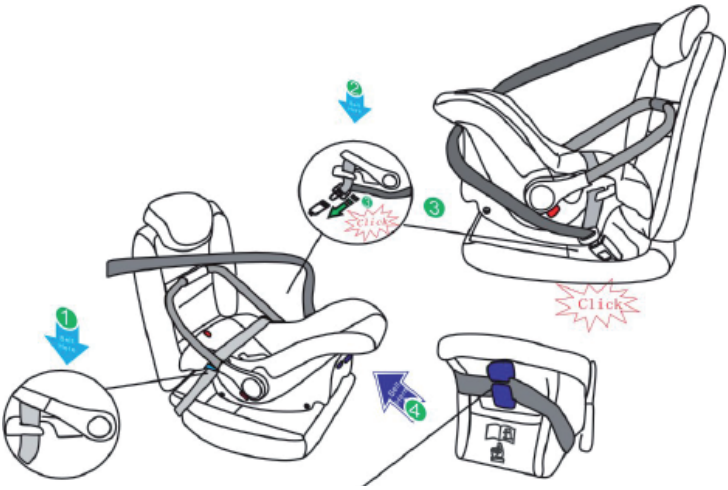
✓	Auf dem äußeren Rücksitz	JA
⚠	Auf dem Beifahrersitz ohne Front-Airbag	JA
⚠	Auf dem mittleren Rücksitz mit 3-Punkt-Gurt	JA
⊗	Auf einem nach hinten gerichteten Sitz	NEIN
⊗	Auf einem zur Seite gerichteten Sitz	NEIN

Installation des Autokindersitzes im Fahrzeug

1. Stellen Sie den Tragegriff des Autokindersitzes so ein, dass er mit einem Klicken an der Rückenlehne des Fahrzeugs anliegt, und drücken Sie den Kinderautositz nach hinten und fest gegen die Rückenlehne des Fahrzeugs.

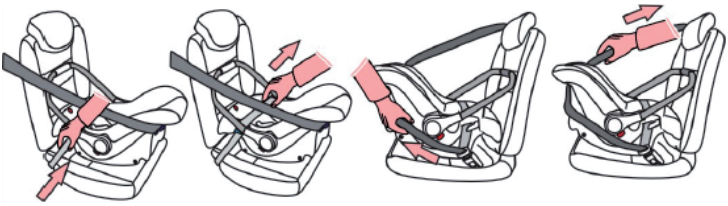


2. Drehen Sie das Beckengurtteil des Fahrzeug-Sicherheitsgurtes durch die Beckengurtführungen und befestigen Sie es im Gurtschloss des Fahrzeugs, bis Sie ein Klicken hören.



Legen Sie den Diagonalgurt in die Diagonalgurtführung an der Rückseite des Autokindersitzes.

3. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt ganz durch und achten Sie darauf, dass der Sicherheitsgurt nicht verdreht oder geknickt ist.



Griffpositionen

Um den Griff von einer Position in eine andere zu verstellen, drücken Sie gleichzeitig die roten Knöpfe an beiden Seiten des Autokindersitzes und drehen Sie den Griff.

Der Tragegriff hat vier Stellungen:

1. Einbauposition im Auto.
2. Aufrechte Position zum Tragen oder zum Einsetzen in den Kinderwagen als Reisesystem.
3. Position zum Verstauen und Lagern.
4. Position zum Stützen des Babys beim Füttern.

Hinweis: Bevor Sie den Kindersitz anheben, vergewissern Sie sich immer, dass der Griff vollständig eingerastet ist (bis Sie ein Klicken hören), dass der Gurt richtig angelegt und das Gurtschloss richtig verriegelt ist.

Verwendung als Reisesystem





- **Kindersitz einbauen:**
  Setzen Sie den Adapter auf die Basis des Kinderwagens und drücken Sie den Adapter in den Schlitz, bis Sie ein Klicken hören. Der Adapter ist nun befestigt.
- **Sehr wichtig:**
  Achten Sie darauf, dass Sie ein Klicken hören. Sie können versuchen, den Kindersitz nach oben und vorne zu ziehen, um zu prüfen, ob der Adapter eingerastet ist.
- **Kindersitz abnehmen:**
  Halten Sie den Kindersitz fest, heben Sie den roten Schalter des Adapters mit den Fingern an und nehmen Sie den Kindersitz herunter.

REINIGUNG UND WARTUNG DES AUTOKINDERSITZES

Reinigung des Gehäuses

- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um die Hauptschale zu reinigen.

Reinigung des Gurtschlosses und des Gurtzeugs

- Verwenden Sie nur eine milde Handseife und warmes Wasser. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel und versuchen Sie niemals, das Gurtband zu bleichen oder zu färben. Lassen Sie es an der Luft trocknen.

Reinigung des Sitzbezugs

- Waschen Sie den Bezug nur von Hand und beachten Sie dabei die Waschanleitung:


Nur Handwäsche


Nicht chemisch reinigen



In Wasser unter 30 Grad


Nicht bügeln


Kein Bleichmittel (Chlor) verwenden



Nur eine milde Handseife verwenden

Hinweis: Verwenden Sie keine unverdünnten Neutralreiniger, Benzin oder andere organische Lösungsmittel zur Reinigung der Hauptschale. Andernfalls kann es zu Schäden an der Hauptschale kommen.

Hinweis: Wenn Ihr Kind ein Gewicht von 13 kg erreicht, muss das Baumwollkissen hineingelegt werden.

Dear customer,

Congratulations on your purchase. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions or improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and for further information about the product.

CONTENTS

Safety instructions 28
Component overview of the pram 31
Assembly and use 32
Cleaning and maintenance 40
Component overview of the child car seat 41
Use of the child car seat 42
Use of the child car seat in the vehicle 45
Cleaning and maintenance of the child car seat 49

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:
Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:
Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

SAFETY INSTRUCTIONS

Safety instructions for the use of the pushchair

- All users and supervisors must read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Otherwise, the safety of the child may be compromised.
- Never leave your child unattended, even for short periods of time.
- This pram is suitable for children aged 0-36 months. Do not use it for children over 3 years or weighing more than 15 kg.
- Before use, make sure that all locking mechanisms are engaged.
- Do not fold the pram when children are sitting in it.
- The child should be strapped in at all times.
- Use the front handrail when driving.
- Never use the front handrail or the handle of the basket to lift the pram and the child sitting in it. Make sure that the armrest does not drop down and cause injuries.
- Do not leave the pram on an incline (e.g. a ramp).
- The maximum load capacity of the basket is 2 kg.
- Any additional load on the handlebars affects the stability of the pram.
- When a child is in the pram, do not remove or adjust any parts of the pram.
- To avoid the risk of suffocation, make sure there are no plastic covers or bags near your child.
- Only use accessories supplied by the manufacturer.
- Activate the brakes when putting a child in or taking a child out of the pram.

Safety instructions for the use of the child car seat

- Read these operating instructions carefully and keep them for future reference.
- Stow the instructions in the storage box by the seat.
- Proper use and care of your car seat will ensure long and trouble-free use. If another person is using your child seat, make sure that this person also knows how to use the seat, especially how to adjust it correctly. The safety of your child is your responsibility.
- This child car seat is suitable for children weighing 0 to 13 kg (from birth to the age of approx. 13-15 months) and may only be used in combination with a 3-point belt and a diagonal seat belt in the rear-facing position.

Please note:

This is a "universal" child restraint. It is approved for general use in vehicles according to ECE regulation 44.04 and fits most but not all vehicle seats.

A correct fit is likely when the vehicle manufacturer has indicated in the vehicle handbook that the vehicle is suitable for the use of a "universal" child restraint for that age group.

This child restraint has been classified as "universal" under more stringent conditions than previous models that did not carry this notice.

If in doubt, contact either the child restraint manufacturer or the dealer.

Note: The child car seat is only suitable for use in a vehicle equipped with static 3-point safety belts with 3-point retractor approved according to UN/ECE Regulation No 16 or other equivalent standards.

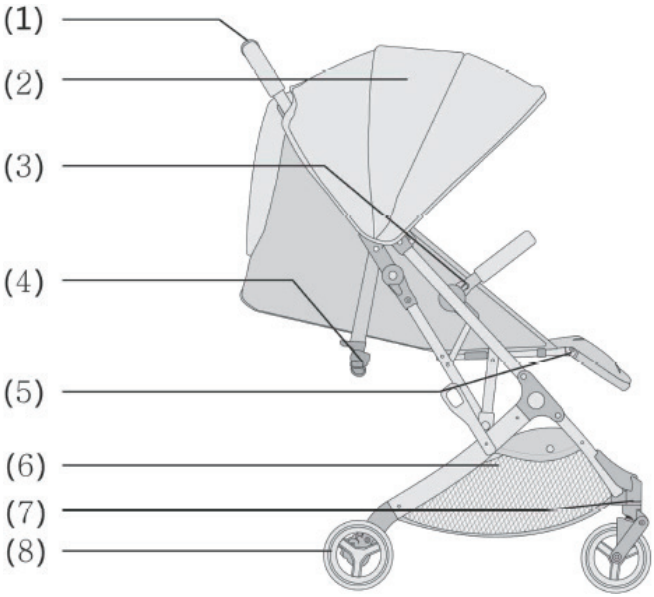


DANGER!
Danger of serious injuries or even death! Do not use the child car seat on passenger seats equipped with airbags (SRS).

- Read the instructions carefully before starting the installation, as incorrect installation can be dangerous.
- Under no circumstances should parents use this child restraint seat on a passenger seat with an activated airbag. However, if you have to install the seat on the passenger seat, make sure that any airbag is deactivated.
- The child seat must only be installed in the rear-facing position.
- Never use the child seat without properly securing the child's seat belt and never attempt to use the seat without securing it in the vehicle as described in these installation instructions. If the shoulder height does not fit, reinstall the seat again.
- It is very important that the seat belt is worn correctly and that the child seat is fastened as tightly as possible to the cushion to ensure maximum protection. Follow the recommended procedure described in this manual.
- This product must not be modified or supplemented in any way.
- Check the harness regularly for wear, paying particular attention to the attachment points, seams and adjusters.
- Do not leave the child unattended in the seat.
- Make sure that no part of the seat or seat belt is caught in a door or folding seat. If your vehicle has a folding rear seat, make sure it is properly engaged in the upright position.
- It is therefore recommended to cover the child seat with a towel or similar when not in use. This prevents components, especially those attached to the child seat, from becoming hot and burning the child.

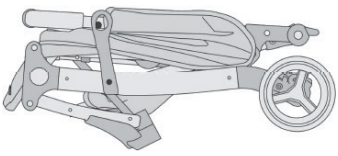
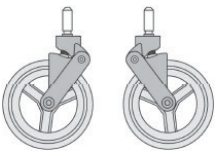
- In an emergency it is important that the child can be released quickly, i.e. the fastener is not completely tamper-proof and your child should therefore be encouraged not to play with the fastener.
- Luggage and other heavy objects should be secured in the car. Loose objects can cause injuries in the event of an accident.
- The child seat must not be used without the cover.
- There is EPE foam under the cover. Do not remove the built-in foam and do not push or pull too hard on the foam as this could damage it.
- Never place the child seat on a table or work surface when a child is in the child seat.
- When the child seat is not in use, it is recommended that it is secured in the vehicle with a seat belt to prevent injury in the event of an accident.
- In an emergency, your child can be quickly released by pressing the red button on the harness buckle.
- Store this child seat in a safe place when not in use. Avoid placing heavy objects on it.
- If you are travelling with passengers using both the front and rear passenger seats, the lighter occupants should sit in the rear and the heavier occupants in the front.
- Make sure that your child seat does not come into contact with corrosive substances such as battery acid.
- Do not leave the child seat with a child sitting in it on an elevated surface, such as a table top, bed or shopping trolley, as there is a risk of falling.
- The manufacturer can only guarantee the safety of the seat if it is used by the original owner.
- We strongly advise against using a second-hand product, as it can never be determined for sure whether it has been used before.
- Before buying, make sure that the seat fits correctly in your car.
- This seat must not be used as a baby bouncer indoors.
- Do not use this child seat at home as it is not designed for household use.
- Do not use the seat for more than 5 years as the quality of the material may change over time.
- Always make sure that the seat is properly secured when using it on a pushchair as a travel system. Failure to secure the seat properly may result in serious injury or death to your child.
- If the seat is attached to the chassis of a pushchair, the combination must never be lifted up by the car seat.
- Always remove your child from the seat when making adjustments to the pram and/or car seat.
- Always make sure that the carrying handle is in the carrying position before carrying.
- If in doubt, contact either the manufacturer of the child seat or the dealer.

COMPONENT OVERVIEW OF THE PRAM



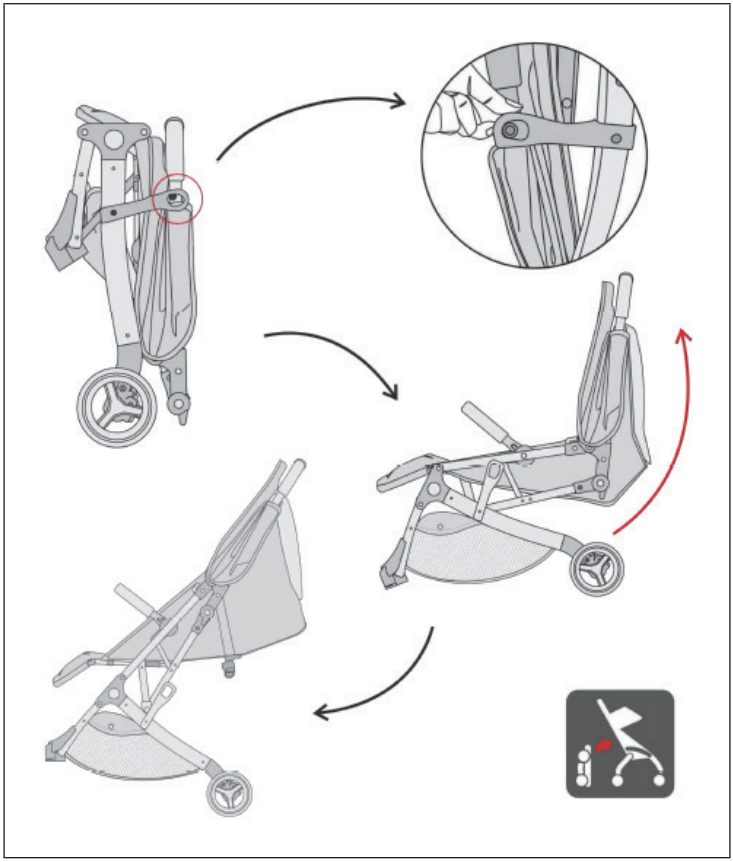
1	Folding button (for unfolding and folding)	**5**	Button for adjusting the footrest
2	Hood	**6**	Basket
3	Button for removing the safety bar	**7**	Quick release for the front wheels
4	Webbing adjustment elements of the backrest	**8**	Brake pedal for the rear wheels

Scope of delivery

	
Pram frame	Front wheels

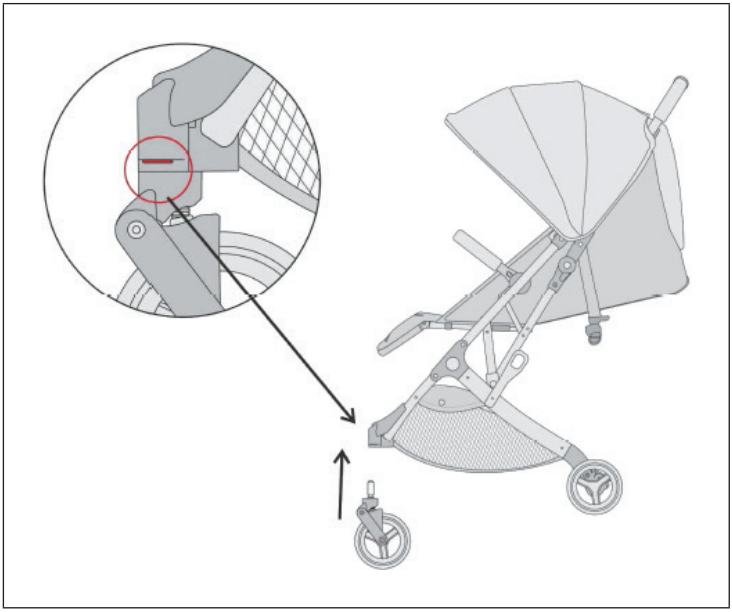
ASSEMBLY AND USE

Unfolding the pram



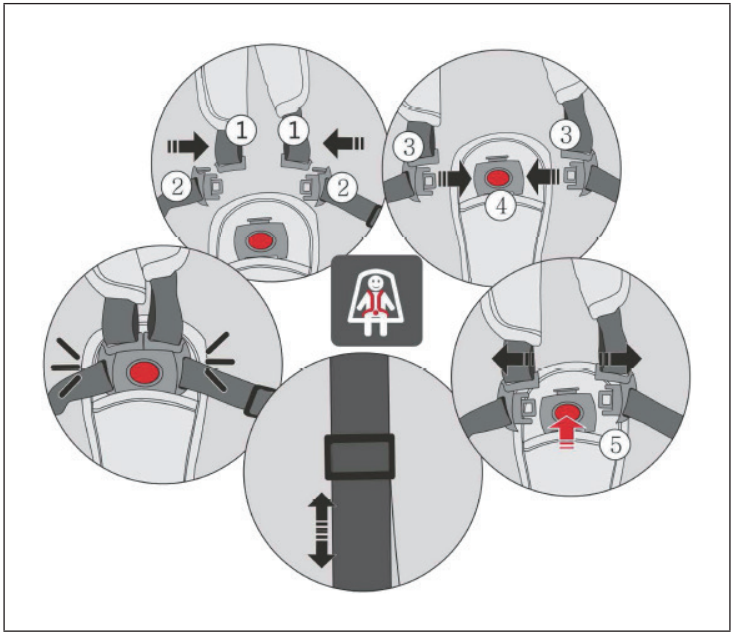
1. Take the pram out of the packaging and loosen the hook.
2. Press the second locking button (on the handlebar) to the left, at the same time hold down the folding button and then lift the handlebar slightly to unfold the frame.
3. When you hear a click, the pushchair is fully unfolded.

Installing and removing the front wheel



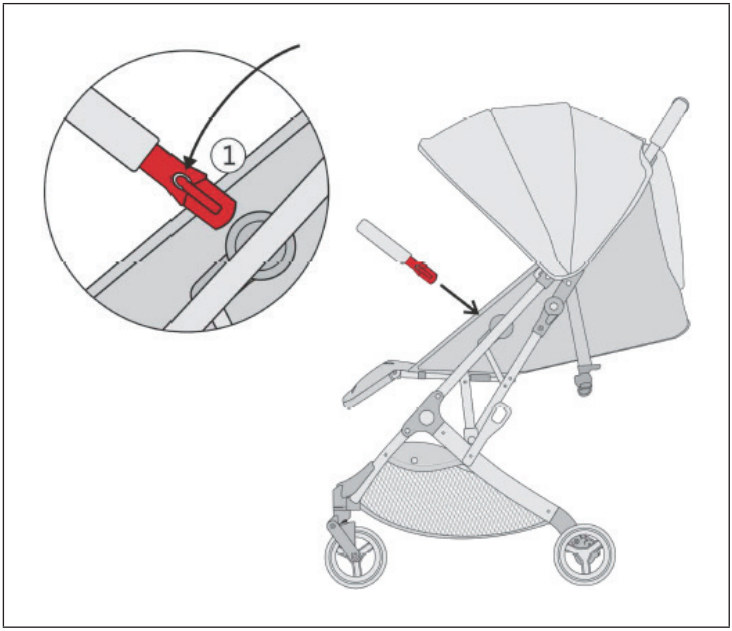
1. **Fitting the front wheel**: Insert the front wheel (paying attention to the front wheel rotation component) into the front wheel bar until you hear a click. Then pull the wheel in the opposite direction to ensure that the front wheel is locked into position. Proceed in the same way when fitting the other front wheel.
2. **Removing the front wheel:** Lift the front wheel bar, then press the quick release and pull the front wheel off downwards.

Using the safety belt



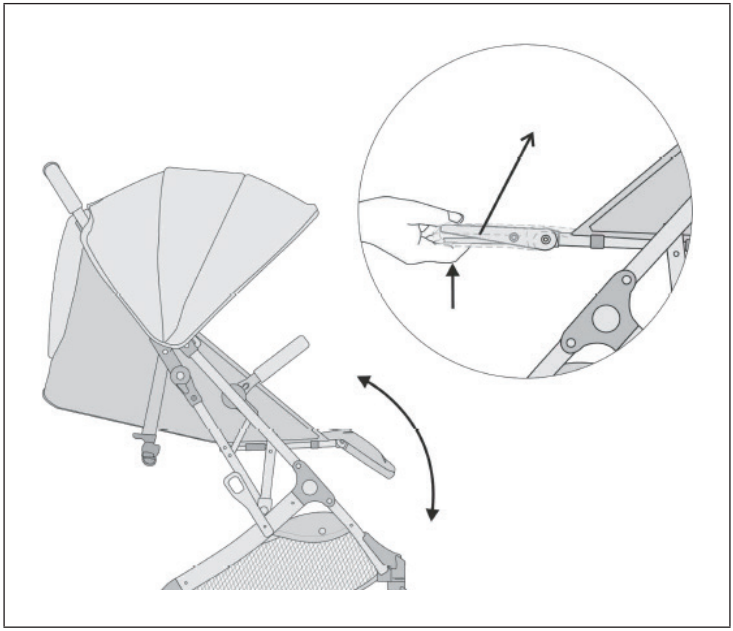
1. **Closing the safety belt:** Connect parts 1 and 2 to part 3 as shown in the illustration. Insert part 3 into the buckle 4 in the middle of the safety belt.
2. **Opening the safety belt:** Press the button in the middle of the safety belt.
3. **Adjusting the safety belt:** Pull one end of the belt and adjust the length of the belt by sliding the buckle up and down.

Installing and removing the safety bar



1. **Installing the safety bar:** Insert the safety bar into the plastic holder of the pram until you hear a click, which indicates that the safety bar is firmly installed.
2. **Removing the safety bar:** Press the respective release button on the inside of the safety bar with both hands simultaneously and pull out the safety bar.

Adjusting the footrest:



Grasp the left and right locks in the footrest cover with both hands and then slide them up or down to the desired position.

Adjusting the backrest



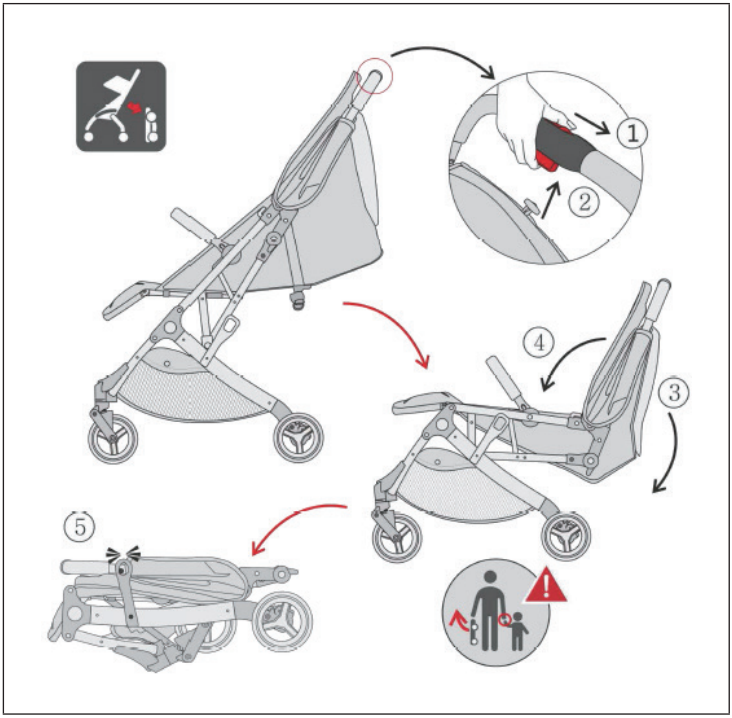
The backrest can be adjusted to the desired position by tightening or loosening the backrest strap by pressing the button in the middle.

Applying and releasing the brake



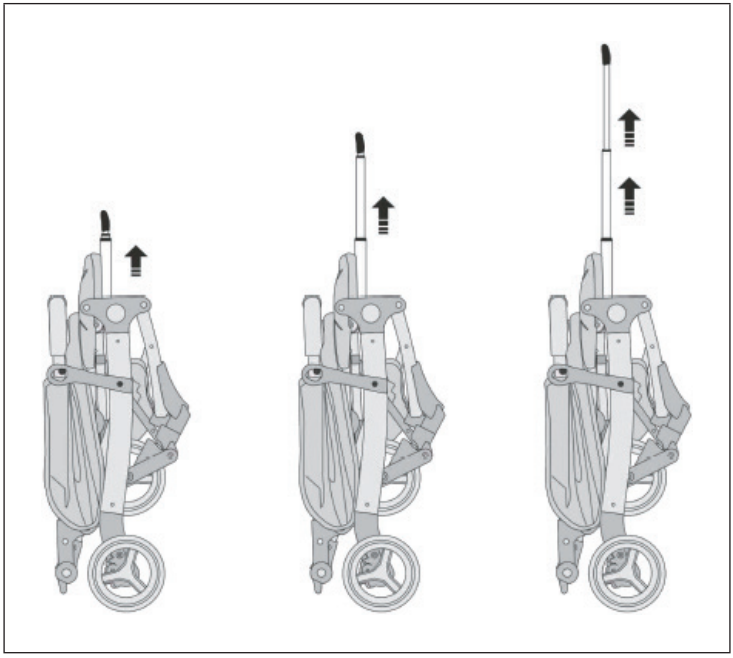
1. **Brakes:** Press the brake down until the brake pad fully engages with the brake gear to brake the pram.
2. **Releasing the brake:** Pull the brake upwards to move the pram again.

Folding the pram



1. Fold up the canopy.
2. Press locking button 2 (on the handlebar) to the left while holding the folding button. Push the handlebar down and fold the handlebar frame forward. You will hear a click when the folding hook snaps into place.

Drawbar

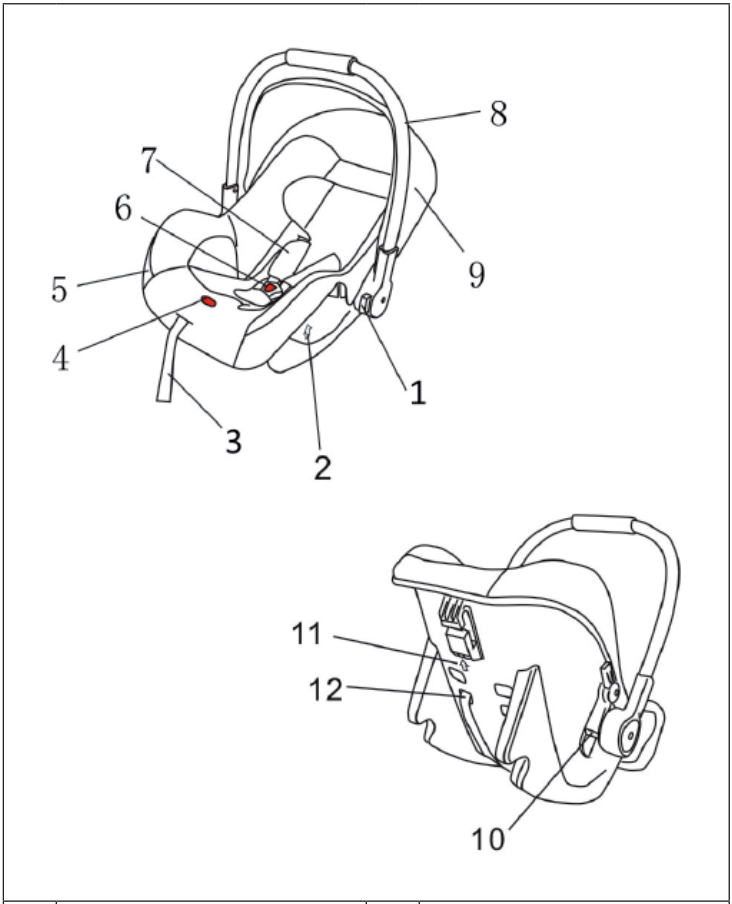


The drawbar can be adjusted to three levels.
Pull out the bar from the underside of the seat.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Clean the fabric cover with a neutral detergent such as soap and a brush or other tool.
2. Check the screws at regular intervals. Do not use the pram any longer if parts are damaged or the thread is worn out.
3. Strictly follow the instructions in the instruction manual during assembly and disassembly to avoid damage to the pram.

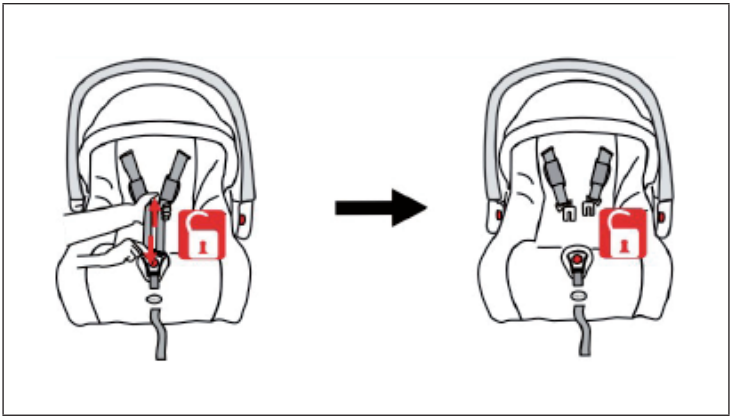
COMPONENT OVERVIEW OF THE CHILD CAR SEAT



1	Red knob for adjusting the carrying handle	**7**	Shoulder straps
2	Light blue lap belt guide	**8**	Carrying handle
3	Drawstring	**9**	Canopy
4	Belt adjuster under "Press" (Press)	**10**	Adapter (use of the travel system)
5	Child seat cover	**11**	Dark blue diagonal belt guide
6	Belt buckle	**12**	Shoulder strap slots

USE OF THE CHILD CAR SEAT

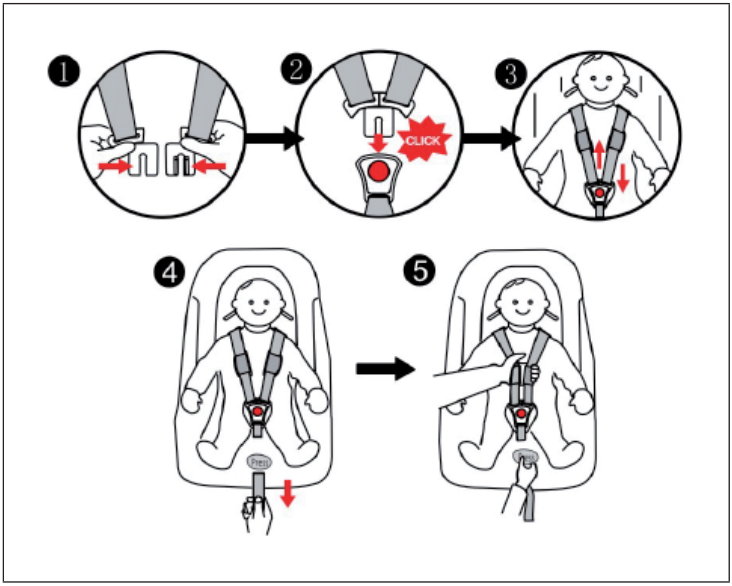
Loosen shoulder straps



- Open the seat belt buckle (press the red release button).
- Put your baby in the child seat.
- Place the shoulder straps over your baby's shoulders.

Note: Make sure that you do not twist or mix up the shoulder straps.

Closing and opening the harness



Put on the harness:

- Put the two plastic parts of the belt buckle together (see fig. 1).
- Insert the two buckle parts from above into the opening in the harness buckle until they click into place (see Fig. 2).

Note: Always check that the belt is properly locked by pulling the belt above and below the belt buckle (see Fig. 3).

- Tighten the straps until they are snug against the baby's body. The hip belt must be as tight as possible over the baby's hips.
- The hip belt should be adjusted as tight as possible without being uncomfortable for the child. A loose belt is dangerous and should be checked every time you use the seat. To tighten the harness, pull the pull strap down until the harness has the correct tension (see Fig. 4).

Note: Pull the pull straps until the harness lies flat against the child's body. Pull the pull strap straight out. There should never be more than a finger's width of space between the shoulder straps and the child's shoulders.

- Release the harness by pulling on both shoulder straps and pressing the harness adjuster at the same time (see fig. 5).

Loosen the harness:

- To release the harness, push the red button in the centre of the harness buckle inwards. You can now lift your child out of the seat. Make sure that the buckle parts do not get caught on the clothes.

Adjusting the shoulder height before installing the child seat in the vehicle

- The harness has 2 positions. The straps should be inserted into the slots at the level of the child's shoulders or into the nearest slots above the child's shoulder height.
- To adjust the belt, remove each belt by passing it through the slots in the seat from front to back. If the shoulder height is still not suitable, pass the straps through the corresponding slots again.
- Reinstall the seat.



Checklist
(to ensure that your baby has been placed correctly in the car seat)

1. The straps of the child seat fit closely to the body without restricting the child.
2. The shoulder straps are properly adjusted.
3. The straps are not twisted.
4. The tongue of the vehicle seat belt from the adult seat is properly engaged in the vehicle seat belt buckle.

USE OF THE CHILD CAR SEAT IN THE VEHICLE



DANGER!
Risk of injury or even death! Enormous forces occur in an accident. Never attempt to secure a child with the vehicle's seat belt or by holding them on your lap.

- Secure your child in the car seat every time you ride!
- Always secure the child car seat in the rearward facing position on the vehicle seat.

DANGER!
Risk of injury or even death! An airbag hitting the child car seat can seriously injure your child and possibly cause death.

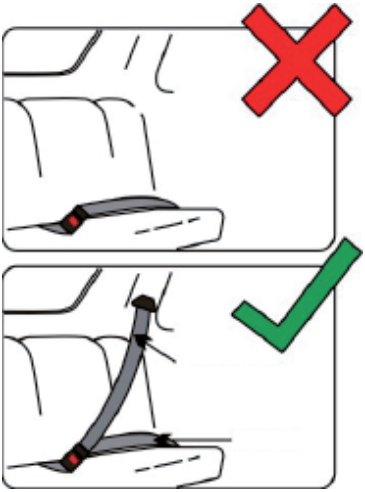
- DO NOT use the infant carrier on a passenger seat with the airbag activated. If you have to fit the seat on the passenger seat, make sure that any airbag is deactivated!
- For seats with side airbags, please observe the instructions in your vehicle's operating manual.

Installation of the child car seat in the vehicle

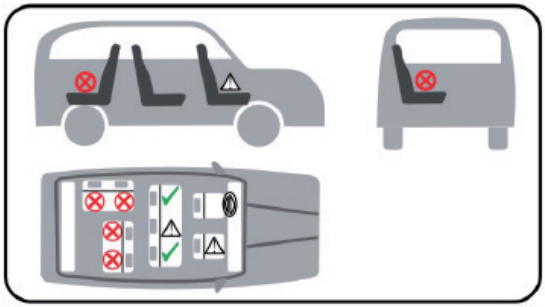
WARNING
Risk of injury! This car seat can only be installed on the passenger seat of a vehicle with a lap and diagonal belt and without an airbag.

Type of approved safety belt you are required to use

Your child seat can only be secured in a rearward-facing position with a lap belt and a diagonal belt on the passenger seat or the rear seat of the vehicle.



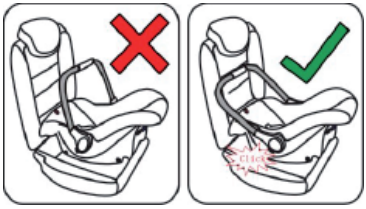
The child car seat is only suitable for use in a vehicle equipped with static 3-point safety belts with 3-point retractor approved according to UN/ECE Regulation No 16 or other equivalent standards.



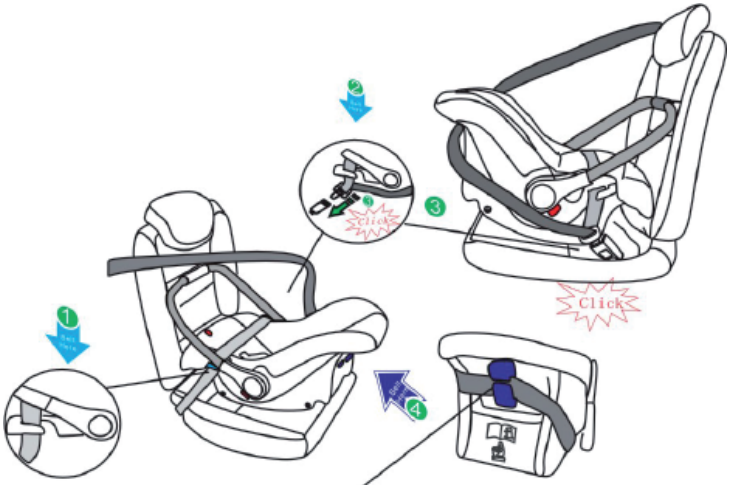
✓	On the outer rear seat	YES
⚠	In the passenger seat without front airbag	YES
⚠	On the middle rear seat with 3-point belt	YES
⊗	On a rear-facing seat	NO
⊗	On a seat facing to the side	NO

Installing the child car seat in the vehicle

1. Adjust the child car seat carrying handle so that it clicks against the backrest of the vehicle and push the child car seat backwards and firmly against the backrest of the vehicle.

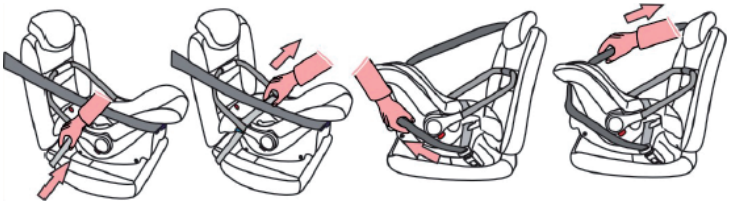


2. Turn the lap belt part of the vehicle seat belt through the lap belt guides and fasten it in the vehicle seat belt buckle until you hear a click.



Place the diagonal belt in the diagonal belt guide at the back of the child car seat.

3. Pull the seat belt all the way through and make sure that the seat belt is not twisted or kinked.



Handle positions

To adjust the handle from one position to another, press the red buttons on both sides of the child car seat simultaneously and turn the handle.

The carrying handle has four positions:

1. Installation position in the car.
2. Upright position for carrying or for inserting into the pram as a travel system.
3. Position for stowing and storage.
4. Position to support the baby while feeding.

Note: Before lifting the child seat, always make sure that the handle is fully engaged (until you hear a click), that the belt is properly fastened and that the belt buckle is properly locked.

Use as a travel system





- **Install the child seat:**
  Place the adapter on the base of the pushchair and push the adapter into the slot until you hear a click. The adapter is now attached.
- **Very important: Make sure**
  you hear a click. You can try pulling the child seat up and forward to check that the adapter is engaged.
- **Remove the child seat:**
  Hold the child seat firmly, lift the red switch of the adapter with your fingers and take the child seat down.

CLEANING AND MAINTENANCE OF THE CHILD CAR SEAT

Cleaning the housing

- Use a damp cloth to clean the main bowl.

Cleaning the buckle and the harness

- Use only a mild hand soap and warm water. Do not use chemical cleaning agents and never attempt to bleach or dye the webbing. Allow it to air dry.

Cleaning the seat cover

- Wash the cover by hand only, following the washing instructions:


Hand wash only


Do not dry clean



In water below 30 degrees


Do not iron


Do not use bleach (chlorine)



Use only a mild hand soap

Note: Do not use undiluted neutral cleaners, petrol or other organic solvents to clean the main bowl. Otherwise, damage to the main shell may occur.

Note: When your child reaches a weight of 13 kg, the cotton cushion must be placed inside.

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit :

SOMMAIRE

Consignes de sécurité 52
Aperçu des pièces de la poussette 56
Assemblage et utilisation 57
Nettoyage et maintenance 65
Aperçu des pièces du siège-auto 66
Utilisation du siège-auto 67
Utilisation du siège-auto dans le véhicule 70
Nettoyage et entretien du siège-auto 74

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :
Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité pour l'utilisation de la poussette

- Tous les utilisateurs et les personnes chargées de la surveillance doivent lire attentivement ces instructions avant l'utilisation et les conserver pour toute référence ultérieure. Dans le cas contraire, la sécurité de l'enfant peut être compromise.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance, même pour une courte durée.
- Cette poussette convient aux enfants âgés de 0 à 36 mois. Ne l'utilisez pas pour les enfants de plus de 3 ans ou pesant plus de 15 kg.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant d'utiliser le produit.
- Ne repliez pas la poussette lorsque des enfants y sont assis.
- L'enfant doit être attaché en permanence.
- Utilisez la main courante avant lorsque vous conduisez.
- N'utilisez jamais la main courante avant ainsi que la poignée de la nacelle pour soulever la poussette avec l'enfant qui s'y trouve. Veillez à ce que l'accoudoir ne tombe pas et ne provoque pas de blessures.
- Ne laissez pas la poussette sur une pente (par exemple une rampe).
- La capacité de charge maximale du panier est de 2 kg.
- Toute charge supplémentaire sur les poignées affecte la stabilité de la poussette.
- Lorsqu'un enfant se trouve dans la poussette, aucune pièce de celle-ci ne doit être retirée ou déplacée.
- Pour éviter tout risque d'étouffement, assurez-vous qu'il n'y a pas de couvertures en plastique ou de sacs à proximité de votre enfant.
- Utilisez exclusivement les accessoires fournis par le fabricant.
- Utilisez les dispositifs de freinage lorsque vous placez un enfant dans la poussette ou que vous l'en retirez.

Consignes de sécurité pour l'utilisation du siège auto

- Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le pour vous y référer ultérieurement.
- Rangez les instructions dans la boîte de rangement située sur le siège.
- Une utilisation et un entretien corrects de votre siège-auto vous garantissent une utilisation longue et sans problème. Si une autre personne utilise votre siège auto, assurez-vous qu'elle sait elle aussi comment utiliser le siège, et notamment comment le régler correctement. La sécurité de votre enfant est de votre responsabilité.
- Ce siège-auto convient aux enfants pesant de 0 à 13 kg (de la naissance à l'âge d'environ 13-15 mois) et ne peut être utilisé qu'en combinaison avec une ceinture à 3 points et une ceinture de sécurité diagonale en position dos à la route.

Remarques

Ceci est un dispositif de retenue pour enfants « universel ». Il est homologué selon le règlement ECE 44.04 pour une utilisation générale dans les véhicules et s'adapte à la plupart des sièges de véhicules, mais pas à tous.

Le siège est probablement adaptable si le constructeur du véhicule a déclaré dans le manuel du véhicule que celui-ci est adapté à l'utilisation d'un dispositif universel de retenue pour enfants pour ce groupe d'âge.

Ce dispositif de retenue pour enfants a été classé comme dispositif de retenue « universel » dans des conditions plus strictes que les modèles précédents qui ne portent pas cette mention.

En cas de doute, adressez-vous soit au fabricant du dispositif de retenue pour enfants, soit au revendeur.

Remarque : le siège-auto ne peut être utilisé que dans un véhicule équipé de ceintures de sécurité statiques à trois points d'ancrage avec enrouleur à trois points d'ancrage, homologuées conformément au règlement no 16 de la CEE-ONU ou à d'autres normes équivalentes.



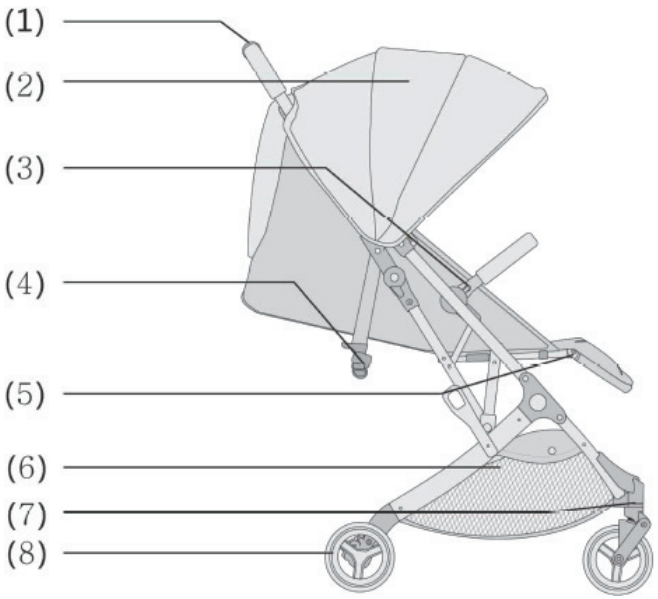
DANGER !
Risque de blessures graves, voire mortelles ! N'utilisez pas le siège-auto pour enfant sur les sièges passagers équipés d'airbags (SRS).

- Lisez attentivement les instructions avant de commencer l'installation, car une mauvaise installation peut être dangereuse.
- Les parents ne doivent en aucun cas utiliser ce siège de retenue pour enfant sur un siège passager avant dont l'airbag est activé. Toutefois, si vous devez installer le siège sur le siège passager avant, assurez-vous que l'airbag éventuellement présent est désactivé.
- Ce siège auto ne peut être installé qu'en position dos à la route.
- N'utilisez jamais le siège auto sans avoir correctement attaché la ceinture de sécurité de l'enfant et n'essayez jamais d'utiliser le siège sans l'avoir fixé dans le véhicule comme indiqué dans ces instructions d'installation. Si la hauteur des épaules n'est pas adaptée, réinstallez le siège une nouvelle fois.
- Il est très important que la ceinture de sécurité soit correctement bouclée et que le siège auto soit fixé le plus fermement possible sur le coussin afin de garantir une protection maximale. Suivez la procédure recommandée décrite dans ce guide.
- Ce produit ne doit pas être modifié ou complété de quelque manière que ce soit.

- Vérifiez régulièrement que la ceinture n'est pas usée, en portant une attention particulière aux points de fixation, aux coutures et aux dispositifs de réglage.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans le siège auto.
- Assurez-vous qu'aucune partie du siège ou de la ceinture de sécurité n'est coincée dans une porte ou un siège rabattable. Si votre véhicule est équipé d'un siège arrière rabattable, assurez-vous qu'il est correctement enclenché en position verticale.
- Il est donc recommandé de recouvrir le siège auto d'une serviette ou d'un objet similaire lorsqu'il n'est pas utilisé. Cela permet d'éviter que les composants ne chauffent, en particulier ceux qui sont fixés au siège auto, et que l'enfant ne se brûle avec.
- En cas d'urgence, il est important de pouvoir libérer l'enfant rapidement, ce qui signifie que la fermeture n'est pas totalement impossible à manipuler par votre enfant et que vous devez l'encourager à ne pas jouer avec.
- Les bagages et autres objets lourds doivent être attachés dans la voiture. Les objets non fixés peuvent provoquer des blessures en cas d'accident.
- Le siège auto ne doit pas être utilisé sans sa housse.
- La housse comporte de la mousse EPE. Ne retirez pas la mousse intégrée et ne poussez pas ou ne tirez pas trop fort sur celle-ci, car cela pourrait l'endommager.
- Ne placez jamais le siège auto sur une table ou un plan de travail lorsqu'un enfant s'y trouve assis.
- Lorsque le siège auto n'est pas utilisé, il est recommandé de le fixer dans le véhicule à l'aide d'une ceinture de sécurité afin d'éviter les blessures en cas d'accident.
- En cas d'urgence, votre enfant peut être libéré rapidement en appuyant sur le bouton rouge de la boucle de la ceinture.
- Rangez le siège auto en lieu sûr lorsqu'il n'est pas utilisé. Évitez d'y poser des objets lourds.
- Si vous voyagez avec des passagers qui utilisent à la fois le siège passager avant et le siège passager arrière, les occupants les plus légers doivent être assis à l'arrière et les plus lourds à l'avant du véhicule.
- Veillez à ce que votre siège auto n'entre pas en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de la batterie.
- Ne laissez pas le siège auto avec un enfant assis dedans sur une surface surélevée, comme le dessus d'une table, un lit ou un caddie, car il y a un risque de chute.
- Le fabricant ne peut garantir la sécurité du siège que s'il est utilisé par son propriétaire initial.
- Nous déconseillons vivement l'utilisation d'un produit d'occasion, car il n'est jamais possible de déterminer avec certitude s'il a déjà été utilisé.
- Avant l'achat, assurez-vous que le siège s'adapte correctement à votre voiture.
- Ce siège ne doit pas être utilisé comme transat à l'intérieur de la maison.
- N'utilisez pas ce siège auto à la maison, car il n'a pas été conçu pour un usage domestique.

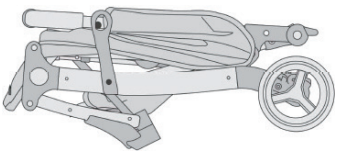
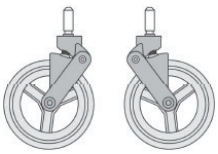
- Ne pas utiliser le siège plus de 5 ans, car la qualité du matériau peut s'altérer avec le temps.
- Assurez-vous toujours que le siège est correctement fixé lorsque vous l'utilisez sur une poussette comme système de voyage. Si le siège n'est pas correctement fixé, cela peut entraîner des blessures graves ou la mort de votre enfant.
- Si vous fixez le siège sur le châssis d'une poussette, ne soulevez jamais l'ensemble par le siège-auto.
- Retirez toujours votre enfant du siège lorsque vous effectuez des réglages sur la poussette et/ou le siège-auto.
- Avant de le soulever, assurez-vous toujours que la poignée est en position de transport.
- En cas de doute, adressez-vous soit au fabricant du siège auto, soit au revendeur.

APERÇU DES PIÈCES DE LA POUSSETTE



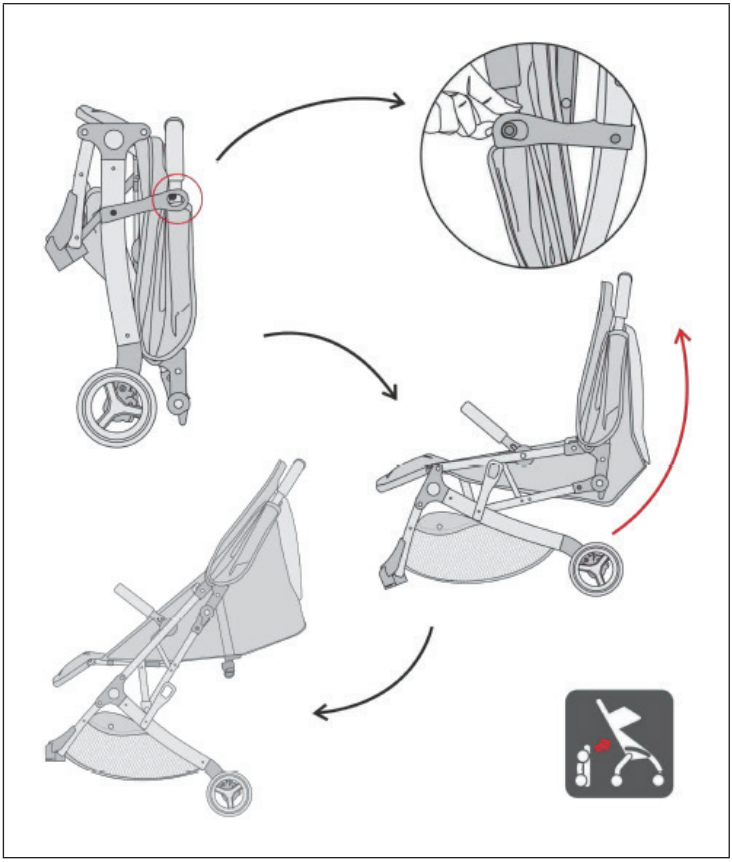
1	Bouton de pliage (pour déplier et replier)	**5**	Bouton de réglage du repose-pieds
2	Capote	**6**	Panier
3	Bouton pour retirer l'arceau de protection	**7**	Blocage rapide des roues avant
4	Éléments de réglage de la sangle du dossier	**8**	Pédale de frein pour les roues arrière

Contenu de l'emballage

	
Châssis de la poussette	Roues avant

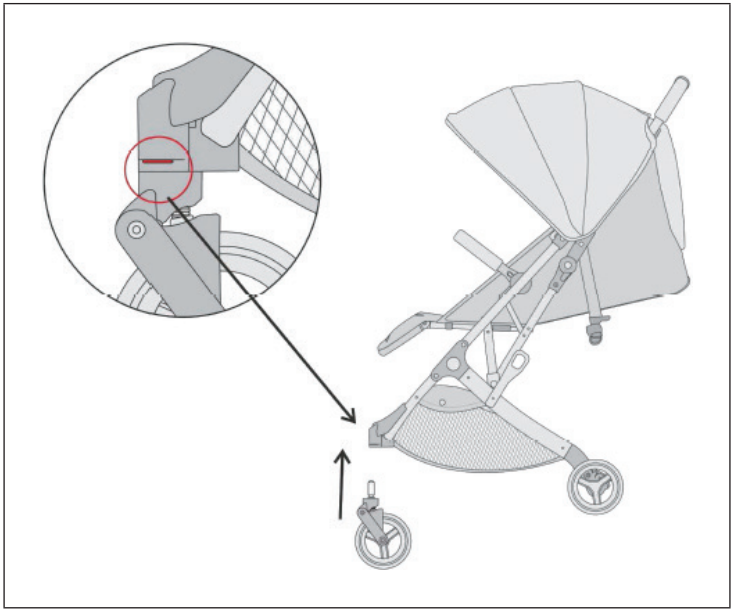
ASSEMBLAGE ET UTILISATION

Déplier la poussette



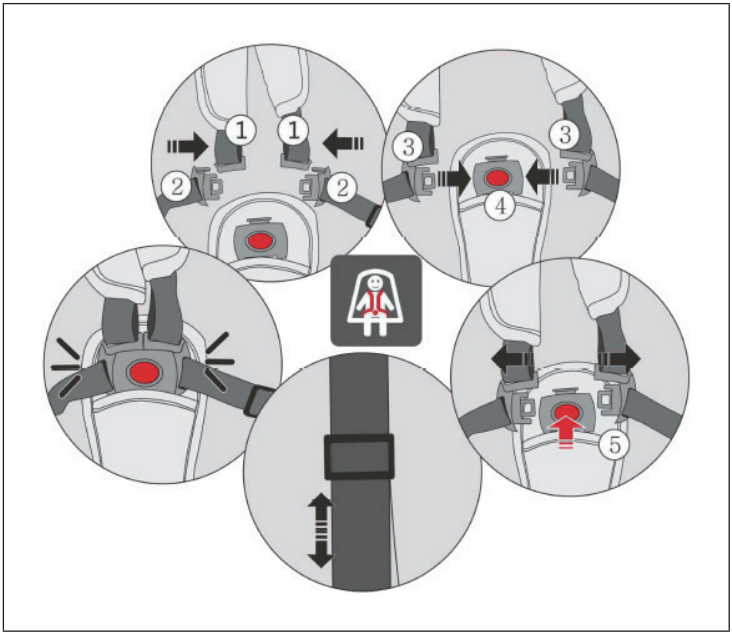
1. Retirez la poussette de son emballage et détachez le crochet.
2. Poussez le deuxième bouton de verrouillage (sur le guidon) vers la gauche, maintenez simultanément le bouton de pliage, puis soulevez légèrement le guidon pour déplier le cadre.
3. Lorsque vous entendez un clic, la poussette est complètement déployée.

Installer et retirer la roue avant



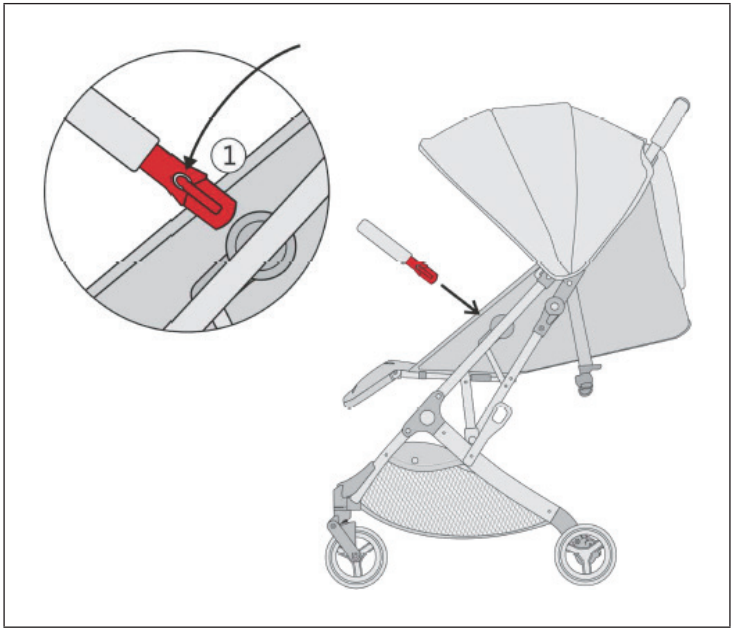
1. **Installation de la roue avant** : Insérez la roue avant (en tenant compte du composant de rotation de la roue avant) dans la tige de la roue avant jusqu'à entendre un clic. Tirez ensuite la roue dans la direction opposée pour vous assurer que la roue avant est bien enclenchée. Procédez de la même manière pour installer l'autre roue avant.
2. **Démontage de la roue avant :** Soulevez la barre de la roue avant, puis appuyez sur le dispositif de déblocage rapide et retirez la roue avant par le bas.

Utilisation de la ceinture de sécurité



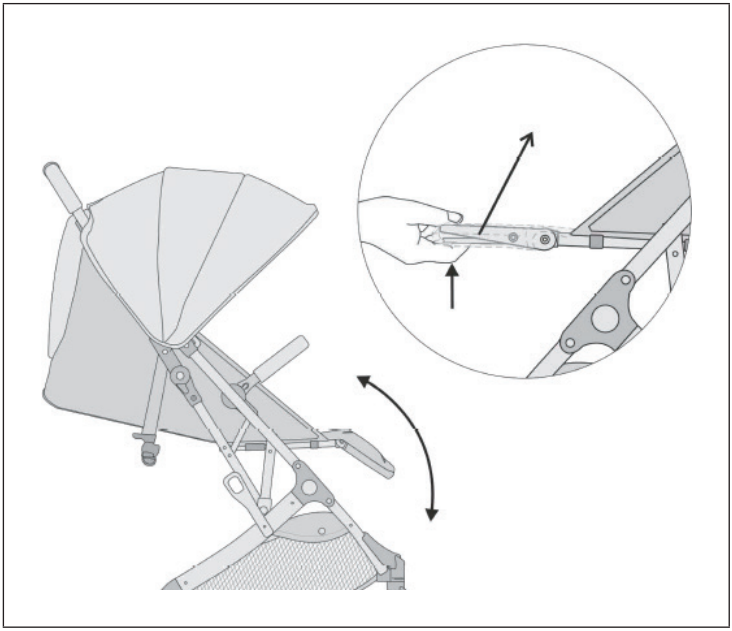
1. **Fermer la ceinture de sécurité :** Reliez les pièces 1 et 2 à la pièce 3 comme sur l'image. Introduisez la pièce 3 dans la boucle de ceinture 4 au milieu de la ceinture de sécurité.
2. **Ouvrir la ceinture de sécurité :** Appuyez sur le bouton au centre de la ceinture de sécurité.
3. **Régler la ceinture de sécurité :** Tirez sur une extrémité de la ceinture et ajustez la longueur de la ceinture en faisant glisser la boucle de haut en bas.

Installer et retirer l'arceau de protection



1. **Installez l'arceau de protection :** Insérez l'arceau de protection dans le support en plastique de la poussette jusqu'à entendre un clic indiquant que l'arceau de protection est bien installé.
2. **Retirer l'étrier de protection :** Appuyez simultanément avec les deux mains sur le bouton de déverrouillage correspondant à l'intérieur de l'étrier de protection et retirez l'étrier de protection.

Régler le repose-pied



Saisissez des deux mains les dispositifs d'arrêt gauche et droit dans le couvercle du repose-pieds, puis faites-les glisser vers le haut ou vers le bas jusqu'à la position souhaitée.

Réglage du dossier



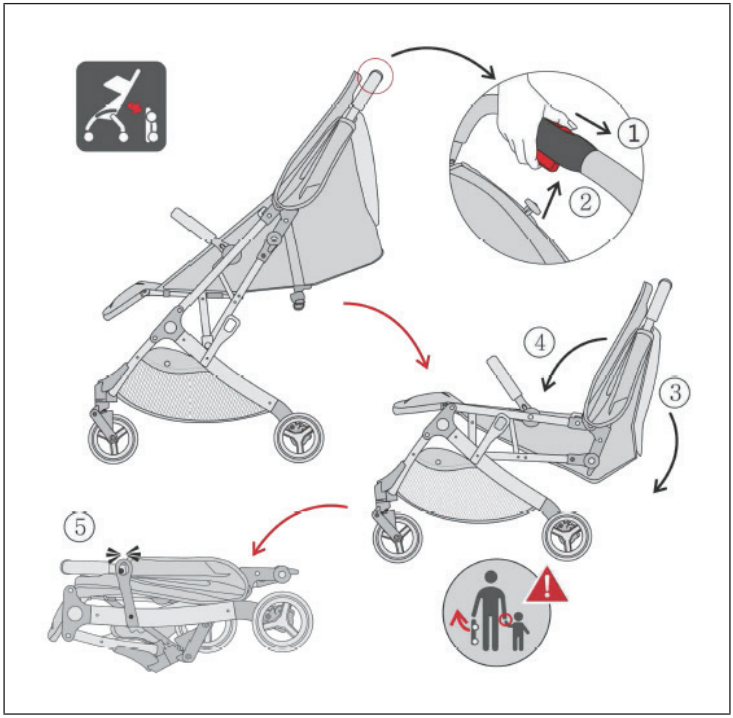
Le dossier est réglable dans la position souhaitée en serrant ou en desserrant la sangle du dossier en appuyant sur le bouton au centre.

Actionner et desserrer le frein



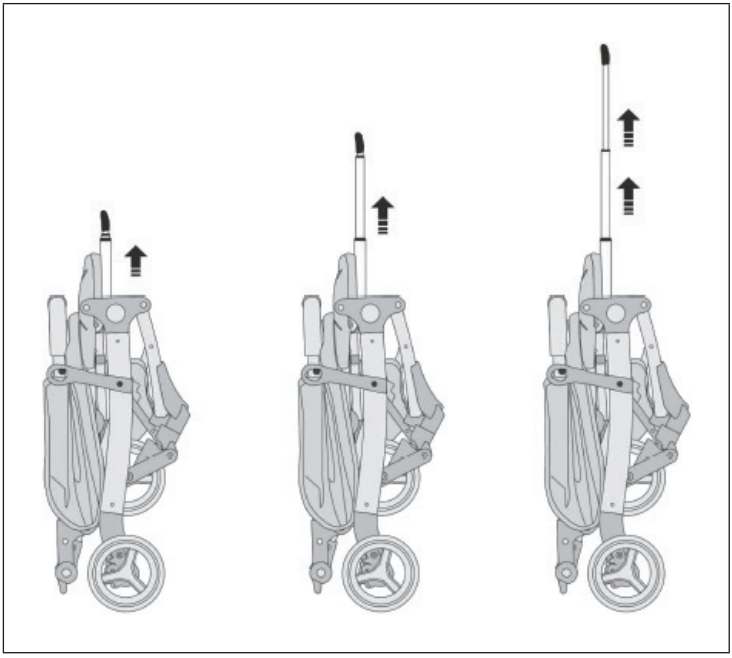
1. **Freinage :** Poussez le frein vers le bas jusqu'à ce que la plaquette de frein s'enclenche complètement dans la vitesse de freinage, la poussette est alors freinée.
2. **Desserrer le frein :** Tirez le frein vers le haut, la poussette peut à nouveau se déplacer.

Pliage de la poussette



1. Relevez la capote.
2. Poussez le bouton de verrouillage 2 (sur le guidon) vers la gauche tout en maintenant le bouton de pliage. Poussez le guidon vers le bas et rabattez la tringlerie du guidon vers l'avant. Un clic vous indique que le crochet rabattable est enclenché.

Barre de traction

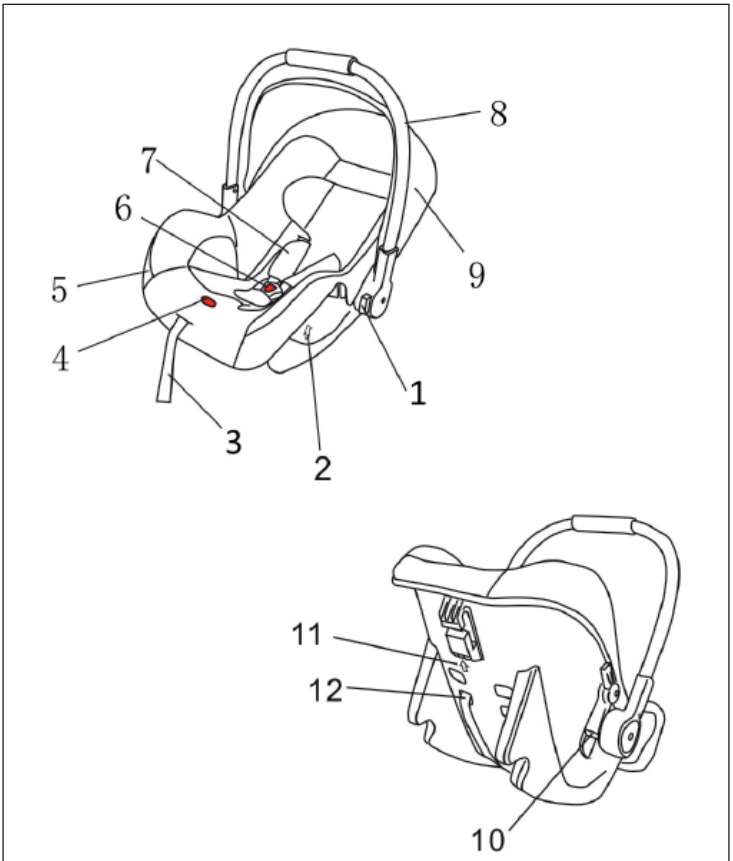


La barre de traction est réglable sur trois niveaux.
Retirez la barre sous le siège.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

1. Nettoyez le revêtement en tissu avec un produit de nettoyage neutre comme du savon et une brosse ou un autre accessoire.
2. Vérifiez les vis à intervalles réguliers. Si des pièces sont endommagées ou si le filetage est usé, n'utilisez plus la poussette.
3. Lors du montage et du démontage, respectez scrupuleusement les instructions du mode d'emploi afin d'éviter d'endommager la poussette.

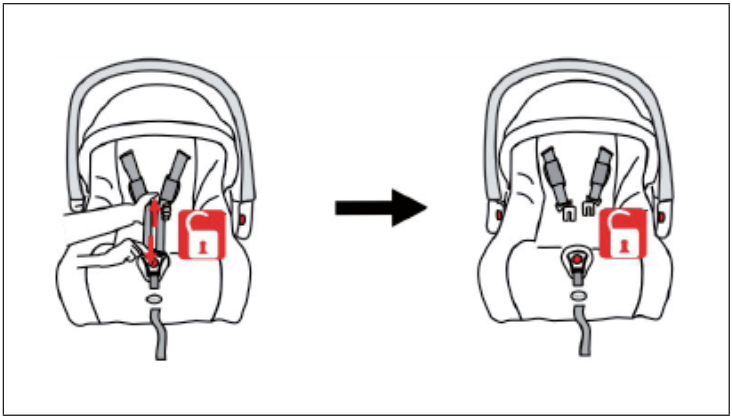
APERÇU DES PIÈCES DU SIÈGE-AUTO



1	Bouton rouge de réglage de la poignée de transport	**7**	Bretelles
2	Guide bleu clair de ceinture ventrale	**8**	Poignée de transport
3	Courroie de serrage	**9**	Capote
4	Régulateur de ceinture sous « Press » (appuyer)	**10**	Adaptateur (utilisation du système de voyage)
5	Housse de siège auto	**11**	Guide de ceinture diagonale bleu foncé
6	Boucle de ceinture	**12**	Fentes pour bretelles

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

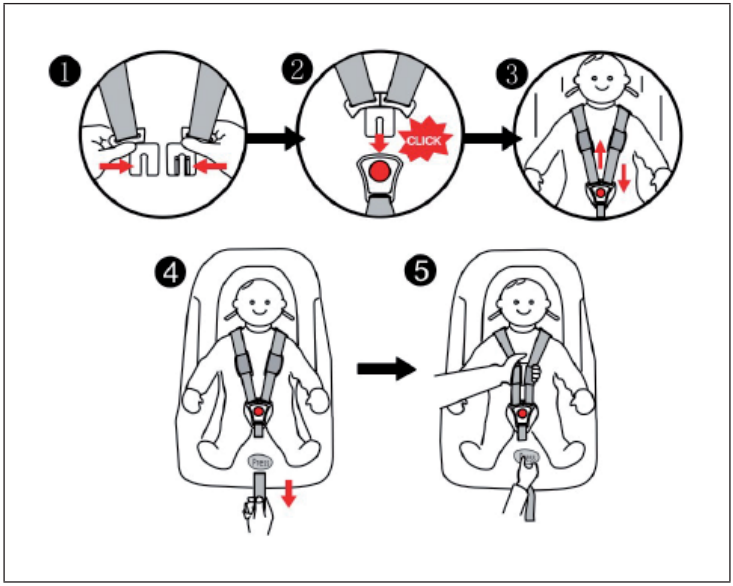
Pour desserrer les bretelles



- Ouvrez la boucle de la ceinture (appuyez sur le bouton rouge de déverrouillage).
- Installez votre bébé dans le siège auto.
- Placez les bretelles sur les épaules de votre enfant.

Remarque : Veillez à ne pas tordre ou intervertir les bretelles.

Fermer et ouvrir le harnais



Mettre le harnais :

- Assemblez les deux parties en plastique de la boucle de la ceinture (voir fig. 1).
- Insérez les deux parties de la boucle par le haut dans l'ouverture de la boucle de ceinture jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent avec un clic (voir fig. 2).

Remarque : vérifiez toujours que la ceinture est correctement verrouillée en tirant sur elle au-dessus et en dessous de la boucle (voir fig.3).

- Serrez les sangles jusqu'à ce qu'elles soient bien ajustées au corps du bébé. La ceinture doit être aussi proche que possible des hanches du bébé.
- La ceinture doit être ajustée le plus étroitement possible sans être inconfortable pour l'enfant. Une ceinture desserrée est dangereuse et doit être vérifiée à chaque fois que vous utilisez le siège. Pour serrer le harnais, tirez la sangle de serrage vers le bas jusqu'à ce que le harnais ait la bonne tension (voir fig. 4).

Remarque : tirez sur les sangles de serrage jusqu'à ce que le harnais soit bien à plat sur le corps de l'enfant. Tirez la sangle de serrage tout droit. Il ne devrait jamais y avoir plus d'un doigt d'espace entre les bretelles et les épaules de l'enfant.

- Détachez le harnais en tirant sur les deux bretelles et en appuyant simultanément sur le dispositif de réglage de la ceinture (voir fig. 5).

Détacher le harnais :

- Pour détacher le harnais, pousse vers l'intérieur le bouton rouge situé au centre de la boucle du harnais. Vous pouvez maintenant retirer votre enfant de son siège. Veillez à ce que les parties des boucles ne s'accrochent pas aux vêtements.

Régler la hauteur des épaules avant d'installer le siège auto dans le véhicule

- Le harnais a deux positions. Les ceintures doivent être insérées dans les fentes situées au niveau des épaules de l'enfant ou dans les fentes les plus proches au-dessus du niveau des épaules de l'enfant.
- Pour régler la ceinture, retirez chaque sangle en la faisant passer par les fentes du siège, de l'avant vers l'arrière. Si la hauteur des épaules n'est pas encore adaptée, faites passer à nouveau les sangles dans les fentes correspondantes.
- Réinstallez le siège.



Liste de contrôle
(pour s'assurer que votre bébé est correctement installé dans le siège-auto)

1. Les ceintures du siège auto sont bien ajustées au corps sans trop serrer l'enfant.
2. Les bretelles sont correctement réglées.
3. Les sangles ne sont pas vrillées.
4. La languette de la ceinture de sécurité du véhicule du siège pour adulte est correctement enclenchée dans la boucle de la ceinture de sécurité du véhicule.

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO DANS LE VÉHICULE



DANGER !
Risque de blessure, voire de mort ! En cas d'accident, des forces énormes s'exercent. N'essayez jamais d'attacher un enfant avec la ceinture de sécurité du véhicule ou en le tenant sur vos genoux.

- Attachez votre enfant dans son siège-auto à chaque trajet !
- Fixez toujours le siège-auto en position dos à la route sur le siège du véhicule.

DANGER !
Risque de blessure, voire de mort ! Un airbag qui heurte le siège-auto peut blesser gravement votre enfant et même entraîner sa mort.

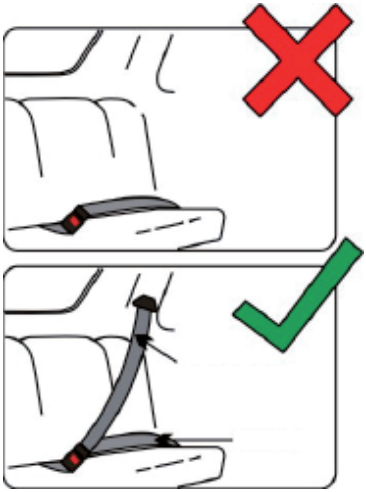
- NE PAS utiliser la coque bébé sur un siège passager avec l'airbag activé. Toutefois, si vous devez installer le siège sur le siège passager avant, assurez-vous que l'airbag éventuellement présent est désactivé.
- Pour les sièges équipés d'airbags latéraux, veuillez suivre les instructions du manuel d'utilisation de votre véhicule.

Installation du siège-auto dans le véhicule

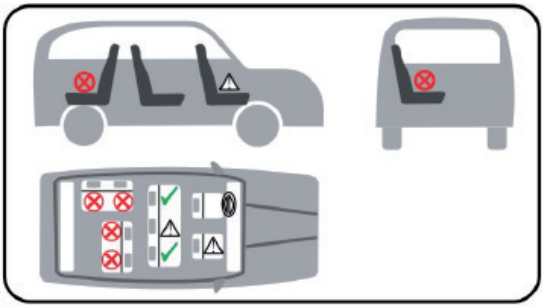
MISE EN GARDE
Risque de blessure ! Ce siège auto ne peut être installé que sur le siège passager d'un véhicule équipé d'une ceinture abdominale et d'une ceinture diagonale et sans airbag.

Type de ceinture de sécurité homologuée que vous devez utiliser

Votre siège auto ne peut être fixé que dos à la route avec une ceinture ventrale et une ceinture diagonale sur le siège passager ou le siège arrière du véhicule.



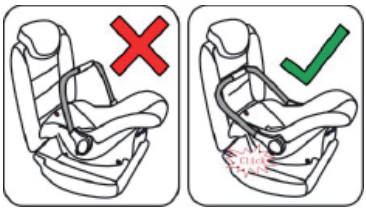
Le siège-auto ne peut être utilisé que dans un véhicule équipé de ceintures de sécurité statiques à trois points d'ancrage avec enrouleur à trois points d'ancrage, homologuées conformément au règlement CEE-ONU N° 16 ou à d'autres normes équivalentes.



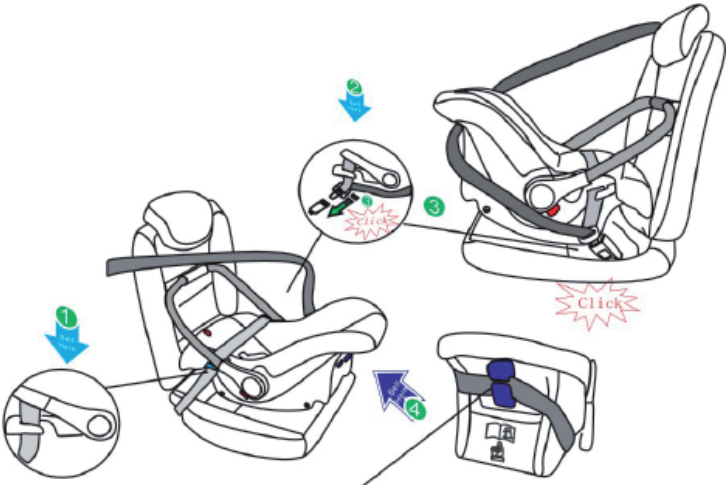
✓	Sur le siège arrière extérieur	OUI
⚠	Sur le siège passager avant sans airbag frontal	OUI
⚠	Sur le siège arrière central avec ceinture de sécurité à 3 points	OUI
⊗	Sur un siège orienté vers l'arrière	NON
⊗	Sur un siège orienté vers le côté	NON

Utilisation du siège-auto dans le véhicule

1. Ajustez la poignée de transport du siège-auto de manière à ce qu'elle s'appuie contre le dossier du véhicule avec un clic, puis poussez le siège-auto vers l'arrière et fermement contre le dossier du véhicule.

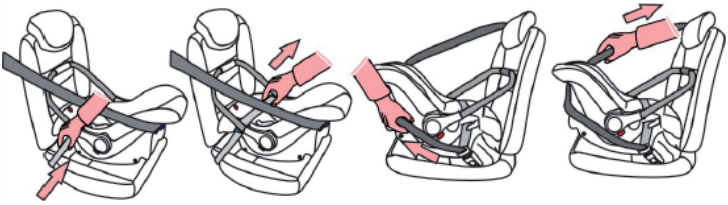


2. Faites passer la partie abdominale de la ceinture de sécurité du véhicule dans les guides de ceinture abdominale et fixez-la dans la boucle de la ceinture du véhicule jusqu'à ce que vous entendiez un clic.



Placez la ceinture diagonale dans le guide de ceinture diagonale à l'arrière du siège-auto.

3. Tirez la ceinture de sécurité à fond et assurez-vous qu'elle n'est pas tordue ou pliée.



Positions de la poignée

Pour ajuster la poignée d'une position à l'autre, appuyez simultanément sur les boutons rouges de chaque côté du siège-auto et tournez la poignée.

La poignée de transport a quatre positions :

1. Position de montage dans la voiture.
2. Position verticale pour le porter ou l'insérer dans la poussette comme système de voyage.
3. Position de rangement et de stockage.
4. Position pour soutenir le bébé pendant son repas.

Remarque : avant de soulever le siège auto, assurez-vous toujours que la poignée est complètement enclenchée (jusqu'à ce que vous entendiez un clic), que la ceinture est bien attachée et que la boucle est correctement verrouillée.

Utilisation comme système de voyage





- **Installer le siège auto :**
  Placez l'adaptateur sur la base de la poussette et poussez l'adaptateur dans la fente jusqu'à ce que vous entendiez un clic. L'adaptateur est maintenant fixé.
- **Très important :**
  assurez-vous d'entendre un clic. Vous pouvez essayer de tirer le siège enfant vers le haut et vers l'avant pour vérifier que l'adaptateur est bien enclenché.
- **Retirer le siège enfant :**
  Tenez fermement le siège auto, soulevez le bouton rouge de l'adaptateur avec les doigts et retirez le siège auto.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU SIÈGE-AUTO

Nettoyage du corps du siège

- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer la coque principale.

Nettoyage de la boucle et le harnais

- Utilisez uniquement un savon doux pour les mains et de l'eau chaude. N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques et n'essayez jamais de blanchir ou de teindre la sangle. Laisser sécher à l'air libre.

Nettoyage de la housse de siège

- Lavez la housse uniquement à la main en suivant les instructions de lavage :


Lavage à la main uniquement



Dans une eau à moins de 30 degrés


N'utilisez pas d'eau de Javel.



N'utilisez qu'un savon doux pour les mains


Ne pas nettoyer à sec


Ne pas repasser

Remarque : n'utilisez pas de détergents neutres non dilués, d'essence ou d'autres solvants organiques pour nettoyer la coque principale. Sinon, vous risquez d'endommager la coque principale.

Remarque : lorsque votre enfant atteint un poids de 13 kg, le coussin en coton doit être placé à l'intérieur.

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.

ÍNDICE

Indicaciones de seguridad 76
Vista general del cochecito 80
Montaje y uso 81
Limpieza y mantenimiento 89
Resumen de piezas de la silla de auto para niños 90
Uso de la silla de auto para niños 91
Uso de la silla de auto para niños 94
Limpieza y mantenimiento de la silla de auto para niños 98

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para el Reino Unido:
Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
Reino Unido

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Instrucciones de seguridad para el uso del cochecito

- Todos los usuarios y supervisores deben leer atentamente estas instrucciones antes de utilizarlas y conservarlas para futuras consultas. De lo contrario, la seguridad del niño puede verse comprometida.
- No deje nunca al niño sin supervisión, ni siquiera por un corto periodo de tiempo.
- Este cochecito de bebé es adecuado para niños de 0 a 36 meses. No utilizar en niños de más de 3 años o que pesen más de 15 kg.
- Antes de utilizarlo, asegúrese de que todos los dispositivos de bloqueo están acoplados.
- No pliegue el cochecito cuando los niños estén sentados en él.
- El niño debe estar atado todo el tiempo.
- Utilice el pasamanos delantero cuando conduzca.
- No utilice nunca el pasamanos delantero o el asa de la cesta para levantar el cochecito y al niño que lleva dentro. Asegúrese de que el reposabrazos no se caiga y provoque lesiones.
- No deje el cochecito en una pendiente (por ejemplo, una rampa).
- La capacidad de carga máxima de la cesta es de 2 kg.
- Cualquier carga adicional en el manillar afecta a la estabilidad del cochecito.
- Cuando el niño esté en el cochecito, no quite ni ajuste ninguna parte del mismo.
- Para evitar el riesgo de asfixia, asegúrate de que no hay fundas o bolsas de plástico cerca de tu hijo.
- Utilice exclusivamente los accesorios enviados por el fabricante.
- Utilice los dispositivos de frenado cuando ponga o saque a un niño del cochecito.

Instrucciones de seguridad para el uso de la silla para coche.

- Lea atentamente todas las indicaciones y conserve este manual de instrucciones para futuras consultas.
- Guarde las instrucciones en la caja de almacenamiento junto al asiento.
- El uso y el cuidado adecuados de la silla de auto garantizan un uso prolongado y sin problemas. Si otra persona utiliza su asiento infantil, asegúrese de que esa persona también sabe cómo utilizar el asiento, especialmente cómo ajustarlo correctamente. La seguridad de su hijo es su responsabilidad.
- Esta silla de auto es adecuada para niños de 0 a 13 kg (desde el nacimiento hasta los 13-15 meses aproximadamente) y sólo puede utilizarse en combinación con un cinturón de 3 puntos y un cinturón de seguridad diagonal en la posición orientada hacia atrás.

Notas

Se trata de un sistema de retención infantil "universal". Está aprobado para su uso general en vehículos según la normativa ECE 44.04 y se adapta a la mayoría de los asientos de los vehículos, aunque no a todos.

Es probable que el ajuste sea correcto si el fabricante del vehículo ha indicado en el manual del vehículo que éste es adecuado para el uso de un sistema de retención infantil "universal" para ese grupo de edad.

Este sistema de retención ha sido clasificado como un sistema de retención universal bajo las condiciones más estrictas que los modelos anteriores que no llevan este aviso.

En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del sistema de retención infantil o con el distribuidor.

Nota: La silla de auto para niños sólo es adecuada para el uso en un vehículo equipado con cinturones de seguridad estáticos de 3 puntos con retractor de 3 puntos homologados según el Reglamento nº 16 de la CEPE u otras normas equivalentes.



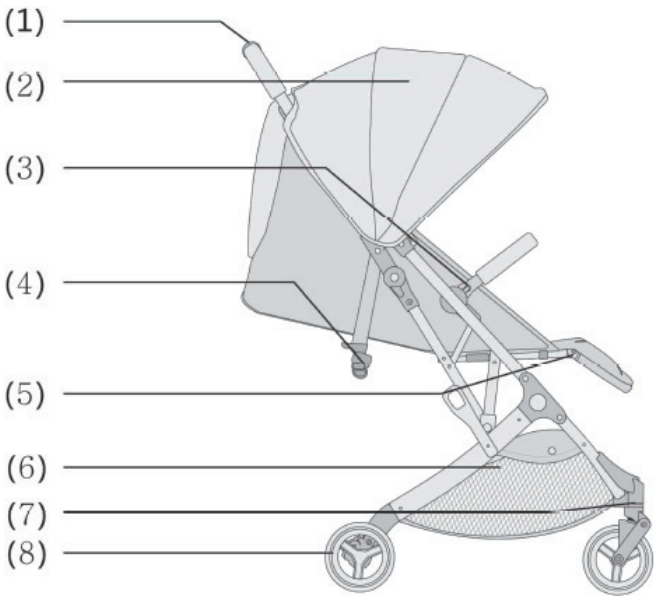
¡PELIGRO!
Peligro de lesiones graves o incluso de muerte No utilice el asiento infantil en asientos de pasajeros equipados con airbags (SRS).

- Lea atentamente las instrucciones antes de iniciar la instalación, ya que una instalación incorrecta puede ser peligrosa.
- Bajo ninguna circunstancia los padres deben utilizar este asiento de retención infantil en un asiento de pasajero con un airbag activado. Sin embargo, si tiene que instalar la silla en el asiento del pasajero, asegúrese de que cualquier airbag esté desactivado.
- Este asiento infantil sólo puede instalarse en posición contraria a la marcha en los asientos de pasajero.
- No utilice nunca el asiento infantil sin asegurar correctamente el cinturón de seguridad del niño y no intente nunca utilizar el asiento sin asegurarlo en el vehículo como se describe en estas instrucciones de instalación. Si la altura de los hombros no se ajusta, vuelva a instalar el asiento.
- Es muy importante que el cinturón de seguridad se utilice correctamente y que la silla infantil se sujete lo más posible al cojín para garantizar la máxima protección. Siga el procedimiento recomendado descrito en este manual.

- Este producto no debe ser modificado ni complementado de ninguna manera.
- Compruebe regularmente el desgaste del arnés, prestando especial atención a los puntos de fijación, las costuras y los ajustadores.
- No deje nunca al niño en la silla sin supervisión.
- Asegúrese de que ninguna parte del asiento o del cinturón de seguridad quede atrapada en una puerta o en un asiento abatible. Si su vehículo dispone de un asiento trasero abatible, asegúrese de que está correctamente encajado en posición vertical.
- Por ello, se recomienda cubrir el asiento infantil con una toalla o similar cuando no se utilice. De esta forma se evita que los componentes, especialmente los fijados al asiento infantil, se calienten y quemen al niño.
- En caso de emergencia, es importante que el niño pueda soltarse rápidamente, es decir, el cierre no es completamente a prueba de manipulaciones y, por lo tanto, debe animarse al niño a no jugar con el cierre.
- El equipaje y otros objetos pesados deben estar bien asegurados en el coche. Los objetos sueltos pueden causar lesiones en caso de accidente.
- El asiento infantil no debe utilizarse sin la funda.
- Hay espuma EPE bajo la cubierta. No retire la espuma incorporada y no empuje o tire demasiado de la espuma, ya que podría dañarla.
- No coloque nunca el asiento infantil sobre una mesa o superficie de trabajo cuando el niño esté en el asiento.
- Cuando el asiento infantil no está en uso, se recomienda asegurarlo en el vehículo con un cinturón de seguridad para evitar lesiones en caso de accidente.
- En caso de emergencia, su hijo puede liberarse rápidamente pulsando el botón rojo de la hebilla del arnés.
- Guarde el asiento infantil en un lugar seguro cuando no lo utilice. Evite colocar objetos pesados sobre ella.
- Si viaja con pasajeros que utilicen tanto los asientos delanteros como los traseros, los ocupantes más ligeros deben sentarse en los traseros y los más pesados en los delanteros.
- Asegúrese de que el asiento infantil no entre en contacto con sustancias corrosivas, como el ácido de la batería.
- No deje el asiento infantil con el niño sentado en él sobre una superficie elevada, como el tablero de una mesa, la cama o el carrito de la compra, ya que existe riesgo de caída.
- El fabricante sólo puede garantizar la seguridad del asiento si lo utiliza el propietario original.
- Desaconsejamos encarecidamente el uso de un producto de segunda mano, ya que nunca se puede determinar con seguridad si se ha utilizado antes.
- Antes de comprarlo, asegúrate de que el asiento se adapta correctamente a tu coche.
- Este asiento no debe utilizarse como hamaca para bebés en interiores.
- No utilice este asiento para niños en casa, ya que no está diseñado para uso doméstico.

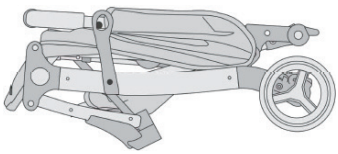
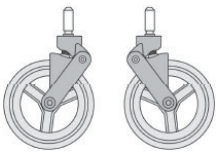
- No utilice el asiento durante más de 5 años, ya que la calidad del material puede cambiar con el tiempo.
- Asegúrate siempre de que el asiento está bien sujeto cuando lo utilices en un cochecito como sistema de viaje. Si no se asegura el asiento correctamente, el niño puede sufrir lesiones graves o la muerte.
- Si el asiento está fijado al chasis de un cochecito, la combinación nunca debe ser levantada por el asiento del coche.
- Retire siempre al niño del asiento cuando realice ajustes en el cochecito y/o en la silla de auto.
- Asegúrese siempre de que el asa de transporte está en la posición de transporte antes de transportarla.
- En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante de la silla de auto infantil o con el distribuidor.

VISTA GENERAL DEL COCHECITO



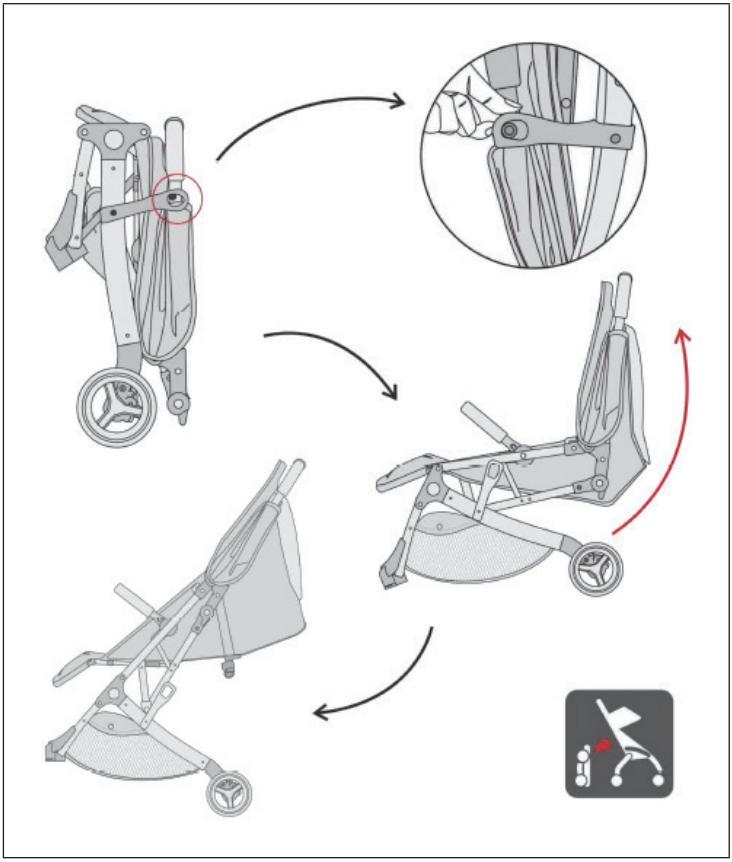
1	Botón de plegado (para desplegar y plegar)	**5**	Botón de ajuste del reposapiés
2	Capota	**6**	Capazo
3	Botón para quitar el protector	**7**	Cierre rápido para las ruedas delanteras
4	Elementos de ajuste de las correas del respaldo	**8**	Pedal de freno para las ruedas traseras

Contenido del envío

	
Armazón del cochecito	Ruedas delanteras

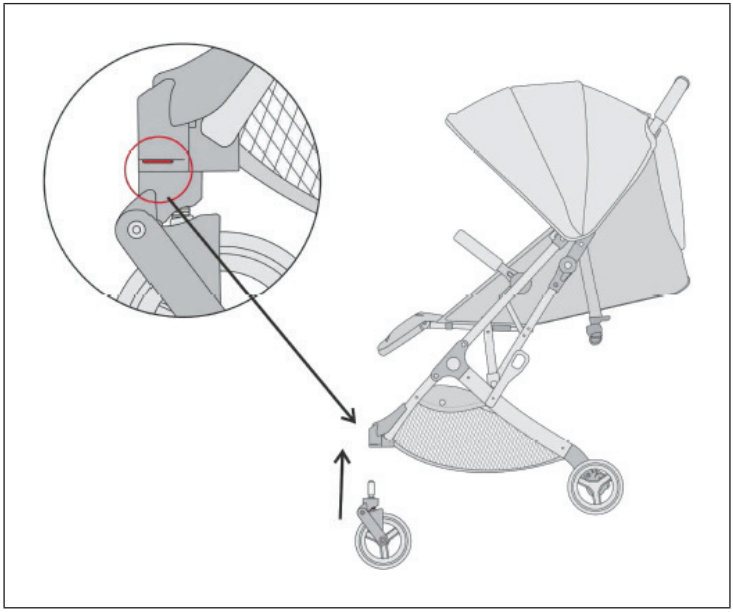
MONTAJE Y USO

Desplegar el cochecito



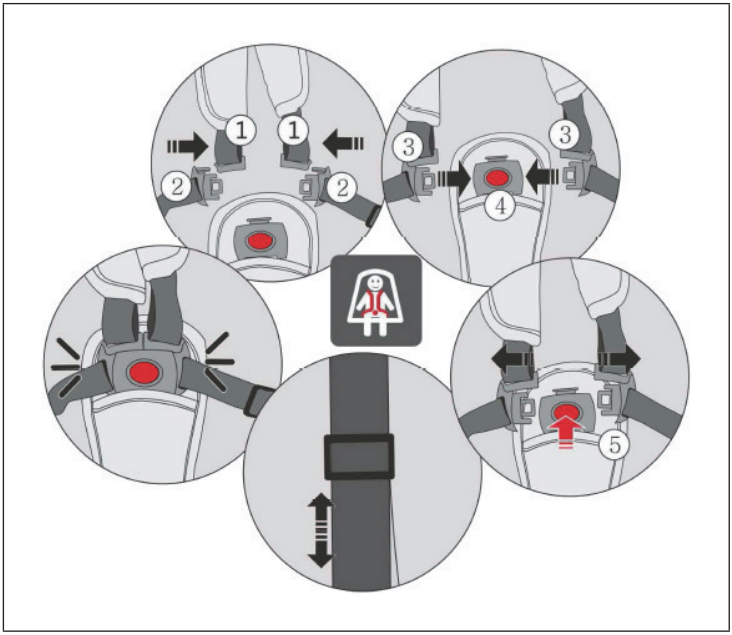
1. Saque el cochecito del embalaje y afloje el gancho.
2. Presione el segundo botón de bloqueo (en el manillar) hacia la izquierda, al mismo tiempo mantenga presionado el botón de plegado y luego levante ligeramente el manillar para desplegar el cuadro.
3. Cuando oiga un clic, el cochecito estará completamente desplegado.

Instalar y quitar la rueda delantera



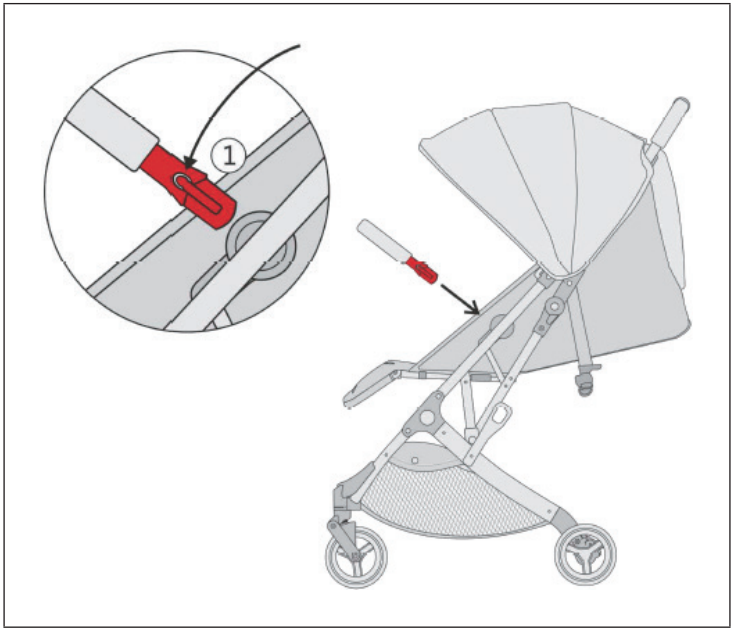
1. **Montaje de larueda delantera**: Introduzca la rueda delantera (teniendo en cuenta el componente de rotación de la rueda delantera) en la barra de la rueda delantera hasta que oiga un clic. A continuación, tire de la rueda en la dirección opuesta para asegurarse de que la rueda delantera está enganchada. Proceda de la misma manera al montar la otra rueda delantera.
2. **Desmontaje la rueda delantera:** levante la barra de la rueda delantera, luego presione el cierre rápido y tire de la rueda delantera hacia abajo.

Usar el cinturón de seguridad



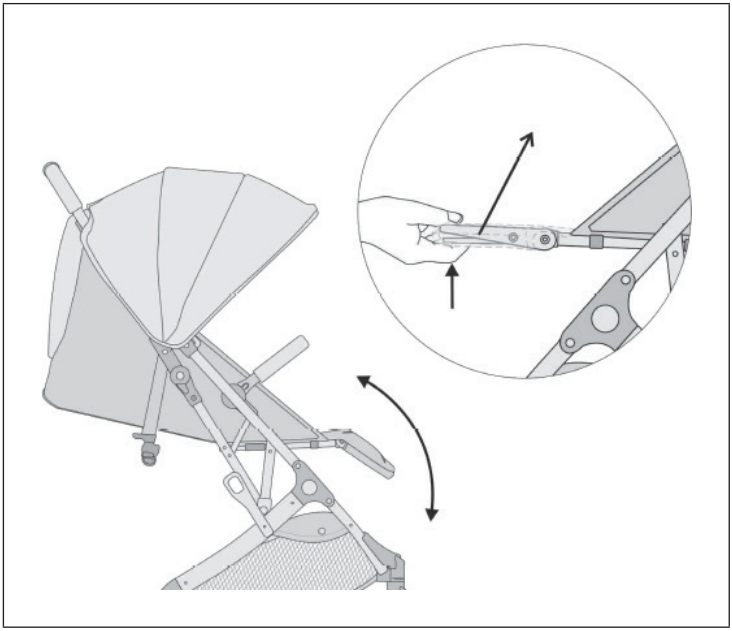
1. **Cierre el cinturón de seguridad:** Conecte cada una de las partes 1 y 2 con la parte 3 como se muestra en la imagen. Inserte la parte 3 en la hebilla 4 en el centro del cinturón de seguridad.
2. **Abre el cinturón de seguridad:** Pulse el botón situado en el centro del cinturón de seguridad.
3. **Ajuste el cinturón de seguridad:** Tire de un extremo del cinturón y ajuste la longitud del mismo deslizando la hebilla hacia arriba y hacia abajo.

Instalación y retirada del soporte de protección



1. **Instale la barra de protección:** Introduzca la barra protectora en el soporte de plástico del cochecito hasta que oiga un clic, lo que significa que la barra protectora está firmemente instalada.
2. **Desmontaje de la protección:** Presione con ambas manos simultáneamente el botón de desbloqueo correspondiente situado en el interior de la protección y tire de ella.

Ajustar el reposapiés



Agarre los cierres izquierdo y derecho de la cubierta del reposapiés con ambas manos y luego deslícelos hacia arriba o hacia abajo hasta la posición deseada.

Ajuste del respaldo



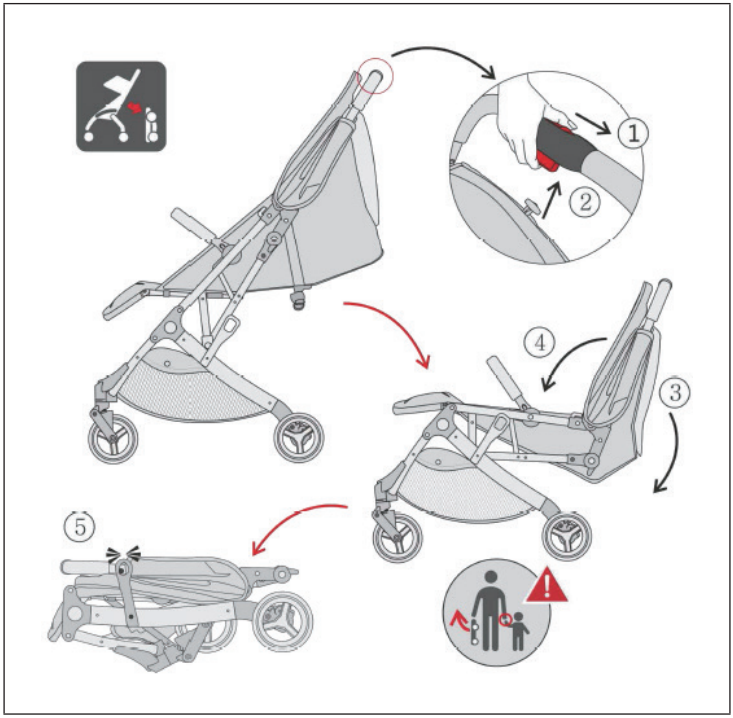
El respaldo puede ajustarse a la posición deseada apretando o aflojando la correa del respaldo pulsando el botón del centro.

Activar y desactivar el freno



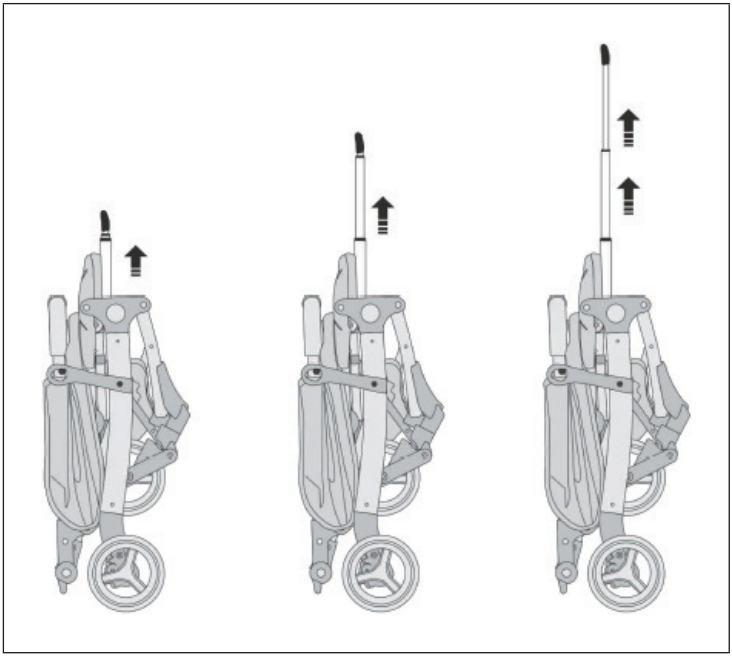
1. **Frenos:** Presione el freno hacia abajo hasta que el bloque de freno encaje completamente en el engranaje de freno, entonces el cochecito se frena.
2. **Suelta el freno:** Tire del freno hacia arriba, el cochecito puede volver a moverse.

Plegar el cochecito



1. Sube la capota.
2. Presione el botón de bloqueo 2 (en el manillar) hacia la izquierda, al mismo tiempo mantenga el botón de plegado. Empuje el manillar hacia abajo y pliegue la articulación del manillar hacia delante. Si escucha un clic, es señal de que el gancho de plegado está enganchado.

Barra de tiro

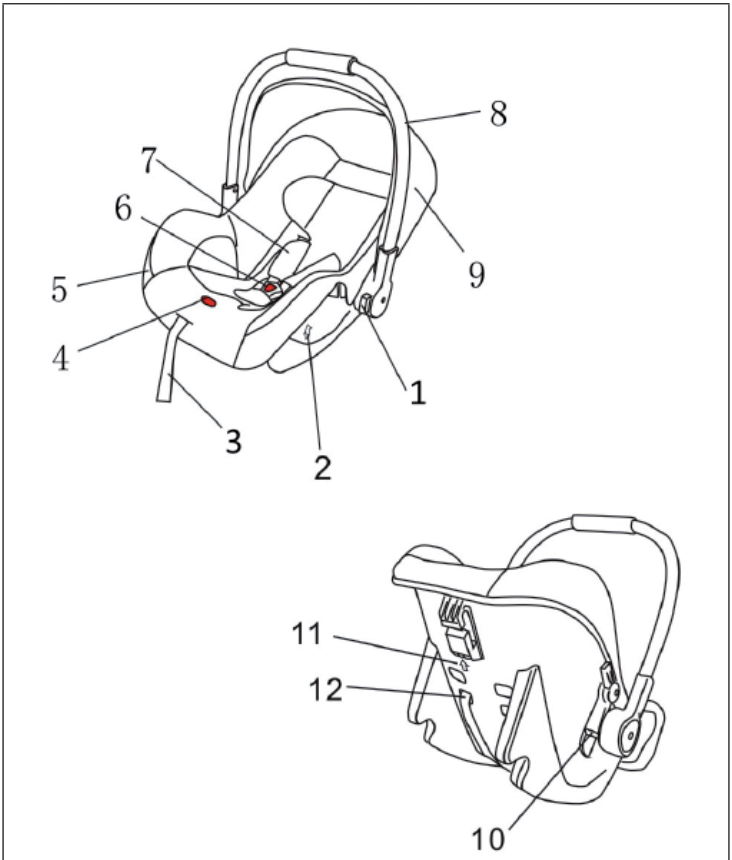


La barra de tiro puede ajustarse en tres pasos.
Saque la varilla de la parte inferior del asiento.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Limpie la cubierta de tela con un detergente neutro como el jabón y un cepillo u otra herramienta.
2. Compruebe los tornillos a intervalos regulares. Si alguna pieza está dañada o la rosca está desgastada, no utilice más el cochecito.
3. Durante el montaje y el desmontaje, siga estrictamente las instrucciones del manual de instrucciones para evitar daños en el cochecito.

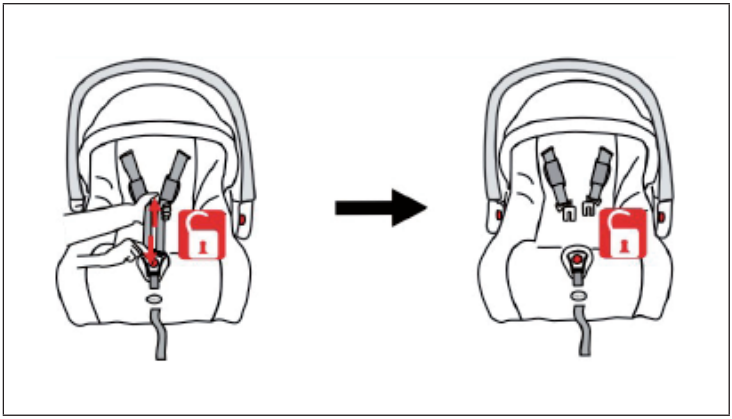
RESUMEN DE PIEZAS DE LA SILLA DE AUTO PARA NIÑOS



1	Pomo rojo para ajustar el asa de transporte	**7**	Cinturones para el hombro
2	Guía del cinturón de cadera azul claro	**8**	Asa de transporte
3	Cordón de ajuste	**9**	Capota
4	Ajustador del cinturón bajo "Press" (Press)	**10**	Adaptador (uso del sistema de viaje)
5	Funda para el asiento del niño	**11**	Guía de cinturón diagonal azul oscuro
6	Hebilla de cinturón	**12**	Ranuras para las correas de los hombros

USO DE LA SILLA DE AUTO PARA NIÑOS

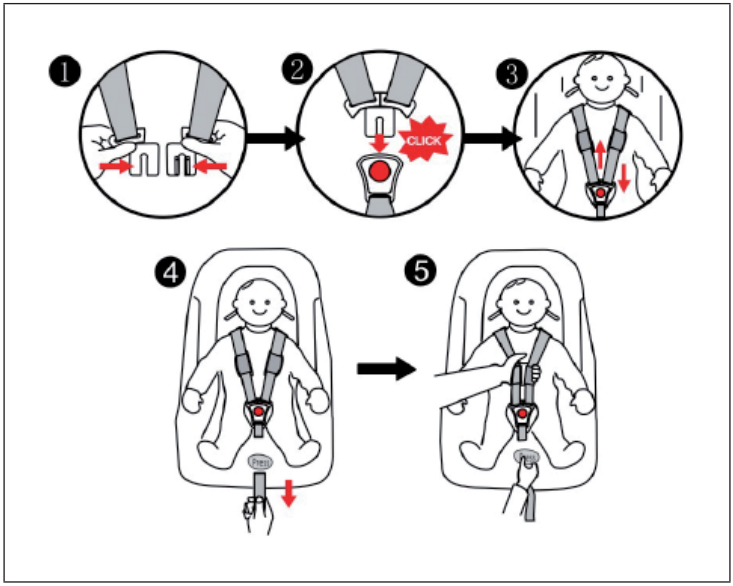
Soltar los cinturones para el hombro



- Abra la hebilla del cinturón de seguridad (pulse el botón rojo de liberación).
- Coloca a tu bebé en el asiento para niños.
- Coloca los tirantes sobre los hombros del bebé.

Nota: Asegúrese de no torcer o mezclar las correas de los hombros.

Cierre y apertura del arnés



Ponte el arnés:

- Junte las dos partes de plástico de la hebilla del cinturón (véase la fig. 1).
- Introduzca las dos piezas de la hebilla desde arriba en la abertura de la hebilla del arnés hasta que encajen en su sitio (véase la Fig. 2).

Nota: Compruebe siempre que el cinturón está bien bloqueado tirando de él por encima y por debajo de la hebilla del cinturón (véase la Fig. 3).

- Aprieta las correas hasta que queden ajustadas al cuerpo del bebé. El cinturón de cadera debe estar lo más ajustado posible sobre las caderas del bebé.
- El cinturón de cadera debe ajustarse lo más posible sin que resulte incómodo para el niño. Un cinturón suelto es peligroso y debe comprobarse cada vez que se utilice el asiento. Para tensar el arnés, tire de la correa de tiro hacia abajo hasta que el arnés tenga la tensión correcta (véase la Fig. 4).

Nota: Tire de las correas de tracción hasta que el arnés quede plano contra el cuerpo del niño. Tire de la correa de tracción hacia fuera. Nunca debe haber más de un dedo de espacio entre los tirantes y los hombros del niño.

- Libere el arnés tirando de las dos correas de los hombros y presionando el ajustador del arnés al mismo tiempo (véase la figura 5).

Afloja el arnés:

- Para liberar el arnés, empuje el botón rojo en el centro de la hebilla del arnés hacia adentro. Ahora puede levantar a su hijo del asiento. Asegúrese de que las partes de la hebilla no se enganchen en la ropa.

Ajustar la altura de los hombros antes de instalar el asiento infantil en el vehículo

- El arnés tiene 2 posiciones. Las correas deben introducirse en las ranuras a la altura de los hombros del niño o en las ranuras más cercanas por encima de la altura de los hombros del niño.
- Para ajustar el cinturón, retire cada cinturón pasándolo por las ranuras del asiento de adelante hacia atrás. Si la altura de los hombros aún no es adecuada, vuelva a pasar las correas por las ranuras correspondientes.
- Vuelva a instalar el asiento.



Lista de control
(para asegurarse de que el bebé está bien colocado en el asiento del coche)

1. Las correas del asiento infantil se ajustan al cuerpo sin restringir al niño.
2. Las correas de los hombros están bien ajustadas.
3. Las correas no están retorcidas.
4. La lengüeta del cinturón de seguridad del vehículo del asiento del adulto está correctamente enganchada en la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo.

USO DE LA SILLA DE AUTO PARA NIÑOS



¡PELIGRO!
Riesgo de lesiones o incluso de muerte En un accidente se producen fuerzas enormes. No intente nunca asegurar a un niño con el cinturón de seguridad del vehículo o sujetándolo en su regazo.

- Asegure a su hijo en el asiento del coche cada vez que viaje
- Asegure siempre la silla de auto para niños en la posición orientada hacia atrás en el asiento del vehículo.

¡PELIGRO!
Riesgo de lesiones o incluso de muerte Un airbag que golpea el asiento infantil del coche puede herir gravemente a su hijo y posiblemente causarle la muerte.

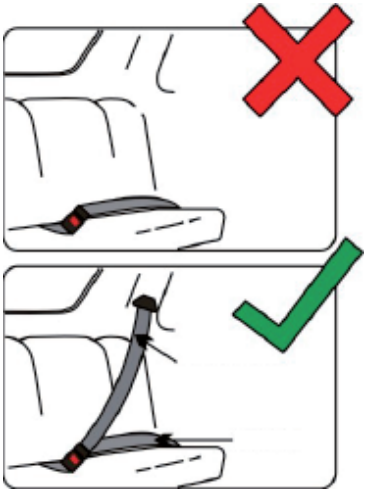
- NO utilice el portabebés en un asiento de pasajero con el airbag activado. Si tiene que colocar la silla en el asiento del acompañante, ¡asegúrese de que cualquier airbag esté desactivado!
- En el caso de los asientos con airbags laterales, tenga en cuenta las instrucciones del manual de instrucciones de su vehículo.

Instalación del asiento infantil en el vehículo

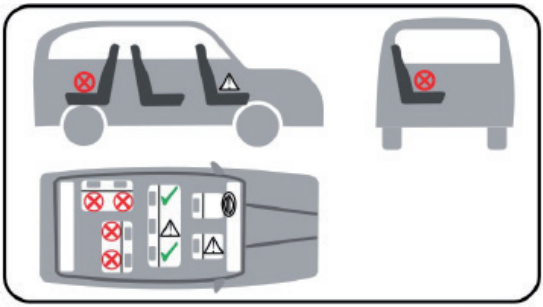
ADVERTENCIA
¡Riesgo de lesiones! Esta silla de auto sólo puede instalarse en el asiento del pasajero de un vehículo con cinturón de cadera y diagonal y sin airbag.

Tipo de cinturón de seguridad homologado que deben utilizar

Su asiento infantil sólo puede fijarse en posición orientada hacia atrás con un cinturón de cadera y un cinturón diagonal en el asiento del acompañante o en el asiento trasero del vehículo.



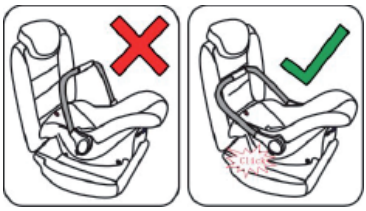
La silla de auto para niños sólo es adecuada para el uso en un vehículo equipado con cinturones de seguridad estáticos de 3 puntos con retractor de 3 puntos homologados según el Reglamento nº 16 de la CEPE u otras normas equivalentes.



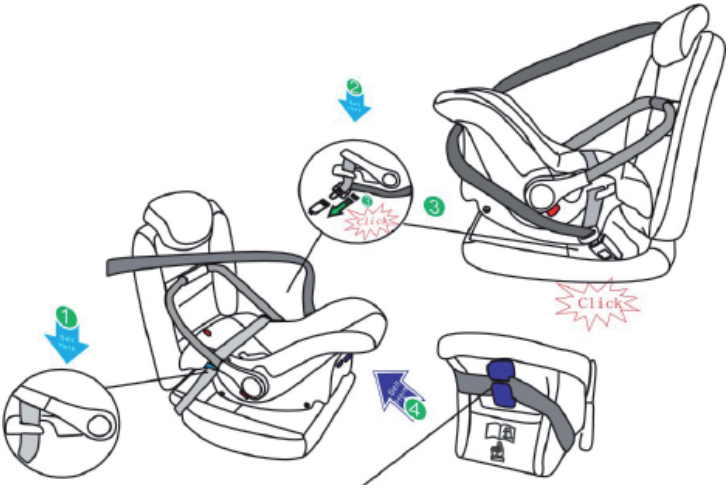
✓	En el asiento trasero exterior	SI
⚠	En el asiento del acompañante sin airbag frontal	SI
⚠	En el asiento trasero central con cinturón de 3 puntos	SI
⊗	En un asiento orientado hacia atrás	NO
⊗	En un asiento orientado hacia un lado	NO

Colocación de la silla de auto para niños

1. Ajuste el asa de transporte del asiento infantil para el automóvil de forma que encaje en el respaldo del vehículo y empuje el asiento infantil para el automóvil hacia atrás y con firmeza contra el respaldo del vehículo.

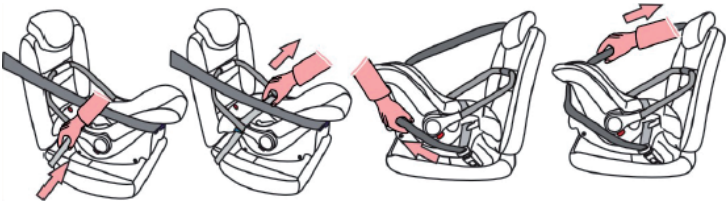


2. Gire la parte del cinturón de seguridad del vehículo a través de las guías del cinturón de seguridad y abróchela en la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo hasta que oiga un clic.



Coloque el cinturón diagonal en la guía del cinturón diagonal en la parte posterior del asiento infantil para el automóvil.

3. Tire del cinturón de seguridad hasta el final y asegúrese de que el cinturón de seguridad no esté retorcido o doblado.



Posiciones de las manillas

Para ajustar el asa de una posición a otra, pulse simultáneamente los botones rojos de ambos lados del asiento infantil para el automóvil y gire el asa.

El asa de transporte tiene cuatro posiciones:

1. Posición de instalación en el coche.
2. Posición vertical para el transporte o para introducirlo en el cochecito como sistema de viaje.
3. Posición para la recogida y el almacenamiento.
4. Posición para apoyar al bebé cuando se alimenta.

Nota: Antes de levantar el asiento infantil, asegúrese siempre de que el asa esté totalmente encajada (hasta que oiga un clic), que el cinturón esté bien abrochado y que la hebilla del cinturón esté bien bloqueada.

Utilización como sistema de viaje





- **Instale el asiento para niños:** Coloque el adaptador en la base de la silla de paseo y empuje el adaptador en la ranura hasta que oiga un clic. El adaptador ya está colocado.
- **Muy importante** : asegúrate de que oyes un clic. Puede probar a tirar del asiento infantil hacia arriba y hacia delante para comprobar que el adaptador está enganchado.
- **Retire el asiento para niños:** Sujete el asiento infantil con firmeza, levante el interruptor rojo del adaptador con los dedos y baje el asiento infantil.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE LA SILLA DE AUTO PARA NIÑOS

Limpieza de la carcasa

- Utilice un paño húmedo para limpiar la cubierta principal.

Limpieza de la hebilla y del arnés

- Utilice sólo un jabón de manos suave y agua tibia. No utilice productos químicos de limpieza y nunca intente blanquear o teñir las cintas. Deje que se seque al aire.

Limpieza de la cubierta del asiento

- Lave la funda sólo a mano, siguiendo las instrucciones de lavado:


Sólo se puede lavar a mano


No limpiar en seco



En agua a menos de 30 grados


No planchar


No utilice lejía (cloro).



Utilizar sólo un jabón de manos suave

Nota: No utilice limpiadores neutros sin diluir, gasolina u otros disolventes orgánicos para limpiar la cubeta principal. Si no lo hace, puede dañar la capota principal.

Nota: Cuando el niño alcanza un peso de 13 kg, el cojín de algodón debe colocarse en el interior.

Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per prevenire eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle indicazioni relative alla sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e ricevere informazioni sul prodotto.

INDICE

Avvertenze di sicurezza 100
Panoramica dei componenti del passeggino 104
Montaggio e utilizzo 105
Pulizia e manutenzione 113
Panoramica dei componenti del seggiolino per auto 114
Utilizzo del seggiolino per auto 115
Utilizzo del seggiolino in auto 118
Pulizia e manutenzione del seggiolino 122

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:
Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenze di sicurezza per l'uso del passeggino

- Tutti gli utenti e i supervisori devono leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo per future consultazioni. In caso contrario, la sicurezza del bambino potrebbe essere compromessa.
- Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza, neanche per brevi periodi di tempo.
- Questo passeggino è adatto a bambini di età compresa tra 0 e 36 mesi. Non utilizzarlo per bambini oltre i 3 anni o di peso superiore a 15 kg.
- Prima dell'uso, accertarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano inseriti.
- Non piegare il passeggino quando i bambini sono seduti all'interno.
- Il bambino deve essere sempre legato alla cintura.
- Utilizzare l'impugnatura anteriore quando ci si muove.
- Non utilizzare mai l'impugnatura anteriore o quella del cesto per sollevare il passeggino e il bambino al suo interno. Assicurarsi che il bracciolo non cada e non provochi lesioni.
- Non lasciare il passeggino in pendenza (ad esempio su una rampa).
- La capacità di carico massima del cesto è di 2 kg.
- Qualsiasi carico aggiuntivo sulle impugnature influisce sulla stabilità del passeggino.
- Quando il bambino è nella carrozzina, non rimuovere o regolare alcun componente.
- Per evitare il rischio di soffocamento, assicurarsi che non ci siano coperte o sacchetti di plastica vicino al bambino.
- Utilizzare esclusivamente accessori forniti dal produttore.
- Utilizzare i dispositivi di frenata quando si mette un bambino nel passeggino o lo si toglie.

Avvertenze di sicurezza per l'uso del seggiolino per auto

- Leggere attentamente tutto il manuale e conservarlo per consultazioni future.
- Conservare il manuale nell'apposito contenitore sul seggiolino.
- L'uso e la cura adeguati del seggiolino garantiscono un uso prolungato e privo di problemi. Se il seggiolino viene utilizzato da un'altra persona, accertarsi che sappia come utilizzarlo, in particolare come regolarlo correttamente. La sicurezza del bambino è responsabilità dell'utente.
- Questo seggiolino è adatto a bambini di peso compreso tra 0 e 13 kg (dalla nascita all'età di circa 13-15 mesi) e può essere utilizzato solo in senso contrario alla marcia, in combinazione con un sistema di ritenuta a 3 punti e una cintura di sicurezza diagonale.

Note

Si tratta di un sistema di ritenuta per bambini "universale". È approvato per l'uso generale su veicoli secondo la normativa ECE 44.04 e si adatta alla maggior parte dei sedili, ma non a tutti.

L'adattabilità è probabile se il costruttore del veicolo ha indicato nel manuale la possibilità d'uso di un sistema di ritenuta per bambini "universale" per questa fascia di età.

Questo sistema di ritenuta per bambini è stato classificato come "universale" in base a condizioni più severe rispetto ai modelli precedenti, che non riportano questo avviso.

In caso di dubbi, contattare il produttore del sistema di ritenuta per bambini o il rivenditore.

Nota: il seggiolino è adatto solo per l'uso in un veicolo dotato di cinture di sicurezza statiche a 3 punti con avvolgitore a 3 punti, omologate secondo il regolamento UN/ECE n. 16 o altre norme equivalenti.



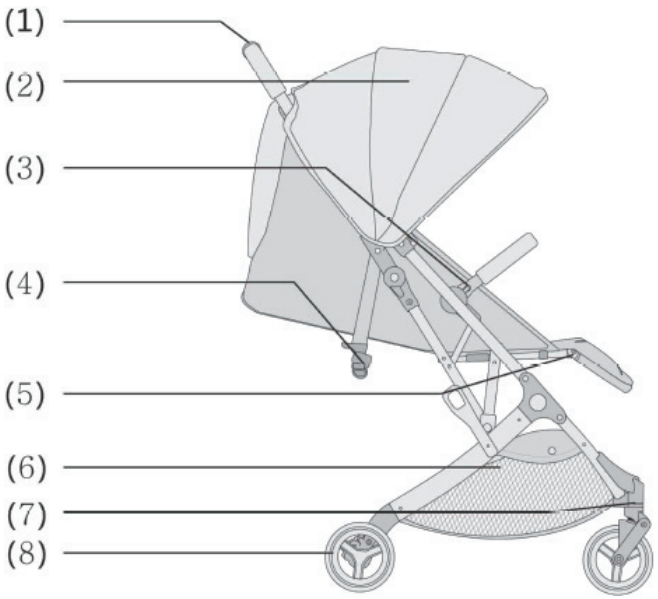
PERICOLO!
Pericolo di lesioni gravi o addirittura di morte! Non utilizzare il seggiolino sui sedili dei passeggeri dotati di airbag (SRS).

- Leggere attentamente il manuale prima di iniziare l'installazione, poiché un'installazione errata può risultare pericolosa.
- I genitori non devono assolutamente utilizzare questo seggiolino su un sedile del passeggero con airbag attivato. Se risulta però necessario installare il seggiolino sul sedile del passeggero, assicurarsi che l'airbag sia disattivato.
- Il seggiolino per bambini può essere installato solo nella direzione opposta al senso di marcia.
- Non utilizzare mai il seggiolino senza aver fissato correttamente la cintura di sicurezza del bambino e non tentare mai di utilizzarlo senza averlo fissato al veicolo come descritto in questo manuale di installazione. Se l'altezza della spalla non è corretta, installare nuovamente il seggiolino.
- È molto importante che la cintura di sicurezza sia indossata correttamente e che il seggiolino sia fissato il più saldamente possibile al sedile per garantire la massima protezione. Seguire la procedura consigliata descritta in questo manuale.

- Questo prodotto non deve essere modificato o integrato in alcun modo.
- Controllare regolarmente l'usura della cintura, prestando particolare attenzione ai punti di fissaggio, alle cuciture e alle regolazioni.
- Non lasciare mai il bambino privo di supervisione quando si trova nel seggiolino.
- Assicurarsi che nessuna parte del sedile o della cintura di sicurezza resti impigliata in una portiera o in un sedile ribaltabile. Se il veicolo è dotato di un sedile posteriore ribaltabile, accertarsi che sia correttamente bloccato in posizione verticale.
- Si raccomanda di coprire il seggiolino con un asciugamano o simili quando non viene utilizzato. In questo modo si evita che i componenti, soprattutto quelli fissati al seggiolino, diventino molto caldi e che il bambino possa scottarsi.
- In caso di emergenza, è importante che il bambino possa essere sbloccato rapidamente. Ciò significa che la chiusura non è completamente a prova di manomissione e bisogna evitare che il bambino ci giochi.
- Bagagli e altri oggetti pesanti devono essere fissati all'interno dell'auto. Gli oggetti non fissati possono causare lesioni in caso di incidente.
- Il seggiolino non deve essere utilizzato senza il rivestimento.
- Sotto il rivestimento si trova espanso EPE. Non rimuovere l'espanso integrato nel prodotto e non schiacciarlo o tirarlo eccessivamente per non danneggiarlo.
- Non posizionare mai il seggiolino su un tavolo o una superficie di lavoro quando un bambino si trova al suo interno.
- Quando il seggiolino non è in uso, si consiglia di fissarlo nel veicolo con una cintura di sicurezza per evitare lesioni in caso di incidente.
- In caso di emergenza, il bambino può essere liberato rapidamente premendo il tasto rosso sulla chiusura della cintura.
- Conservare questo seggiolino in un luogo sicuro quando non viene utilizzato. Evitare di poggiarci sopra oggetti pesanti.
- Se durante il viaggio ci sono passeggeri sia sul sedile anteriore che su quello posteriore, gli occupanti più leggeri dovrebbero sedersi dietro e quelli più pesanti davanti.
- Assicurarsi che il seggiolino non venga a contatto con sostanze corrosive come l'acido delle batterie.
- Non lasciare il seggiolino con il bambino seduto all'interno su una superficie elevata, come il piano di un tavolo, un letto o un carrello della spesa, perché potrebbe cadere.
- Il produttore può garantire la sicurezza del seggiolino solo se viene utilizzato dal proprietario originale.
- Sconsigliamo vivamente di utilizzare un prodotto di seconda mano, poiché non è mai possibile stabilire con certezza come sia stato usato in precedenza.
- Prima dell'acquisto, assicurarsi che il seggiolino si adatti correttamente all'auto.
- Questo seggiolino non deve essere utilizzato in casa come sdraietta per bambini.

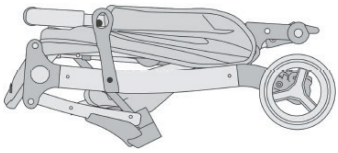
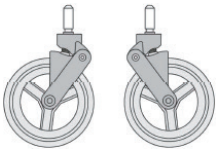
- Non utilizzare questo seggiolino in casa, dato che non è progettato per l'uso domestico.
- Non utilizzare il seggiolino per più di 5 anni, poiché la qualità del materiale può cambiare nel tempo.
- Assicurarsi sempre che il seggiolino sia fissato correttamente quando lo si utilizza su un passeggino come sistema di viaggio. Il mancato fissaggio del seggiolino può causare gravi lesioni al bambino o addirittura la morte.
- Se il seggiolino è fissato al telaio di un passeggino, la combinazione non deve mai essere sollevata sul sedile dell'auto.
- Rimuovere sempre il bambino dal seggiolino quando si effettuano le regolazioni del passeggino e/o del sedile dell'auto.
- Assicurarsi sempre che l'apposita impugnatura sia in posizione di trasporto prima dello spostamento.
- In caso di dubbi, contattare il produttore del seggiolino o il rivenditore.

PANORAMICA DEI COMPONENTI DEL PASSEGGINO



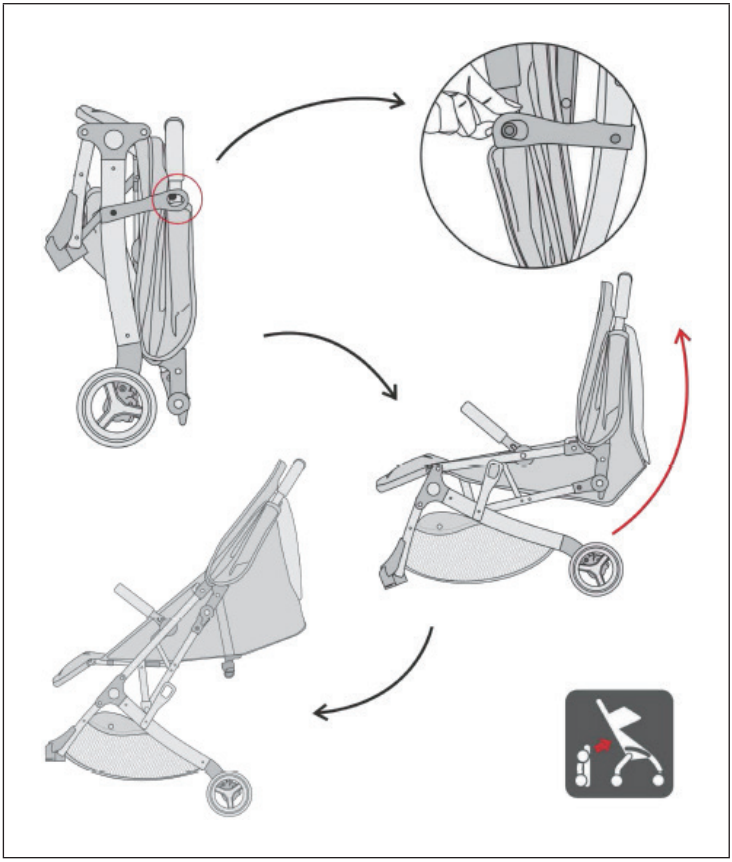
1	Tasto per aprire e piegare il passeggino	**5**	Tasto per la regolazione del poggiapiedi
2	Tettuccio	**6**	Cesto
3	Tasto per rimuovere la staffa protettiva	**7**	Sgancio rapido per le ruote anteriori
4	Elementi regolabili per la fascetta dello schienale	**8**	Pedale del freno per le ruote posteriori

Volume di consegna

	
Telaio della carrozzina	Ruote anteriori

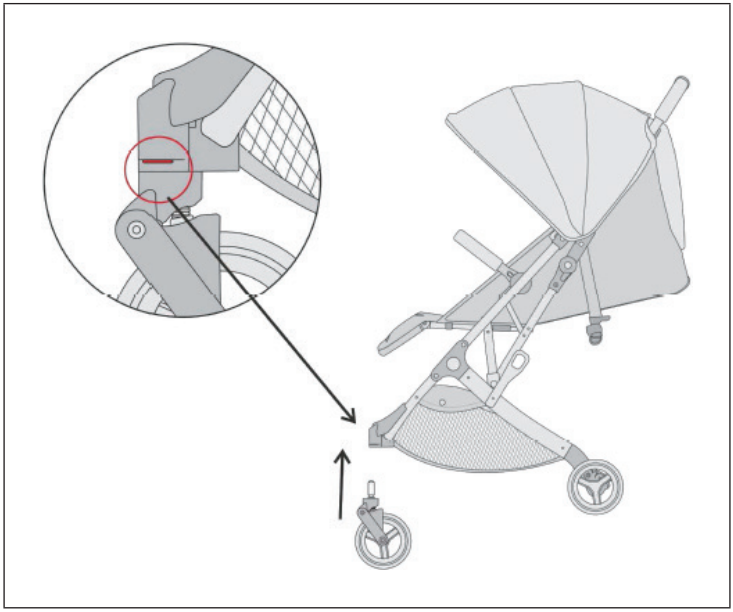
MONTAGGIO E UTILIZZO

Aprire la carrozzina



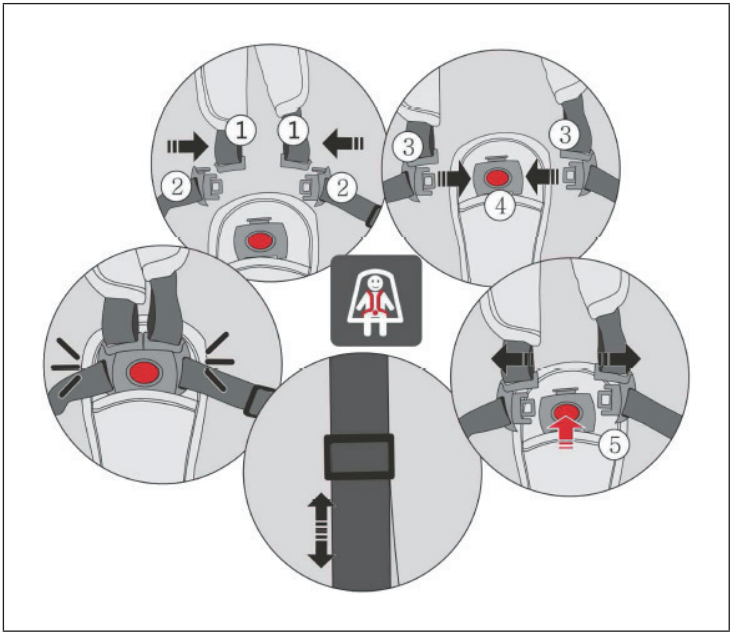
1. Togliere la carrozzina dall'imballaggio e allentare il gancio.
2. Premere il secondo tasto di bloccaggio (sul manubrio) verso sinistra, tenere contemporaneamente premuto il tasto di apertura e sollevare leggermente il manubrio per aprire il telaio.
3. Quando si sente un clic, la carrozziona è completamente aperta.

Installare e rimuovere e la ruota anteriore



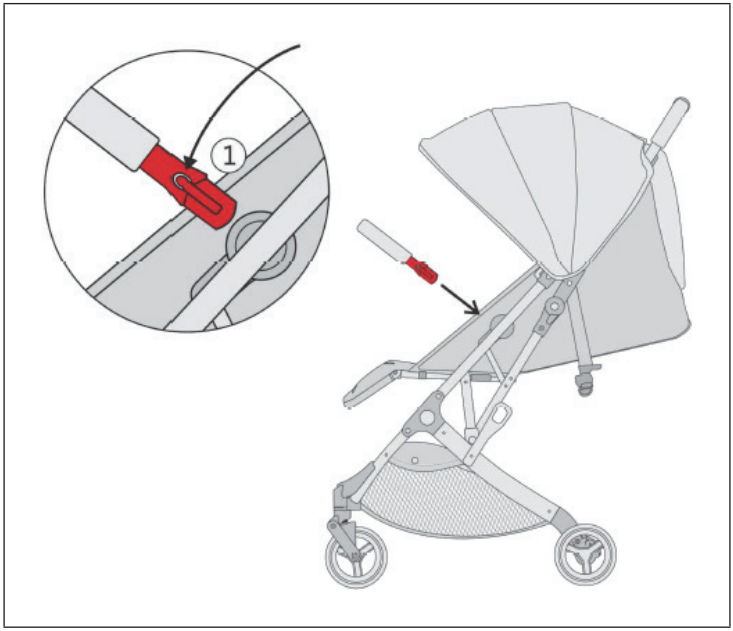
1. **Montaggio della ruota anteriore**: inserire la ruota anteriore (tenendo conto del suo componente di rotazione) nell'apposita asta fino a sentire un clic. Tirare poi la ruota nella direzione opposta per assicurarsi che la ruota anteriore sia agganciata. Procedere allo stesso modo per il montaggio dell'altra ruota anteriore.
2. **Rimozione della ruota anteriore:** sollevare l'asta della ruota anteriore, quindi premere lo sgancio rapido ed estrarre la ruota dal basso.

Utilizzare la cintura di sicurezza



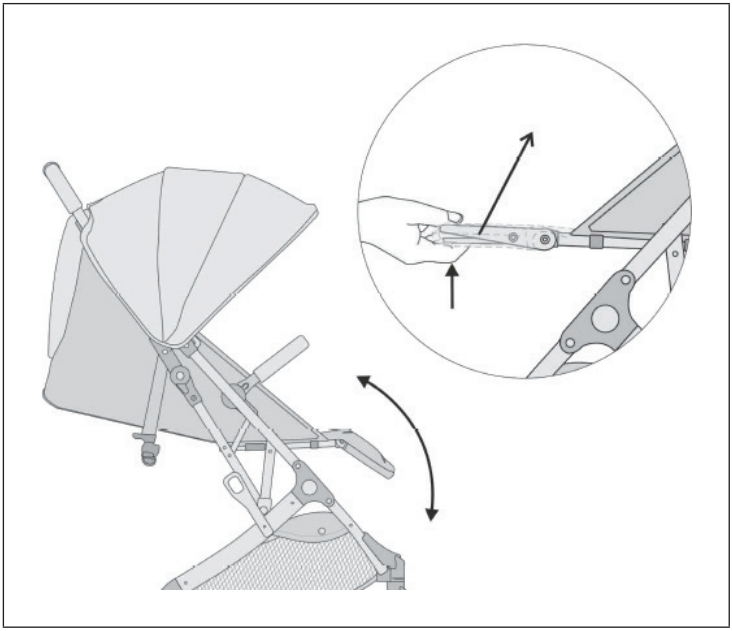
1. **Chiudere la cintura di sicurezza:** collegare i componenti 1 e 2 al componente 3 come mostrato in immagine. Inserire il componente 3 nella fibbia 4 al centro della cintura di sicurezza.
2. **Aprire la cintura di sicurezza:** premere il tasto al centro della cintura di sicurezza.
3. **Regolare la cintura di sicurezza:** tirare un'estremità della cintura e regolarne la lunghezza facendo scorrere la fibbia verso l'alto e verso il basso.

Installazione e rimozione della staffa protettiva



1. **Installare la staffa protettiva:** inserire la staffa protettiva nel supporto in plastica del passeggino fino a quando non si sente un clic, a indicare che è saldamente installata.
2. **Rimozione della staffa protettiva:** premere contemporaneamente con entrambe le mani il rispettivo tasto di rilascio sul lato interno della staffa protettiva e rimuoverla.

Regolare il poggiapiedi



Afferrare con entrambe le mani i blocchi destro e sinistro della copertura del poggiapiedi e farli scorrere verso l'alto o verso il basso nella posizione desiderata.

Regolare lo schienale



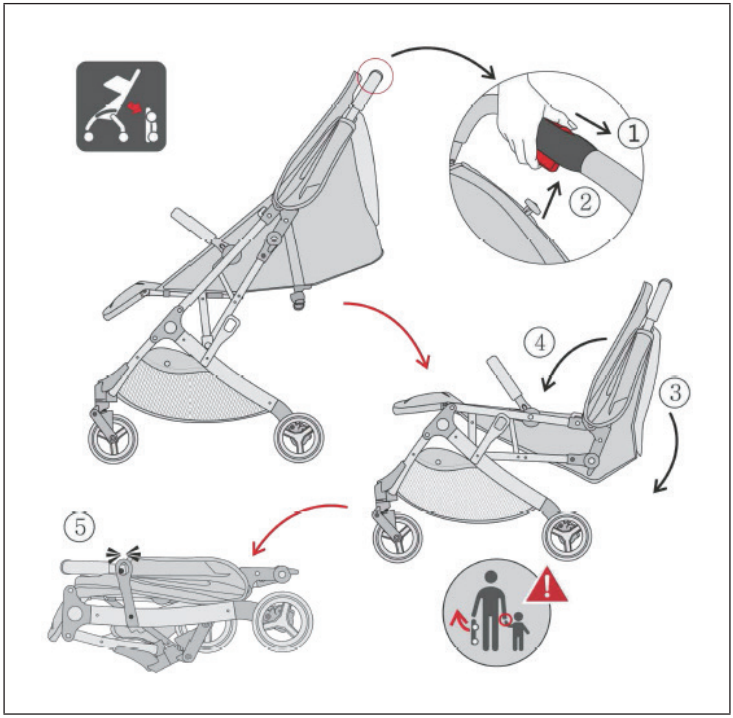
Lo schienale può essere regolato nella posizione desiderata stringendo o allentando la fascetta premendo il tasto al centro.

Azionare e rilasciare il freno



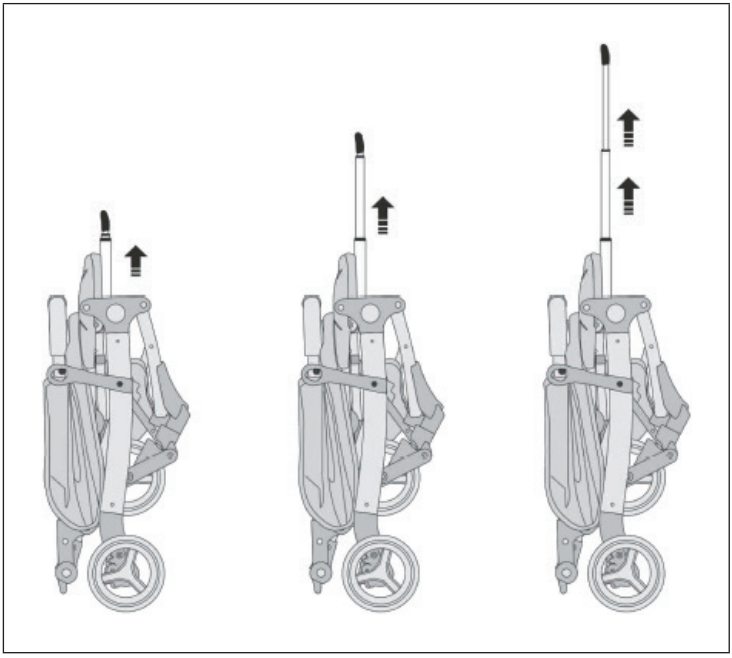
1. **Frenare:** premere il freno fino a quando il blocco si innesta completamente nell'ingranaggio di frenata. Il freno del passeggino è ora attivo.
2. **Rilasciare il freno:** tirando il freno verso l'alto, il passeggino può essere spostato di nuovo.

Chiudere la carrozzina



1. Ripiegare il tettuccio.
2. Premere il tasto di bloccaggio 2 (sul manubrio) verso sinistra, tenendo contemporaneamente premuto il tasto per piegare il passeggino. Spingere il manubrio verso il basso e piegare in avanti l'asta del manubrio. Se si sente un clic, significa che il gancio è inserito.

Asta per trainare

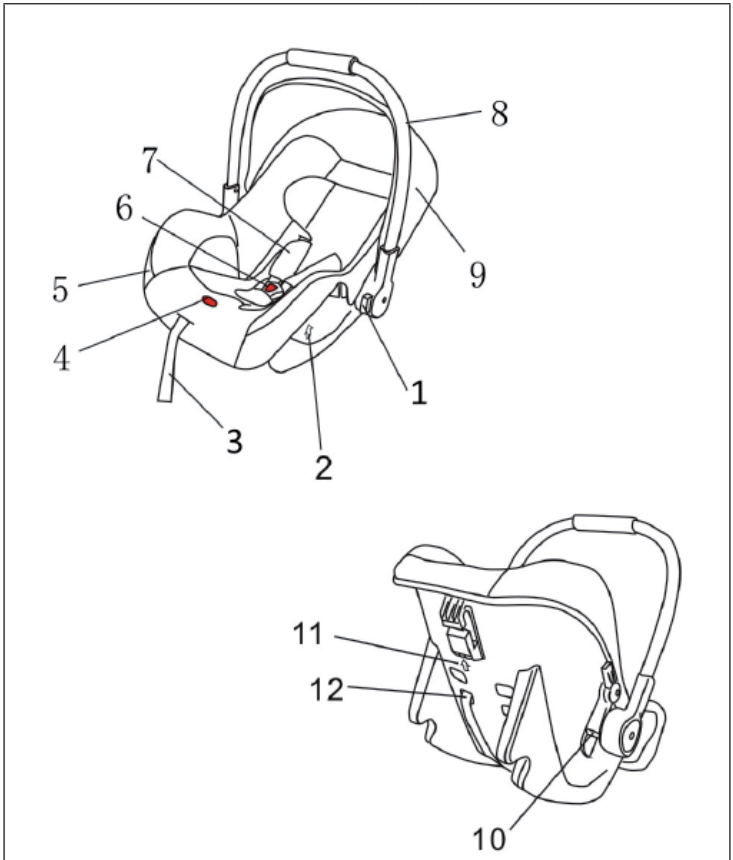


L'asta può essere regolata su tre livelli.
Tirare fuori l'asta dal lato inferiore del sedile.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Pulire il rivestimento in tessuto con un detergente neutro come il sapone e una spazzola o un altro strumento.
2. Controllare le viti a intervalli regolari. Se alcune parti sono danneggiate o la filettatura è usurata, non utilizzare più il passeggino.
3. Durante il montaggio e lo smontaggio, attenersi scrupolosamente alle indicazioni del manuale d'uso per evitare di danneggiare il passeggino.

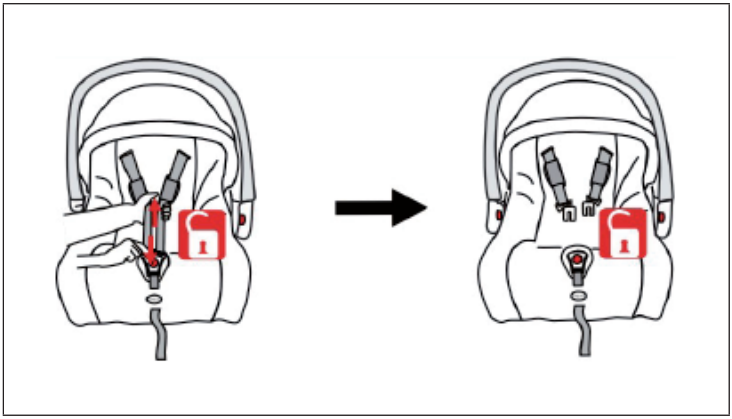
PANORAMICA DEI COMPONENTI DEL SEGGIOLINO PER AUTO



1	Tasto rosso per la regolazione dell'impugnatura di trasporto	**7**	Spallacci
2	Guida azzurra per la cintura addominale	**8**	Impugnatura per il trasporto
3	Cinghia di trazione	**9**	Tettuccio
4	Regolazione della cintura in basso "Press" (premere)	**10**	Adattatore (utilizzo del sistema di viaggio)
5	Rivestimento del seggiolino	**11**	Guida blu scuro della cintura diagonale
6	Fibbia della cintura	**12**	Fessure per lo spallaccio

UTILIZZO DEL SEGGIOLINO PER AUTO

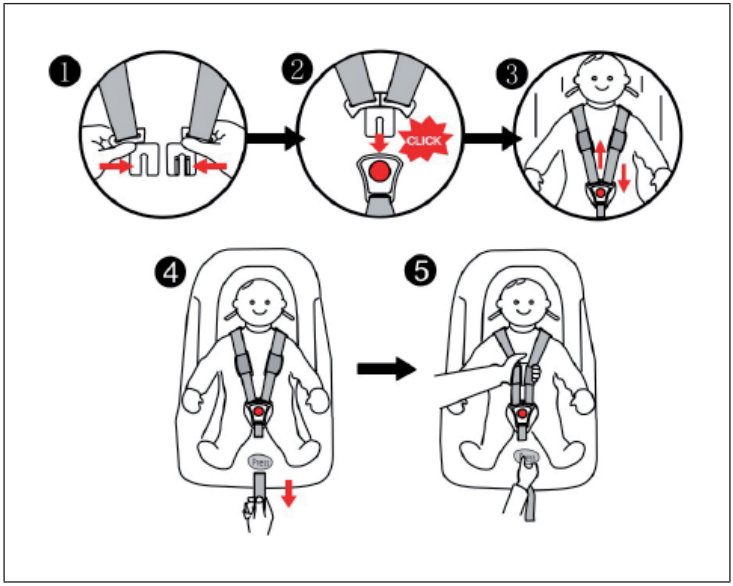
Allentare gli spallacci



- Aprire la fibbia della cintura di sicurezza (premere il tasto rosso di sblocco).
- Posizionare il bambino nel seggiolino.
- Posizionare gli spallacci sulle spalle del bambino.

Nota: assicurarsi di non attorcigliare o invertire gli spallacci.

Chiusura e apertura dell'imbracatura



Posizionare l'imbracatura:

- Unire le due parti in plastica della fibbia della cintura (v. immagine 1).
- Inserire dall'alto le due parti della fibbia nell'apertura della chiusura della cinghia fino a farle scattare in posizione (v. immagine 2).

Nota: verificare sempre che la cintura sia correttamente bloccata tirandola sopra e sotto la fibbia (v. immagine 3).

- Stringere le cinture fino a farle aderire al corpo del bambino. La cintura sui fianchi deve essere il più aderente possibile al bambino.
- La cintura sui fianchi deve essere regolata il più stretta possibile senza che il bambino si senta a disagio. Una cintura allentata è pericolosa e deve essere controllata ogni volta che si usa il seggiolino. Per stringere l'imbracatura, tirare la cinghia di trazione verso il basso finché non viene raggiunta la tensione corretta (v. immagine 4).

Nota: tirare le cinghie di trazione finché l'imbracatura non è aderente al corpo del bambino. Tirare fuori la cinghia di trazione. Lo spazio tra gli spallacci e le spalle del bambino non deve mai superare la larghezza di un dito.

- Allentare l'imbracatura tirando entrambi gli spallacci e premendo contemporaneamente il regolatore (v. immagine 5).

Allentare l'imbracatura:

- Per sbloccare l'imbracatura, spingere verso l'interno il tasto rosso al centro della chiusura. Ora è possibile sollevare il bambino dal seggiolino. Assicurarsi che i componenti della fibbia non si impiglino nei vestiti.

Regolazione dell'altezza delle spalle prima di installare il seggiolino nel veicolo

- L'imbracatura ha 2 posizioni. Le cinghie devono essere inserite nelle fessure in corrispondenza dell'altezza delle spalle del bambino o in quelle più vicine.
- Per regolare l'imbracatura, rimuovere ogni cinghia facendola passare attraverso le fessure del sedile da davanti a dietro. Se l'altezza della spalla non è ancora adeguata, far passare nuovamente le cinghie attraverso le fessure corrispondenti.
- Reinstallare il seggiolino.



Lista di controllo
(per assicurarsi che il bambino sia stato posizionato correttamente nel seggiolino)

1. Le cinghie del seggiolino aderiscono al corpo del bambino, ma non lo costringono.
2. Gli spallacci sono regolati correttamente.
3. Le cinghie non sono attorcigliate.
4. La linguetta della cintura di sicurezza del sedile dell'adulto è correttamente inserita nella fibbia.

UTILIZZO DEL SEGGIOLINO IN AUTO



PERICOLO!
Pericolo di lesioni o addirittura di morte! Durante un incidente si sviluppano forze enormi. Non tentare mai di mettere in sicurezza un bambino con la cintura del veicolo o tenendolo in grembo.

- Assicurare il bambino nel seggiolino ogni volta che ci si mette in viaggio!
- Fissare sempre il seggiolino all'indietro sul sedile del veicolo.

PERICOLO!
Pericolo di lesioni o addirittura di morte! Un airbag che colpisce il seggiolino può ferire gravemente il bambino e addirittura causarne la morte.

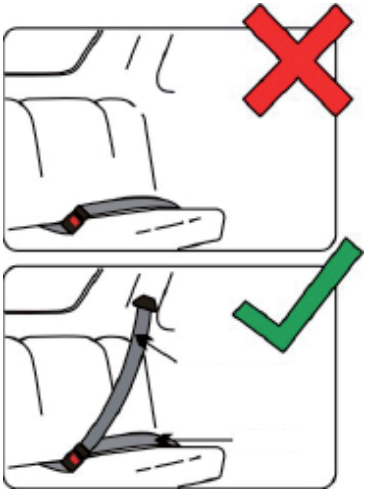
- NON utilizzare il seggiolino su un sedile passeggero con airbag attivato. Se risulta però necessario installare il seggiolino sul sedile del passeggero ed è presente un eventuale airbag, assicurarsi che sia disattivato.
- Per i sedili con airbag laterali, attenersi alle indicazioni del manuale d'uso del veicolo.

Installazione del seggiolino nel veicolo

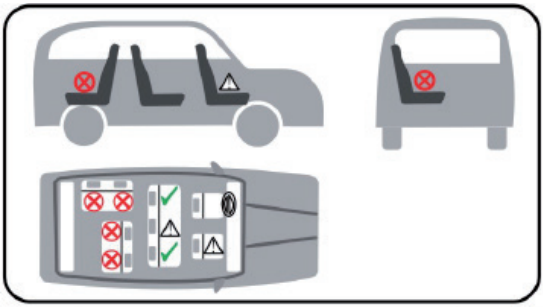
AVVERTIMENTO
Pericolo di lesione! Questo seggiolino può essere installato solo sul sedile del passeggero di un veicolo con cintura addominale e diagonale e privo di airbag.

Tipo di cintura di sicurezza omologata da utilizzare

Il seggiolino per bambini può essere fissato all'indietro solo con una cintura addominale e una diagonale sul sedile del passeggero o su quello posteriore del veicolo.



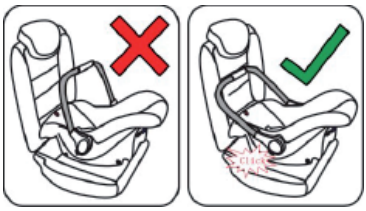
Il seggiolino è adatto solo per l'uso in un veicolo dotato di cinture di sicurezza statiche a 3 punti con avvolgitore a 3 punti, omologate secondo il regolamento UN/ECE n. 16 o altre norme equivalenti.



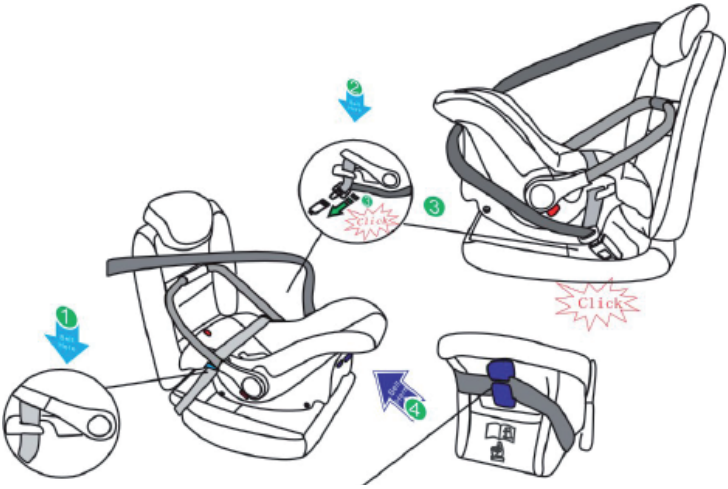
✓	Sul sedile posteriore laterale	Sì
⚠	Sul sedile del passeggero senza airbag anteriore	Sì
⚠	Sul sedile posteriore centrale con cintura a 3 punti	Sì
⊗	Su un sedile rivolto all'indietro	No
⊗	Su un sedile rivolto verso il lato	No

Installazione del seggiolino in auto

1. Regolare l'impugnatura di trasporto del seggiolino in modo che scatti contro lo schienale e spingere il seggiolino all'indietro e saldamente contro lo schienale del veicolo.

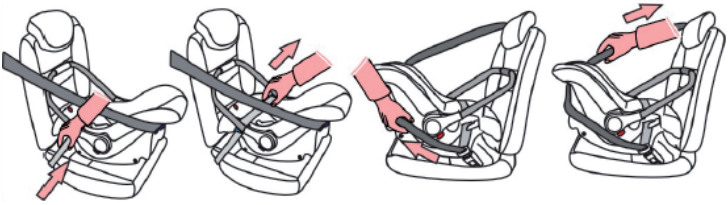


2. Ruotare la parte della cintura addominale del veicolo attraverso le apposite guide e fissarla nella chiusura della cintura del veicolo finché non si sente uno scatto.



Posizionare la cintura diagonale nell'apposita guida sul retro del seggiolino.

3. Far passare completamente la cintura di sicurezza e assicurarsi che non sia attorcigliata o piegata.



Posizioni dell'impugnatura

Per regolare l'impugnatura da una posizione all'altra, premere contemporaneamente i tasti rossi su entrambi i lati del seggiolino e ruotarla.

L'impugnatura di trasporto ha quattro posizioni:

1. Posizione di installazione in auto.
2. Posizione eretta per il trasporto o per l'inserimento nel passeggino come sistema da viaggio.
3. Posizione per lo stivaggio e lo stoccaggio.
4. Posizione per sostenere il bambino mentre gli si dà da mangiare.

Nota: prima di sollevare il seggiolino, accertarsi sempre che l'impugnatura sia completamente innestata (fino a sentire uno scatto), che la cintura sia ben posizionata e che la chiusura sia bloccata correttamente.

Utilizzo come sistema da viaggio





- **Installare il seggiolino:** posizionare l'adattatore sulla base del passeggino e premerlo nella fessura fino a sentire uno scatto. L'adattatore è ora fissato.
- **Molto importante:** accertarsi di sentire un clic. Si può provare a tirare il seggiolino in alto e in avanti per verificare che l'adattatore sia bloccato.
- **Rimuovere il seggiolino:** tenere saldamente il seggiolino, sollevare con le dita l'interruttore rosso dell'adattatore e rimuovere il seggiolino.

PULIZIA E MANUTENZIONE DEL SEGGIOLINO

Pulire l'alloggiamento

- Usare un panno umido per pulire la scocca principale.

Pulizia della chiusura della cintura e dell'imbracatura

- Utilizzare solo sapone delicato per le mani e acqua tiepida. Non utilizzare detergenti chimici e non tentare mai di sbiancare o tingere la cintura. Lasciare asciugare all'aria.

Pulizia del rivestimento del seggiolino

- Lavare il rivestimento solo a mano, seguendo le istruzioni:


Lavare solo a mano


Non lavare a secco



In acqua a meno di 30 gradi


Non stirare


Non usare candeggina (cloro)



Utilizzare solo un sapone delicato per le mani

Nota: non utilizzare detergenti neutri non diluiti, benzina o altri solventi organici per pulire la scocca principale, altrimenti si potrebbe danneggiare.

Nota: quando il bambino raggiunge un peso di 13 kg, il cuscino di cotone deve essere posizionato all'interno.

Geachte klant,

gefeliciteerd met de aanschaf van dit apparaat. Lees de hierna volgende handleiding aandachtig door en volg de instructies op om schade te voorkomen. Voor schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van de instructies of door onjuist gebruik nemen wij geen verantwoordelijkheid. Scan de QR code voor toegang tot de meest actuele gebruikershandleiding en voor meer informatie rondom het artikel.

INHOUDSOPGAVE

Veiligheidsinstructies 124
Onderdelenoverzicht van de kinderwagen 128
Montage en gebruik 129
Reiniging en onderhoud 137
Onderdelenoverzicht van het kinderzitje voor in de auto 138
Gebruik van het kinderzitje voor in de auto 139
Gebruik van het kinderzitje voor in de auto in het voertuig 142
Reiniging en onderhoud van het baby-autostoeltje 146

FABRIKANT & IMPORTEUR (UK)

Fabrikant:
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlijn, Duitsland.

Importeur voor Groot-Brittannië:
Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Algemene veiligheidsinstructies voor het gebruik van de kinderwagen

- Alle gebruikers en toezichthouders moeten deze instructies voor de ingebruikname zorgvuldig doorlezen en bewaren voor toekomstig gebruik. Anders kan de veiligheid van het kind in gevaar komen.
- Laat uw kind nooit alleen zonder toezicht, zelfs niet voor heel even.
- Deze kinderwagen is geschikt voor kinderen van 0-36 maanden. Niet gebruiken voor kinderen ouder dan 3 jaar of met een gewicht van meer dan 15 kg.
- Controleer voor gebruik of alle vergrendelingen goed vastzitten.
- Klap de kinderwagen niet in als er nog een kind in zit.
- Het kind moet de hele tijd in de veiligheidsgordel vastzitten.
- Gebruik de leuning aan de voorkant tijdens het rijden.
- Gebruik de voorste leuning of de handgreep van het mandje nooit om de kinderwagen en het kind erin op te tillen. Zorg ervoor dat de armsteun niet naar beneden kan vallen en zo letsel veroorzaakt.
- Laat de kinderwagen niet op een helling staan (bijv. een oprit).
- Het maximale draagvermogen van de mand is 2 kg.
- Elke extra belasting op de stangen beïnvloedt de stabiliteit van de kinderwagen.
- Als een kind in de kinderwagen zit, mag u geen onderdelen van de kinderwagen verwijderen of verstellen.
- Om het risico op verstikking te vermijden, moet u ervoor zorgen dat er geen plastic hoezen of zakken onder handbereik van uw kind zijn.
- Gebruik alleen accessoires die door de fabrikant zijn meegeleverd.
- Gebruik het remsysteem wanneer u een kind in de kinderwagen zet of eruit haalt.

Algemene veiligheidsinstructies voor het gebruik van het kinderzitje voor in de auto

- Lees de handleiding zorgvuldig door en bewaar deze als naslagwerk.
- Berg de instructies op in de opbergdoos bij de stoel.
- Een correct gebruik en onderhoud van uw autostoel garanderen een lang en probleemloos gebruik. Als iemand anders uw kinderzitje gebruikt, zorg er dan voor dat deze persoon ook weet hoe het zitje moet worden gebruikt, met name hoe het correct moet worden afgesteld. De veiligheid van uw kind is uw verantwoordelijkheid.
- Dit kinderzitje voor in de auto is geschikt voor kinderen van 0 tot 13 kg (vanaf de geboorte tot de leeftijd van ca. 13-15 maanden) en mag alleen worden gebruikt in combinatie met een 3-puntsgordel en een diagonale veiligheidsgordel in de achterwaarts gerichte positie.

Belangrijke informatie

Dit is een "Universal" kinderbeveiligingssysteem. Het is goedgekeurd voor algemeen gebruik in voertuigen volgens ECE-reglement 44.04 en past op de meeste, maar niet alle, autostoelen.

Een correcte installatie is waarschijnlijk, wanneer de voertuigfabrikant in de handleiding van het voertuig heeft vermeld dat het voertuig geschikt is voor het gebruik van een „Universal“ kinderbeveiligingssysteem voor deze leeftijdsgroep.

Dit kinderbeveiligingssysteem werd onder strengere voorwaarden als „Universal“ geclassificeerd dan eerdere modellen die deze mededeling niet dragen.

Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem of met de verkoper.

Opmerking: de autostoel is alleen geschikt voor gebruik in een voertuig dat is uitgerust met statische driepuntsveiligheidsgordels met driepuntsoprolmechanisme, goedgekeurd volgens VN/ECE-Reglement nr. 16 of andere gelijkwaardige normen.



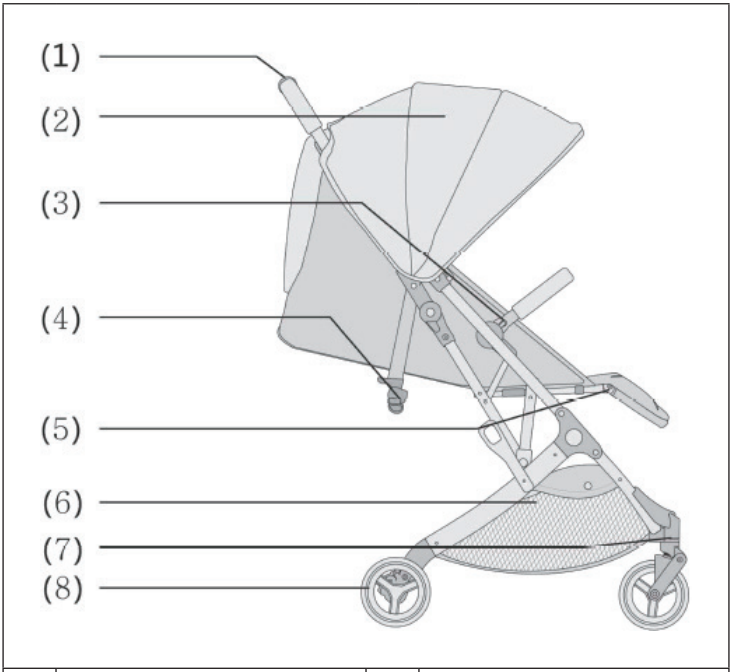
GEVAAR!
Gevaar voor ernstige verwondingen of zelfs de dood! Gebruik het kinderautostoeltje niet op passagiersstoelen die zijn uitgerust met airbags (SRS).

- Lees de instructies zorgvuldig door voordat u met de installatie begint, want een onjuiste installatie kan gevaarlijk zijn.
- Ouders mogen dit kinderzitje in geen geval gebruiken op een passagiersstoel met een geactiveerde airbag. Als u het zitje echter op de passagiersstoel moet installeren, zorg er dan voor dat de airbag is uitgeschakeld.
- Het kinderzitje mag alleen in de achteruit gerichte positie worden geïnstalleerd.
- Gebruik het kinderzitje nooit zonder de veiligheidsgordel van het kind goed vast te maken en probeer nooit het zitje te gebruiken zonder het in de auto vast te maken zoals beschreven in deze installatie-instructies. Als de schouderhoogte niet past, installeert u het zitje opnieuw.
- Het is zeer belangrijk dat de veiligheidsgordel correct wordt gedragen en dat het kinderzitje zo stevig mogelijk op het kussen wordt vastgemaakt om maximale bescherming te garanderen. Volg de aanbevolen procedure die in deze handleiding wordt beschreven.

- Dit product mag op geen enkele wijze worden gewijzigd of aangevuld.
- Controleer de gordel regelmatig op slijtage en let daarbij vooral op de bevestigingspunten, naden en verstelinrichtingen.
- Laat uw kind nooit zonder toezicht achter.
- Zorg ervoor dat geen enkel deel van de stoel of de veiligheidsgordel bekneld zit in een portier of neerklapbare autostoel. Als uw voertuig een neerklapbare achterbank heeft, controleer dan of deze goed rechtop staat en op de juiste wijze is ingehaakt.
- Het wordt daarom aanbevolen het kinderzitje af te dekken met een handdoek of iets dergelijks wanneer het niet in gebruik is. Dit voorkomt dat onderdelen, vooral die welke aan het kinderzitje zijn bevestigd, heet worden en het kind verbranden.
- In geval van nood is het belangrijk dat het kind snel kan worden bevrijd, d.w.z. dat de sluiting niet volledig beveiligd tegen manipuleren is, en daarom dient u uw kind erop te wijzen niet met de sluiting te spelen.
- Bagage en andere zware voorwerpen moeten in de auto worden vastgezet. Losse voorwerpen kunnen bij een ongeval verwondingen veroorzaken.
- Het kinderzitje mag niet worden gebruikt zonder de bekleding.
- Er zit EPE-schuim onder de bekleding. Verwijder de ingebouwde schuimstof niet en duw of trek niet te hard aan de schuimstof, want dan zou deze beschadigd kunnen raken.
- Plaats het kinderzitje nooit op een tafel of werkblad wanneer een kind in het kinderzitje zit.
- Als het kinderzitje niet in gebruik is, wordt aanbevolen het in het voertuig vast te zetten met een veiligheidsgordel om letsel bij een ongeval te voorkomen.
- In geval van nood kan uw kind snel worden losgemaakt door op de rode knop op het gordelslot te drukken.
- Bewaar het kinderstoeltje op een veilige plaats wanneer het niet in gebruik is. Vermijd er zware voorwerpen op te zetten.
- Als u reist met passagiers die zowel de voorste als de achterste passagiersstoelen gebruiken, moeten de lichtere inzittenden achterin zitten en de zwaardere inzittenden voor in het voertuig.
- Zorg ervoor dat uw kinderzitje niet in contact komt met bijtende stoffen, zoals accuzuur.
- Laat het kinderzitje niet met een kind erin op een verhoogd oppervlak staan zoals een tafelblad, bed of boodschappenwagentje, want dan bestaat het risico van een val.
- De fabrikant kan de veiligheid van het zitje alleen garanderen als het door de oorspronkelijke eigenaar wordt gebruikt.
- Wij raden het gebruik van een tweedehands product ten zeerste af, omdat nooit met zekerheid kan worden bepaald of het al eerder is gebruikt.
- Controleer vóór de aankoop of het zitje goed in uw auto past.
- Dit zitje mag binnenshuis niet als wipstoeltje worden gebruikt.
- Gebruik dit kinderzitje niet thuis, want het is niet ontworpen voor huishoudelijk gebruik.

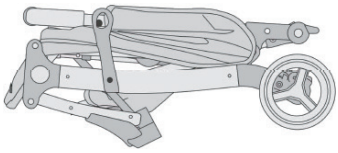
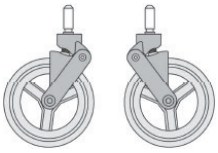
- Gebruik het zitje niet langer dan 5 jaar, aangezien de kwaliteit van het materiaal na verloop van tijd kan veranderen.
- Zorg er altijd voor dat het zitje goed vastzit als u het op een kinderwagen als reissysteem gebruikt. Als u het zitje niet volgens de voorschriften vastmaakt, kan dat ernstig letsel of de dood van uw kind tot gevolg hebben.
- Als het zitje op het onderstel van een kinderwagen is bevestigd, mag de combinatie nooit aan het autostoeltje worden opgetild.
- Haal uw kind altijd uit het zitje als u de kinderwagen en/of het autostoeltje aanpast.
- Zorg er altijd voor dat de draagbeugel in de draagstand staat alvorens te dragen.
- Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het kinderzitje of met de verkoper.

ONDERDELENOVERZICHT VAN DE KINDERWAGEN



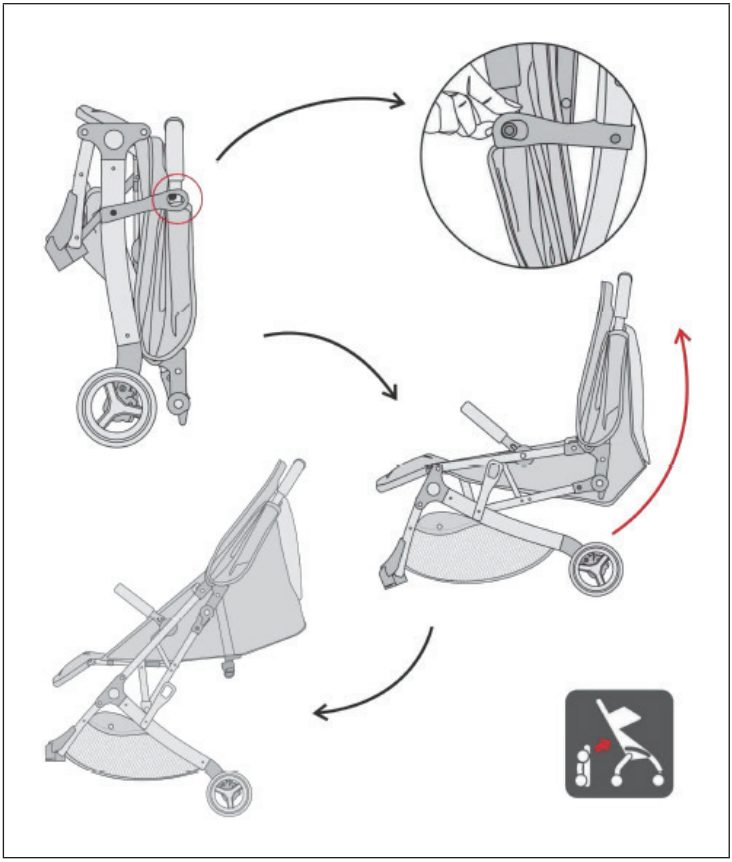
1	Knop (voor in- en uitklappen)	**5**	Knop voor het instellen van de voetsteun
2	Kap	**6**	Mand
3	Knop om de veiligheidsbeugel te verwijderen	**7**	Snelkoppeling voor de voorwielen
4	Gordelversteller van de rugleuning	**8**	Rem voor de achterwielen

Inhoud

	
Onderstel kinderwagen	Voorwielen

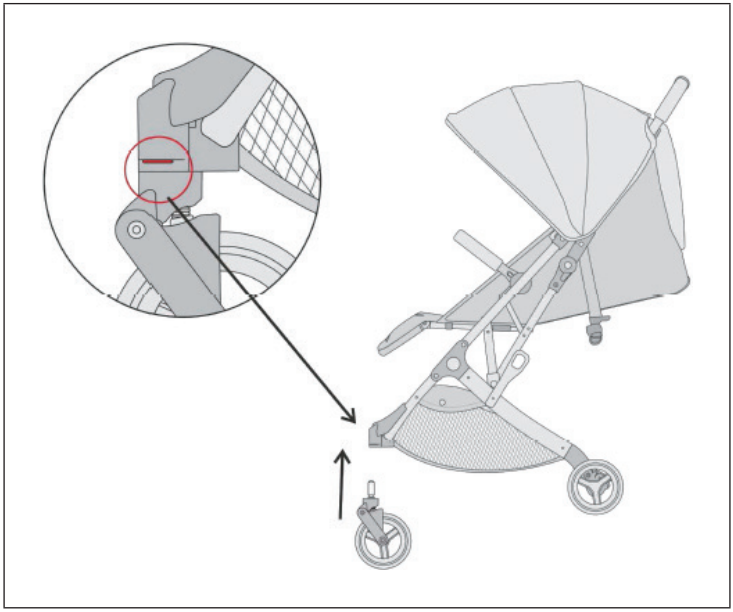
MONTAGE EN GEBRUIK

Kinderwagen uitklappen



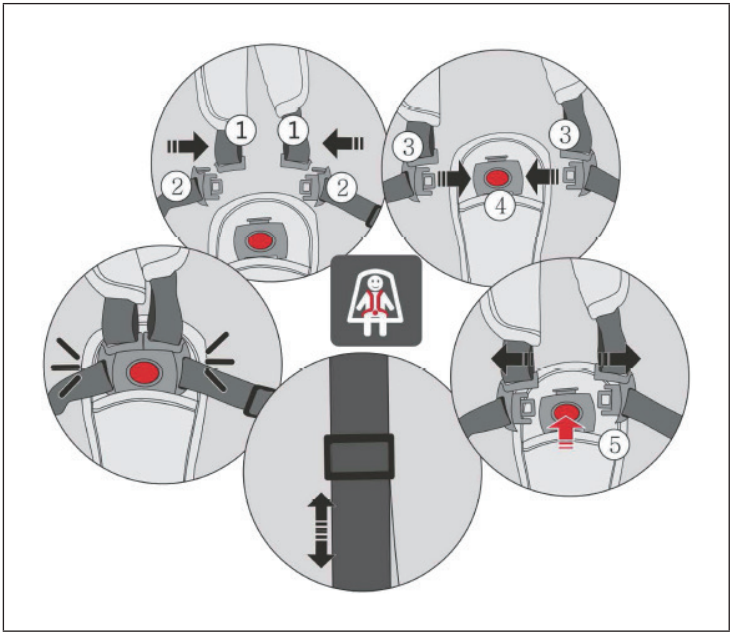
1. Neem de kinderwagen uit de verpakking en maak de haak los.
2. Druk de tweede vergrendelknop (aan het stuur) naar links, houd tegelijkertijd de vouwknop ingedrukt en til vervolgens het stuur iets op om het onderstel uit te klappen.
3. Wanneer u een klik hoort, is de kinderwagen volledig uitgeklapt.

Voorwiel monteren en weghalen



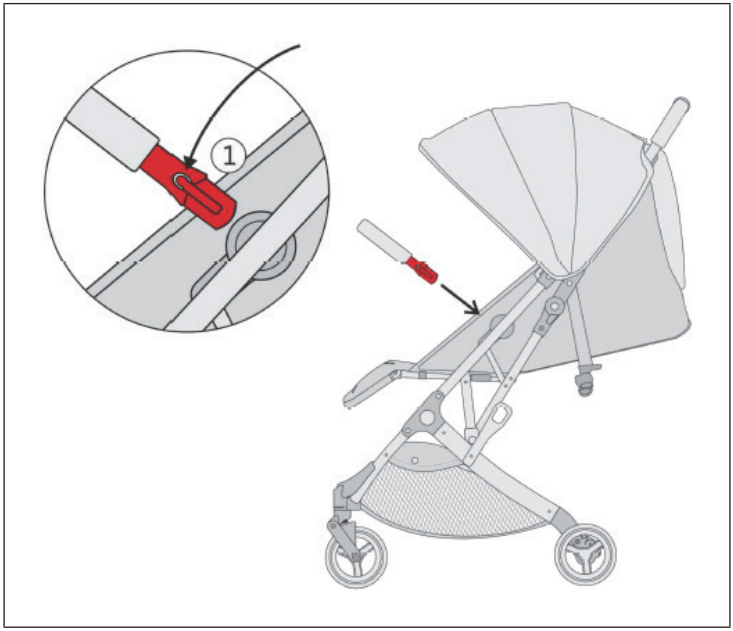
1. **Montage van het voorwiel**: Steek het voorwiel (rekening houdend met het draaicomponent van het voorwiel) in de wielstang tot u een klik hoort. Trek vervolgens in tegenovergestelde richting aan het wiel om er zeker van te zijn dat het voorwiel vastzit. Ga bij het andere voorwiel op dezelfde manier te werk.
2. **Verwijderen van het voorwiel:** Til de wielstang op, druk vervolgens op de snelspanner en trek het voorwiel er naar beneden uit.

Gebruik van de veiligheidsgordel



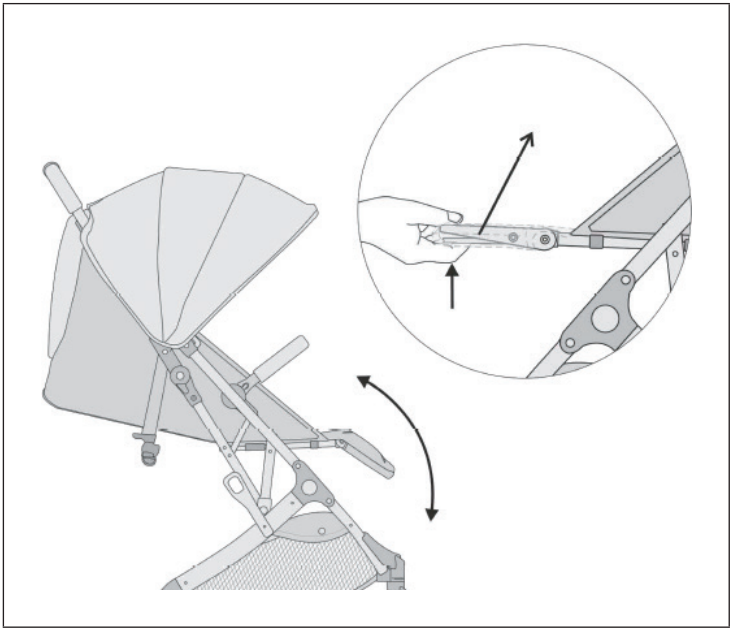
1. **Sluiten van de veiligheidsgordel:** Verbindt de onderdelen 1 en 2 elk met deel 3, zoals weergegeven in de afbeelding. Steek deel 3 in de gesp 4 in het midden van de veiligheidsgordel.
2. **Openen van de veiligheidsgordel:** Druk op de knop in het midden van de veiligheidsgordel.
3. **Verstellen van de veiligheidsgordel:** Trek aan een uiteinde van de riem en pas de lengte van de ceintuur aan door de gesp naar boven of naar onder te schuiven.

Monteren en demonteren van de beschermende beugel



1. **De beschermende beugel installeren:** Steek de beschermende beugel in de plastic houder van de kinderwagen tot u een klik hoort, wat betekent dat de beugel goed bevestigd is.
2. **Verwijderen van de beschermbeugel:** Druk met beide handen tegelijk op de ontgrendelingsknoppen aan de binnenzijde van de beschermende beugel en trek deze naar buiten.

Aanpassen voetsteun



Pak de linker en rechter vergrendeling in de afdekking van de voetsteun met beide handen vast en schuif ze omhoog of omlaag in de gewenste positie.

Rugleuning instellen



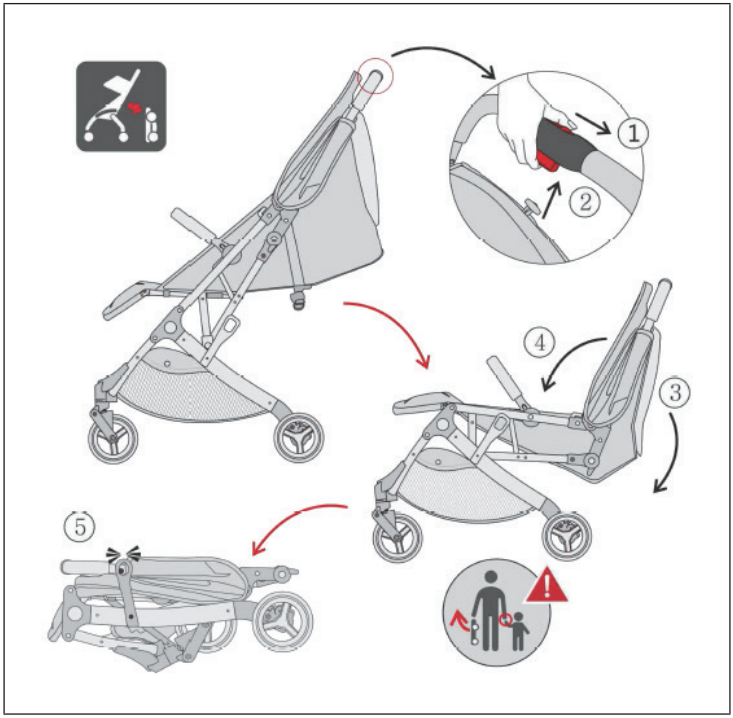
De rugleuning kan in de gewenste stand worden gezet door de riem van de rugleuning aan te spannen of losser te maken door op de knop in het midden te drukken.

Rem gebruiken en loslaten



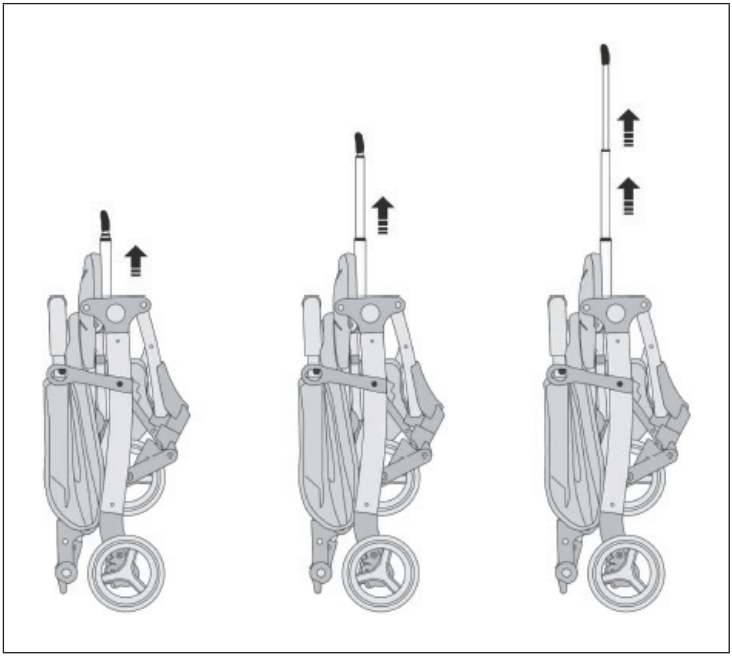
1. **Remmen:** Druk de rem naar beneden totdat het remblokje in het rempedaal vastklikt, dan wordt de kinderwagen afgeremd.
2. **Rem loslaten:** Trek de rem omhoog, de kinderwagen kan weer bewegen.

De kinderwagen inklappen



1. Klap de kap omhoog.
2. Druk de vergrendelknop 2 (aan het stuur) naar links en houdt tegelijkertijd de vouwknop ingedrukt. Duw het stuur naar beneden en klap de stuurstang naar voren. Als u een klik hoort, is dit een teken dat de klaphaak vastzit.

Trekstang

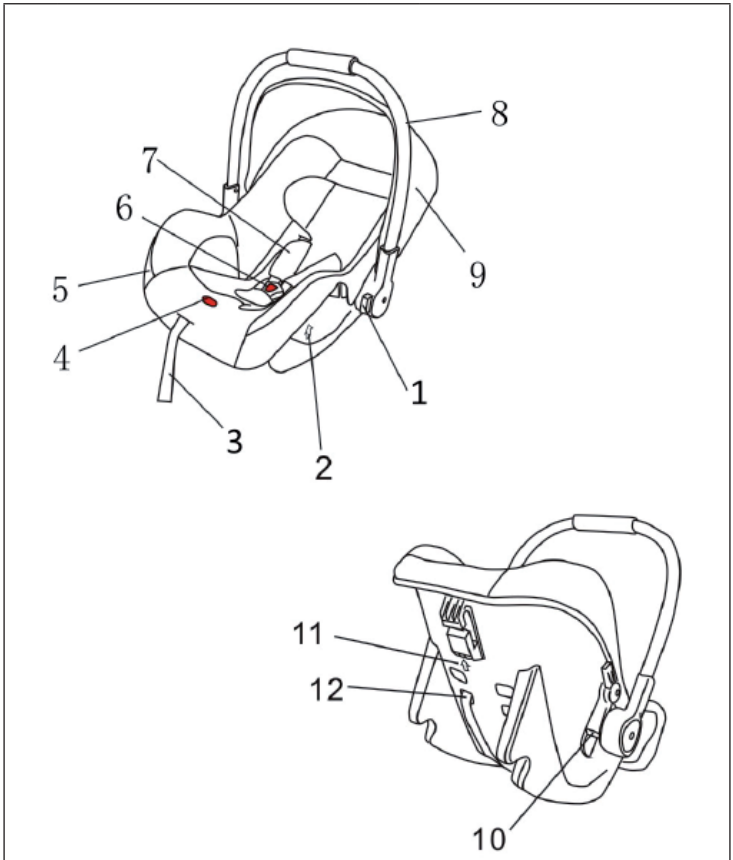


De trekstang kan in drie standen worden gezet.
Trek de stang er aan de onderkant van de zitting uit.

REINIGING EN ONDERHOUD

1. Reinig de stoffen bekleding met een neutraal reinigingsmiddel, zoals zeep en een borstel, of een ander hulpmiddel.
2. Controleer de schroeven met regelmatige tussenpozen. Wanneer onderdelen beschadigd zijn of als het schroefdraad versleten is, mag u de kinderwagen niet meer gebruiken.
3. Volg tijdens de montage en demontage strikt de instructies in de handleiding om beschadiging van de kinderwagen te voorkomen.

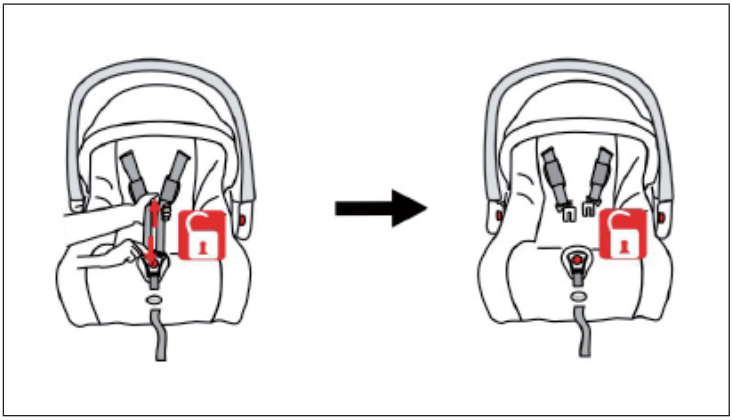
ONDERDELENOVERZICHT VAN HET KINDERZITJE VOOR IN DE AUTO



1	Rode knop voor het verstellen van de draaggreep	**7**	Schouderriem
2	Lichtblauwe heupgordelgeleider	**8**	Draaggreep
3	Trekriem	**9**	Kap
4	Riemversteller op "Press" (drukken)	**10**	Adapter (gebruik van het reissysteem)
5	Hoes voor kinderzitje	**11**	Donkerblauwe diagonale riemgeleider
6	Gordelgesp	**12**	Sleuven voor schouderriem

GEBRUIK VAN HET KINDERZITJE VOOR IN DE AUTO

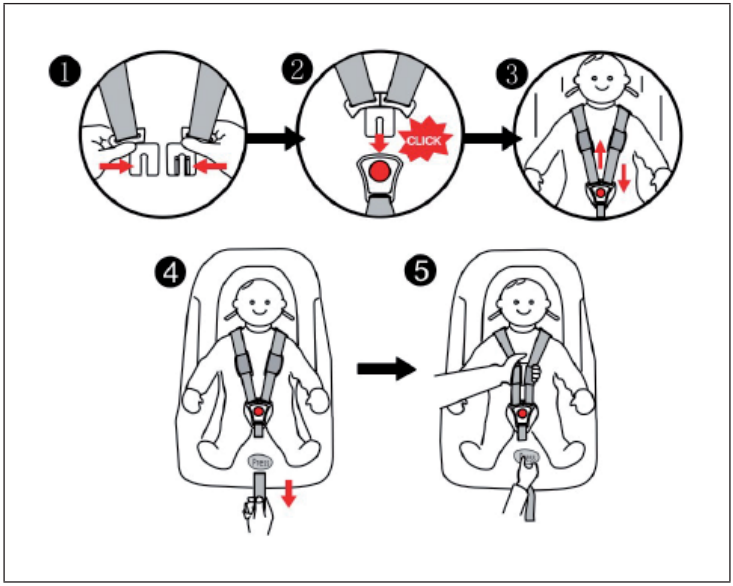
Schouderriem losmaken



- Open het gordelslot (druk op de rode ontgrendelknop).
- Zet uw baby in het kinderzitje.
- Plaats de schouderbanden over de schouders van uw baby.

Opmerking: zorg ervoor dat u de schouderriemen niet verdraait of verwisselt.

Tuigje sluiten en openen



Tuigje bevestigen:

- breng de twee kunststof delen van de gordelgesp samen (zie fig. 1).
- Steek de twee gespdelen van bovenaf in de opening van het gordelslot totdat ze op hun plaats klikken (zie fig. 2).

Opmerking: controleer altijd of de gordel goed vergrendeld is door aan de gordel boven en onder het gordelslot te trekken (zie fig. 3).

- Trek de riemen aan tot ze goed tegen het lichaam van de baby aanliggen. De heupgordel moet zo strak mogelijk over de heupen van de baby zitten.
- De heupgordel moet zo strak mogelijk worden afgesteld zonder dat het onaangenaam voor het kind is. Een losse gordel is gevaarlijk en moet elke keer dat u de stoel gebruikt, worden gecontroleerd. Om het tuigje aan te spannen, trekt u de trekband naar beneden tot het tuigje de juiste spanning heeft (zie fig. 4)

Opmerking: trek aan de trekriemen totdat het tuigje plat tegen het lichaam van het kind ligt. Trek de trekriem er recht uit. Tussen de schouderriemen en de schouders van het kind mag nooit meer dan een vingerbreedte ruimte zijn.

- Maak het tuigje los door aan beide schouderriemen te trekken en tegelijkertijd op de riemversteller te drukken (zie fig. 5).

Tuigje losmaken:

- om het tuigje los te maken, duwt u de rode knop in het midden van het gordelslot naar binnen. U kunt uw kind nu uit de stoel tillen. Zorg ervoor dat de gespdelen niet aan de kleding blijven haken.

Schouderhoogte instellen voordat het kinderzitje in het voertuig wordt geïnstalleerd

- Het tuigje heeft 2 standen. De gordels moeten worden aangebracht in de gleuven ter hoogte van de schouders van het kind of in de dichtstbijzijnde gleuven boven de schouderhoogte van het kind.
- Om de gordel te verstellen, verwijdert u elke riem door die van voor naar achter door de sleuven in de stoel te halen. Als de schouderhoogte nog steeds niet geschikt is, haal de riemen dan opnieuw door de overeenkomstige gleuven.
- Installeer de zitting opnieuw.



Checklist
(om zeker te stellen dat uw baby correct in het autostoeltje is geplaatst)

1. De riemen van het kinderzitje sluiten nauw aan op het lichaam zonder het kind te belemmeren.
2. De schouderriemen zijn goed afgesteld.
3. De riemen zijn niet verdraaid.
4. De tong van de autogordel van de stoel voor volwassenen is goed vastgeklikt in het gordelslot van het voertuig.

GEBRUIK VAN HET KINDERZITJE VOOR IN DE AUTO IN HET VOERTUIG



GEVAAR!
Gevaar voor letsel of zelfs de dood! Bij een ongeluk ontstaan enorme krachten. Probeer nooit een kind vast te zetten met de veiligheidsgordel van de auto of door het op uw schoot te houden.

- Zet uw kind bij iedere autorit vast in het autostoeltje!
- Bevestig het autostoeltje altijd vast in de achterwaarts gerichte positie op de autostoel.

GEVAAR!
Gevaar voor letsel of zelfs de dood! Een airbag die het autostoeltje raakt, kan uw kind ernstig verwonden en mogelijk zelfs de dood tot gevolg hebben.

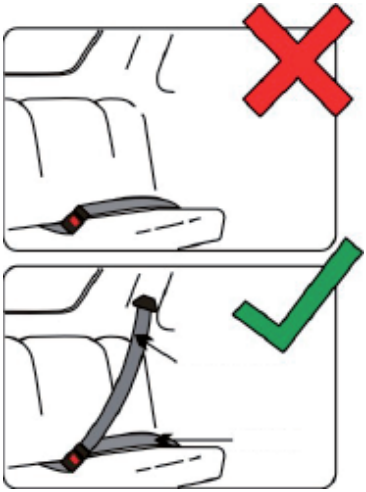
- Gebruik het kinderzitje NIET op een passagiersstoel met een geactiveerde airbag. Als u het zitje op de passagiersstoel moet monteren, zorg er dan voor dat een eventueel voorhanden zijnde airbag is uitgeschakeld!
- Bij stoelen met zij-airbags a.u.b. de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van uw voertuig raadplegen.

Inbouw van het baby-autostoeltje in het voertuig.

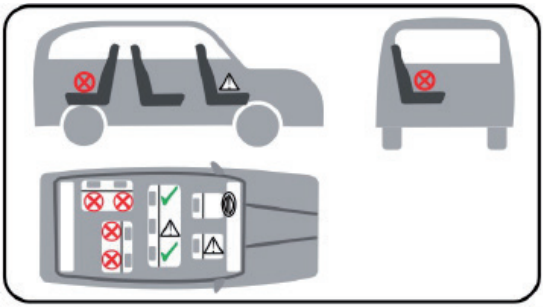
WAARSCHUWING
Risico op verwonding! Deze autostoel kan alleen geïnstalleerd worden op de passagiersstoel van een voertuig met heup- en diagonale gordel en zonder airbag.

Type goedgekeurde veiligheidsgordel dat u moet gebruiken

Uw kinderzitje kan alleen in achterwaarts gerichte positie worden vastgezet met een heupgordel en een diagonale gordel op de passagiersstoel of de achterbank van het voertuig.



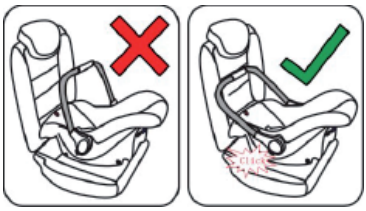
Het kinderzitje voor in de auto is alleen geschikt voor gebruik in een voertuig dat is uitgerust met statische driepuntsveiligheidsgordels met driepuntsoprolmechanisme, goedgekeurd volgens ECE reglement nr. 16 of andere gelijkwaardige normen.



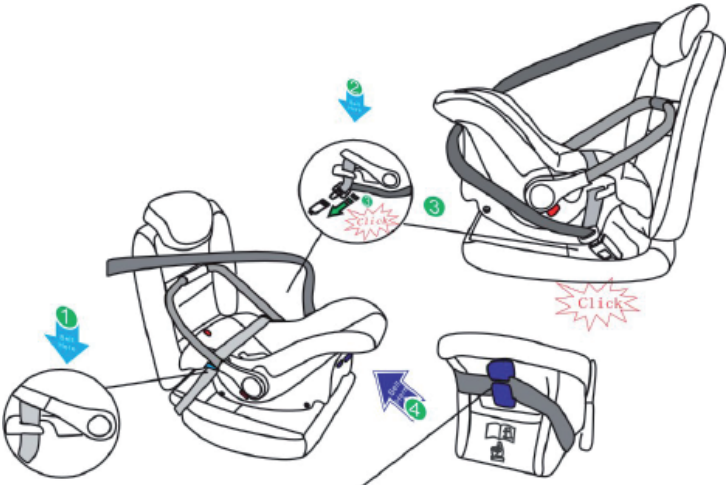
✓	Op de buitenste zitting van de achterbank	JA
⚠	Op de passagiersstoel zonder frontale airbag	JA
⚠	Op de middelste zitting van de achterbank met 3-puntsgordel	JA
⊗	Op een achterwaarts gerichte stoel	NEE
⊗	Op een stoel die naar de zijkant is gericht	NEE

Installatie van het kinderzitje voor in de auto in het voertuig

1. Stel de draaggreep van het baby-autostoeltje zodanig in dat deze met een klik tegen de rugleuning van de auto aanligt en druk dan het baby-autostoeltje naar achteren en stevig tegen de rugleuning van het voertuig.

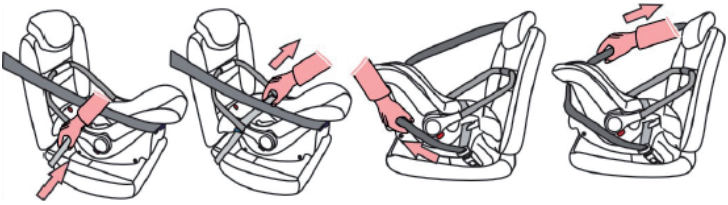


2. Draai het heupgordelgedeelte van de autogordel door de heupgordelgeleiders en maak het vast in het gordelslot van het voertuig tot u een klik hoort.



Plaats de diagonale gordel in de diagonale gordelgeleider aan de achterkant van het baby-autostoeltje.

3. Trek de veiligheidsgordel helemaal door en zorg ervoor dat de gordel niet gedraaid of geknikt is.



Handvat posities

Om de greep van de ene positie naar de andere te zetten, drukt u tegelijkertijd op de rode knoppen aan beide zijden van het autostoeltje en draait u de greep.

De draaggreep heeft vier standen:

1. inbouwpositie in de auto.
2. Positie recht overeind om te dragen of om in de kinderwagen te leggen als reissysteem.
3. Positie voor opbergen en opbergen.
4. Positie om de baby te ondersteunen bij het voeden.

Opmerking: voordat u het kinderzitje optilt altijd controleren of de handgreep volledig is vastgeklikt (totdat u een klik hoort), of de gordel goed is vastgemaakt en of het gordelslot goed is vergrendeld.

Gebruik als reissysteem





- **Kinderzitje installeren:**
  plaats de adapter op de basis van de kinderwagen en duw de adapter in de gleuf tot u een klik hoort. De adapter is nu bevestigd.
- **Zeer belangrijk:**
  zorg ervoor dat u een klik hoort. U kunt proberen het kinderzitje omhoog en naar voren te trekken om te controleren of de adapter vergrendeld is.
- **Kinderzitje wegnemen:**
  houd het kinderzitje vast, til de rode schakelaar van de adapter met uw vingers op en neem het kinderzitje dan weg.

REINIGING EN ONDERHOUD VAN HET BABY-AUTOSTOELTJE

Reinigen van de behuizing

- Gebruik een vochtige doek om de kuip zelf schoon te maken.

Reinigen van het gordelsot en het tuigje.

- Gebruik alleen een milde handzeep en warm water. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen en probeer nooit de riemband te bleken of te verven. Laat het aan de lucht drogen.

Reinigen van de stoelbekleding

- Was de bekleding uitsluitend met de hand, volgens de wasvoorschriften:


alleen handwas


Niet chemisch reinigen



In water onder 30 graden


Niet strijken


Gebruik geen bleekmiddel (chloor)



Gebruik alleen een milde handzeep

Opmerking: gebruik geen onverdunde neutrale reinigingsmiddelen, benzine of andere organische oplosmiddelen om de kuip te reinigen. Doet u dit niet, dan kan de kuip beschadigd raken.

Opmerking: wanneer uw kind een gewicht van 13 kg bereikt, moet het katoenen kussen erin worden geplaatst.

Bästa kund,

grattis till köpet av denna produkt. Läs igenom följande anvisningar noggrant och följ dem för att undvika skador. Vi ansvarar inte för skador som uppstått till följd av otillbörlig användning eller underlåtenhet att följa anvisningarna. Skanna följande QR-kod för att få tillgång till den senaste bruksanvisningen samt ytterligare information om produkten:

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Säkerhetshänvisningar 148
Översikt över barnvagnens delar 152
Montering och användning 153
Rengöring och underhåll 161
Översikt över bilbarnstolens delar 162
Användning av bilbarnstolen 163
Användning av bilbarnstolen i fordonet 166
Rengöring och underhåll av bilbarnstolen 170

TILLVERKARE & IMPORTÖR (UK)

Tillverkare:
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Tyskland.

Importör för Storbritannien:
Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

SÄKERHETSHÄNVISNINGAR

Säkerhetshänvisningar för användning av barnvagnen

- Före användning måste alla användare och vårdnadshavare noggrant läsa igenom dessa instruktioner och spara dem för framtida bruk. Annars kan barnets säkerhet äventyras.
- Lämna aldrig ditt barn obevakat, inte ens under korta perioder.
- Denna barnvagn är avsedd för barn i åldern 0-36 månader. Använd inte produkten för barn över 3 år eller som väger över 15 kg.
- Kontrollera att alla låsanordningar fungerar innan produkten används.
- Fäll inte ihop vagnen när barn sitter i den.
- Barnet ska vara fastspänt under hela tiden.
- Använd den främre ledstången när vagnen körs.
- Använd aldrig den främre ledstången eller korgens handtag för att lyfta barnvagnen och barnet som befinner sig i den. Se till att armstödet inte faller ner och orsakar skador.
- Lämna inte vagnen på en sluttande yta (t.ex. en ramp).
- Korgens maximala lastkapacitet är 2 kg.
- Varje ytterligare belastning på stången påverkar barnvagnens stabilitet.
- När ett barn sitter i vagnen får inga delar av vagnen tas bort eller justeras.
- För att undvika kvävningsrisk, säkerställ att inga plastöverdrag eller plastpåsar befinner sig i närheten av ditt barn.
- Använd endast tillbehör som tillhandahållits av tillverkaren.
- Använd bromsarna när du placerar ett barn i eller tar ut ett barn ur vagnen.

Säkerhetshänvisningar för användning av bilbarnstolen.

- Läs igenom bruksanvisningen noggrant och spara den för senare användning.
- Förvara instruktionerna i stolens förvaringslåda.
- En korrekt användning och skötsel av bilbarnstolen garanterar en långvarig och problemfri användning. Om en annan person använder din bilbarnstol, se till att den personen också vet hur man använder stolen, särskilt hur den justeras på rätt sätt. Barnets säkerhet är ditt eget ansvar.
- Denna bilbarnstol är lämplig för barn med en vikt på 0 till 13 kg (från födseln till en ålder på ca 13-15 månader) och får endast användas i kombination med ett 3-punktsbälte och ett diagonalt säkerhetsbälte i bakåtvänt läge.

Hänvisningar

Detta är en „universal“-bilbarnstol. Den är godkänd för allmän användning i fordon enligt ECE-föreskrift 44.04 och passar de flesta men inte alla bilbarnstolar.

Bilbarnstolen kommer troligtvis att passa om fordonstillverkaren angett i fordonets handbok att fordonet är lämpligt för att användas med en universal fasthållningsanordning för barn i denna åldersgrupp.

Denna fasthållningsanordning för barn har under strängare villkor klassificerats som „universal“ jämfört med tidigare modeller utan denna märkning.

Om du är osäker, kontakta fasthållningsanordningens tillverkare eller återförsäljare.

OBS: Bilbarnstolen är endast lämplig för användning i ett fordon som är utrustat med statiska 3-punkts-säkerhetsbälten med 3-punkts-upprullare som är godkända enligt FN/ECE-föreskrift nr 16 eller andra likvärdiga standarder.



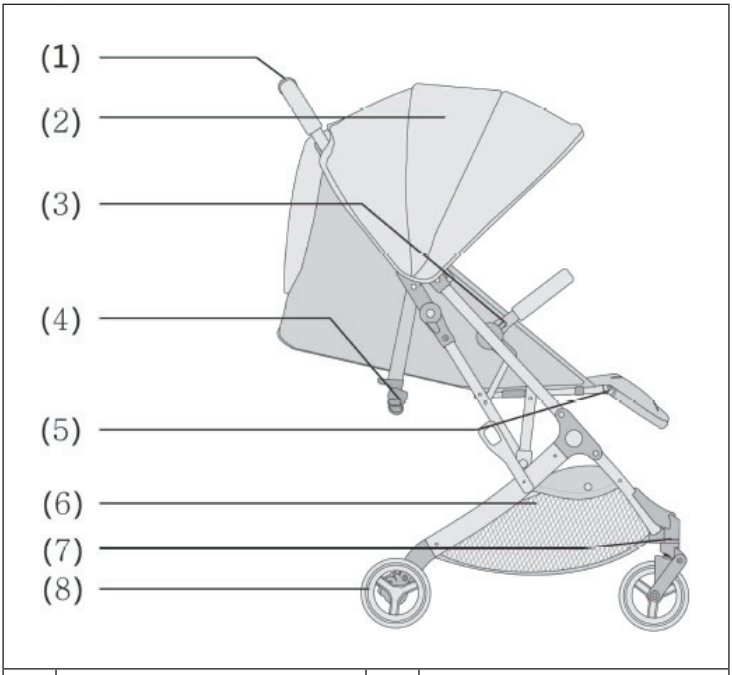
FARA!
Risk för allvarliga skador eller dödsfall! Använd inte bilbarnstolen på passagerarsäten som är utrustade med krockkuddar (SRS).

- Läs noggrant igenom instruktionerna innan du påbörjar installationen, eftersom en felaktig installation kan vara farlig.
- Föräldrar får under inga omständigheter använda denna bilbarnstol på ett passagerarsäte med en aktiverad krockkudde. Om du ändå behöver installera sätet på passagerarsätet måste du se till att alla krockkuddar är avaktiverade.
- Denna bilbarnstol får endast installeras i bakåtriktat läge.
- Använd aldrig bilbarnstolen utan att fästa barnets säkerhetsbälte ordentligt, och försök aldrig att använda stolen utan att ha fäst den i fordonet enligt denna monteringsanvisning. Om axelhöjden inte passar, montera tillbaka sätet igen.
- Det är mycket viktigt att säkerhetsbältet används korrekt och att barnstolen fästs vid dynan så stabilt som möjligt för att ge ett maximalt skydd. Följ det rekommenderade tillvägagångssätt som beskrivs i den här anvisningen.

- Denna produkt får inte ändras eller kompletteras på något sätt.
- Kontrollera regelbundet om selen är sliten, med särskild uppmärksamhet på fästpunkterna, sömmarna och reglagen.
- Lämna aldrig barnet obevakat i bilbarnstolen.
- Se till att ingen del av stolen eller säkerhetsbältet fastnar i en dörr eller ett fällbart säte. Om bilen har ett fällbart baksäte, se till att sitter korrekt i upprätt läge.
- Det rekommenderas därför att täcka barnstolen med en handduk eller liknande när den inte används. På så sätt förhindras att komponenter, särskilt de som är monterade på bilbarnstolen, blir varma och råkar bränna barnet.
- I en nödsituation är det viktigt att barnet snabbt kan frigöras från stolen, alltså är låset är inte helt säkerhetsförslutet och ditt barn bör därför lära sig att inte leka med låset.
- Bagage och andra tunga föremål bör säkras i bilen. Lösa föremål kan orsaka skador i händelse av en olycka.
- Barnstolen får inte användas utan överdraget.
- Under överdraget finns EPE-skum. Ta inte bort den inbyggda skumplasten och tryck eller dra inte för hårt på skumplasten eftersom den kan skadas.
- Placera aldrig barnstolen på ett bord eller en arbetsyta när ett barn sitter i barnstolen.
- När barnstolen inte används rekommenderas att den fästs i fordonet med ett säkerhetsbälte för att förhindra skador i händelse av en olycka.
- I en nödsituation kan ditt barn snabbt frigöras från stolen genom att du trycker på den röda knappen på bälteslåset.
- Förvara den här barnstolen på ett säkert ställe när den inte används. Undvik att placera tunga föremål på den.
- Om du reser med passagerare som använder både de främre och bakre passagerarsätena bör de passagerare som väger mindre sitta i baksätet och de som väger mer sitta i framsätet.
- Se till att barnstolen inte kommer i kontakt med frätande ämnen som t.ex. batterisyra.
- Lämna inte barnstolen med ett barn i på en upphöjd yta, som en bordsskiva, säng eller kundvagn, eftersom det finns en risk för att barnet faller.
- Tillverkaren kan endast garantera att sätet är säkert om det används av den ursprungliga ägaren.
- Vi avråder starkt från att använda en begagnad produkt, eftersom det aldrig att med säkerhet avgöra om den har använts tidigare.
- Innan du köper en stol bör du kontrollera att den passar till din bil.
- Den här stolen får inte användas som en babysitter inomhus.
- Använd inte den här barnstolen i hemmet eftersom den inte är avsedd för hushållsbruk.
- Använd inte stolen i mer än 5 år eftersom materialets kvalitet kan förändras med tiden.
- Se alltid till att stolen är ordentligt fastsatt när du använder den på en barnvagn som ett resesystem. Om du inte fäster stolen ordentligt kan det leda till allvarlig skada eller dödsfall för ditt barn.

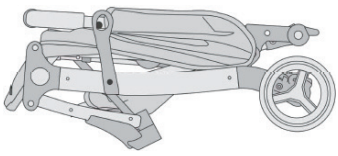
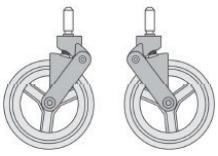
- Om stolen är monterad på en barnvagnsram får kombinationen aldrig lyftas upp på bilsätet.
- Ta alltid bort barnet från stolen när du gör justeringar på barnvagnen och/eller bilsätet.
- Kontrollera alltid att bärhandtaget befinner sig i bärläget innan du bär stolen.
- Om du är osäker, kontakta barnstolens tillverkare eller återförsäljare.

ÖVERSIKT ÖVER BARNVAGNENS DELAR



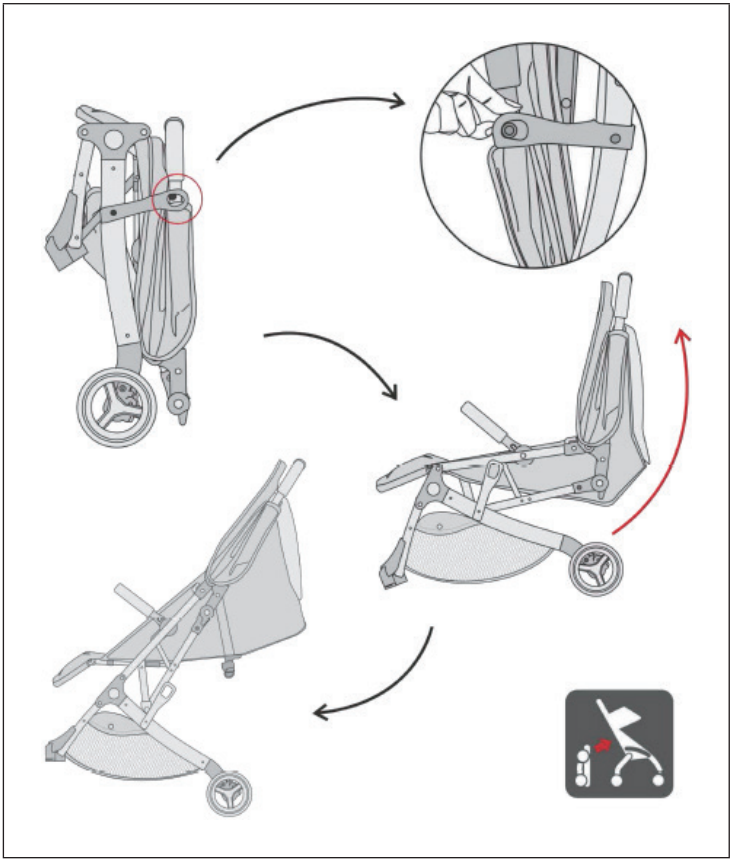
1	Fällningsknapp (ut- och hopfällning)	**5**	Knapp för justering av fotstödet
2	Sufflett	**6**	Korg
3	Knapp för borttagning av skyddet	**7**	Snabbkoppling för framhjulen
4	Rem för justering av ryggstödet	**8**	Bromspedal för bakhjulen

Innehåll

	
Barnvagnsram	Framhjul

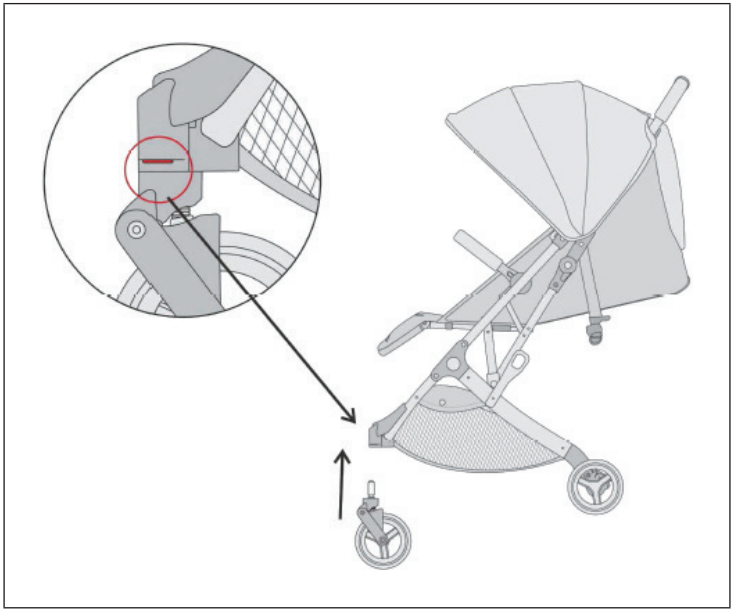
MONTERING OCH ANVÄNDNING

Fälla ut barnvagnen



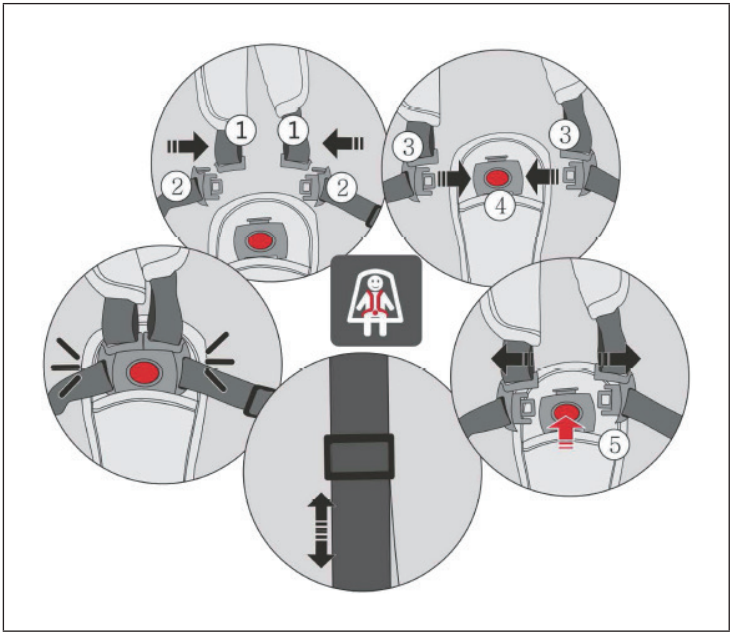
1. Ta ut vagnen ur förpackningen och lossa kroken.
2. Tryck på den andra låsknappen (på styret) till vänster, håll samtidigt ned fällningsknappen och lyft sedan räcket något för att fälla ut ramen.
3. När du hör ett klick är vagnen helt utfälld.

Montera och ta bort framhjulet



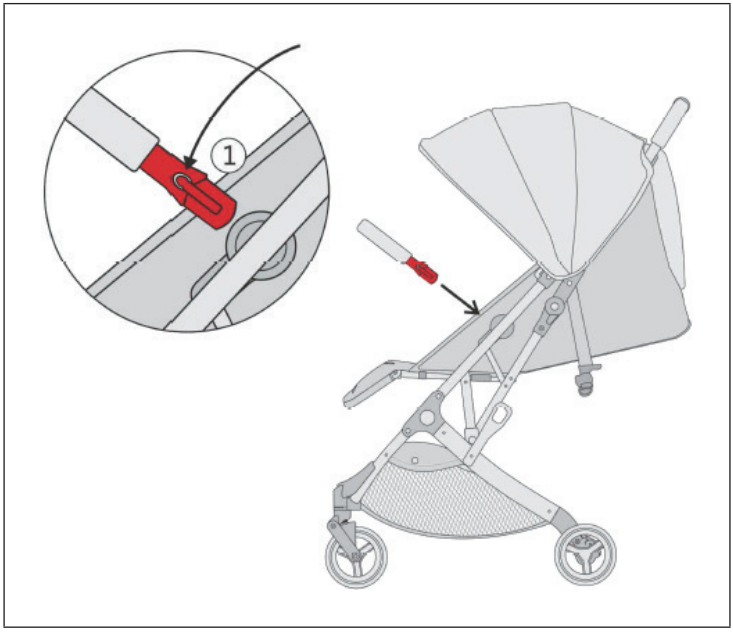
1. **Montering av framhjulet**: Sätt in framhjulet (observera framhjulets rotationskomponent) i framhjulsstången tills att du hör ett klick. Dra sedan i hjulet i motsatt riktning för att se till att framhjulet är inkopplat. Gör på samma sätt när du monterar det andra framhjulet.
2. **Ta loss framhjulet:** Lyft framhjulsstången, tryck sedan på snabbkopplingen och dra ut framhjulet nedåt.

Använd säkerhetsbältet



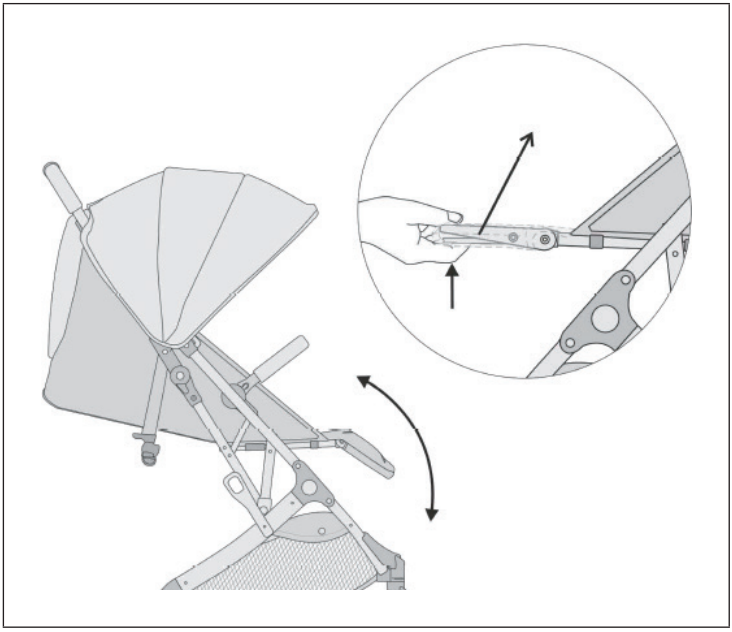
1. **Lås säkerhetsbältet:** Anslut delarna 1 och 2 till del 3 enligt bilden. Sätt in del 3 i spännet 4 i mitten av säkerhetsbältet.
2. **Öppna säkerhetsbältet:** Tryck på knappen i mitten av säkerhetsbältet.
3. **Justera säkerhetsbältet:** Dra i ena änden av bältet och justera längden på bältet genom att flytta spännet uppåt och nedåt.

Montering och borttagning av skyddsbygeln



1. **Montera skyddsbygeln:** Sätt in skyddsbygeln i plastfästet på barnvagnen tills att du hör ett klick, vilket betyder att skyddsbygeln är ordentligt monterad.
2. **Avlägsna skyddsbygeln:** Tryck med båda händerna samtidigt på respektive spärr på insidan av skyddet och dra ut skyddsbygeln.

Justera fotstödet



Ta med båda händerna tag i fotstödsskyddets vänstra och högra hasp och skjut sedan dessa uppåt eller nedåt till önskat läge.

Justering av ryggstödet



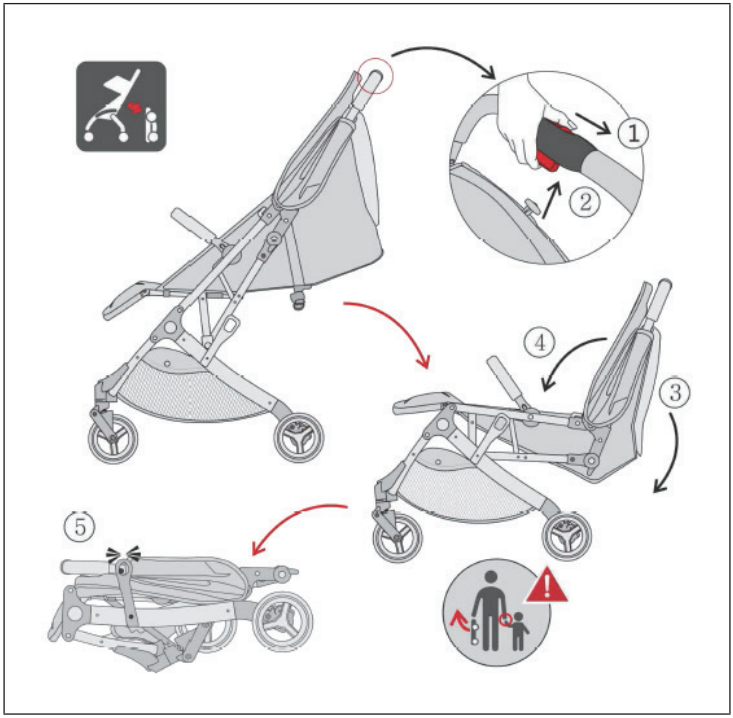
Ryggstödet kan justeras till önskat läge genom att dra åt eller lossa ryggstödsremmen genom att trycka på knappen i mitten.

Använd och lossa bromsarna



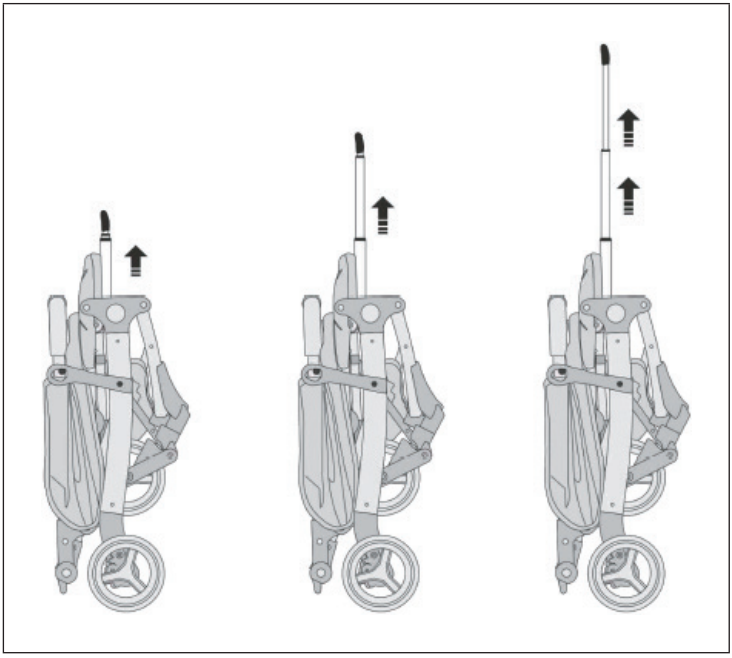
1. **Bromsar:** Tryck ned bromsen tills att bromsklossen helt går in i bromsväxeln, så bromsas barnvagnen.
2. **Lossa bromsen:** Dra bromsen uppåt, så kan barnvagnen förflyttas igen.

Fäll ihop barnvagnen



1. Fäll upp suffletten.
2. Tryck på låsknapp 2 (på styret) till vänster och håll samtidigt fast fällningsknappen. Pressa ner styret och fäll fram styrstången. Om du hör ett klick betyder detta att fällningskroken är inkopplad.

Dragstång

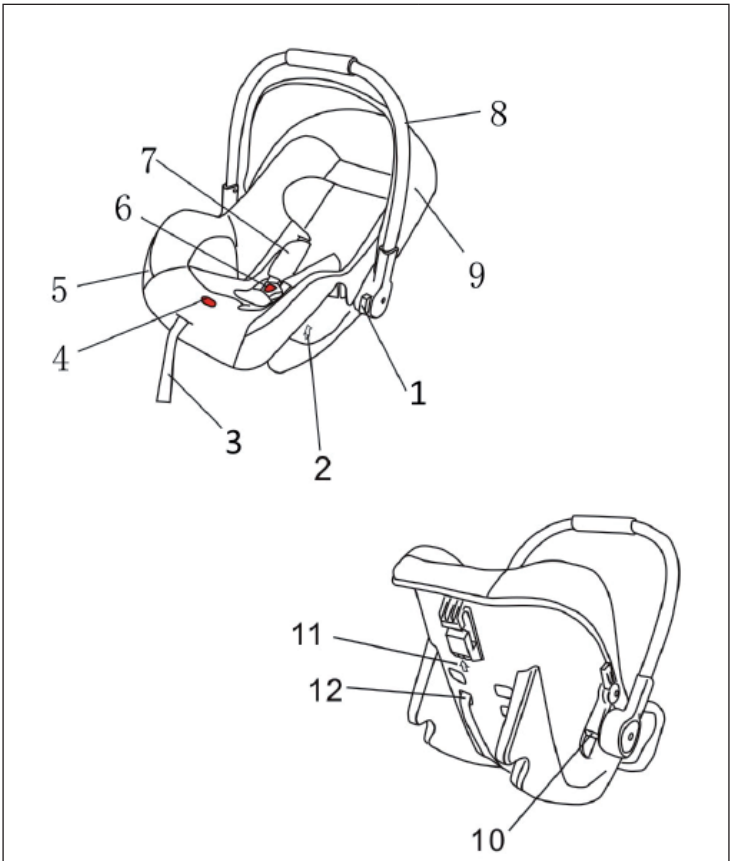


Dragstången kan justeras i tre steg.
Dra ut stången från undersidan av sätet.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Rengör tygöverdraget med ett neutralt rengöringsmedel, som tvål, samt en borste eller annat verktyg.
2. Kontrollera skruvarna med jämna mellanrum. Om någon del är skadad eller om gängan är sliten får vagnen inte längre användas.
3. Följ instruktionerna i bruksanvisningen noggrant vid montering och demontering för att undvika skador på barnvagnen.

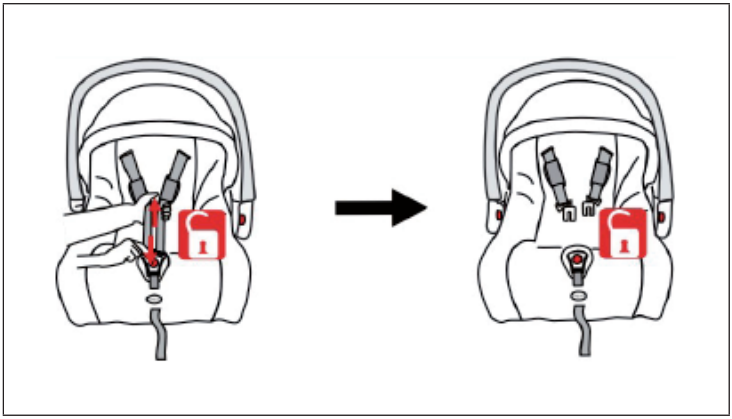
ÖVERSIKT ÖVER BILBARNSTOLENS DELAR



1	Rött knapp för justering av bärhandtaget	**7**	Axelbälten
2	Ljusblå höftbältesstyrning	**8**	Bärhandtag
3	Dragremmar	**9**	Sufflett
4	Bältesjustering under "Press" (tryck)	**10**	Adapter (användning av resesystemet)
5	Barnstolsöverdrag	**11**	Mörkblå diagonal bältesstyrning
6	Bältesspänne	**12**	Öppningar för axelbälte

ANVÄNDNING AV BILBARNSTOLEN

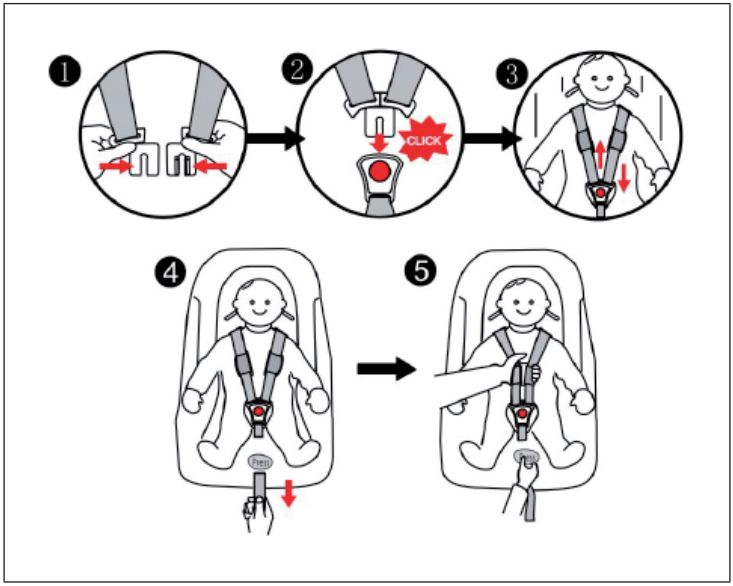
Lossa axelbältena



- Öppna bälteslåset (tryck på den röda upplåsningsknappen).
- Placera barnet i barnstolen.
- Lägg axelbältena över barnets axlar.

OBS: Se till att du inte vrider eller blandar ihop axelbältena.

Spänn och öppna bältet



Sätt fast bältet

- Sätt ihop de två plastdelarna på bältesspännet (se fig. 1).
- Sätt in spännets två delar ovanifrån i öppningen i bälteslåset tills de klickar på plats (se fig. 2).

OBS: Kontrollera alltid att bältet är ordentligt låst genom att dra i bältet ovanför och under bälteslåset (se fig. 3).

- Dra åt remmarna tills att de ligger tätt mot barnets kropp. Höftbältet måste sitta så tätt som möjligt över barnets höfter.
- Höftbältet ska justeras så hårt som möjligt utan att det blir obekvämt för barnet. Ett löst bälte är farligt och bör kontrolleras varje gång stolen används. För att spänna åt bältet, dra dragremmen nedåt tills att bältet är ordentligt spänt(se fig. 4).

OBS: Dra i dragremmarna tills att bältet ligger platt mot barnets kropp. Dra ut dragremmen rakt ut. Det får aldrig finnas mer än ett fingerbredds utrymme mellan axelbältena och barnets axlar.

- Lossa selen genom att dra i båda axelbältena och samtidigt trycka på bältesreglaget (se fig. 5).

Lossa bältet:

- För att lossa bältet, tryck in den röda knappen i mitten av bälteslåset. Du kan nu lyfta ut ditt barn ur stolen. Se till att spännet inte fastnar i kläderna.

Justera axelhöjden innan du monterar barnstolen i fordonet

- Bältet har 2 lägen. Bältena ska sättas in i öppningarna i höjd med barnets axlar eller i de närmaste öppningarna ovanför barnets axelhöjd.
- För att justera bältet, ta bort varje bälte genom att föra det genom stolens öppningar framifrån och bakåt. Om axelhöjden ännu inte är rätt, för då återigen remmarna genom motsvarande öppningar.
- Återmontera stolen.



Checklista
(för att säkerställa att barnet sitter rätt i bilbarnstolen)

1. Barnstolens bälten sitter tätt intill kroppen utan att vara obekväma för barnet.
2. Axelbältena är korrekt inställda.
3. Bältena är inte vridna.
4. Bilbältets tunga från vuxensätet är korrekt inkopplat i bilens bälteslås.

ANVÄNDNING AV BILBARNSTOLEN I FORDONET



FARA!
Risk för skada eller dödsfall! Vid en olycka uppstår enorma krafter. Försök aldrig att säkra ett barn med bilens säkerhetsbälte eller genom att hålla barnet i knät.

- Säkra ditt barn i bilbarnstolen varje gång du åker bil!
- Sätt alltid fast bilbarnstolen i bakåtvänt läge på bilsätet.

FARA!
Risk för skada eller dödsfall! En krockkudde som träffar bilbarnstolen kan allvarligt skada ditt barn och eventuellt orsaka dödsfall.

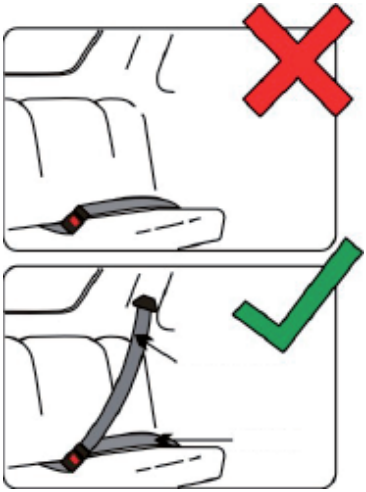
- Använd INTE babyskyddet på ett passagerarsäte när krockkudden är aktiverad. Om du behöver montera sätet på passagerarsätet måste du se till att alla krockkuddar är avaktiverade.
- För säten med sidokrockkuddar bör du följa anvisningarna i bilens handbok.

Montering av bilbarnstolen i fordonet

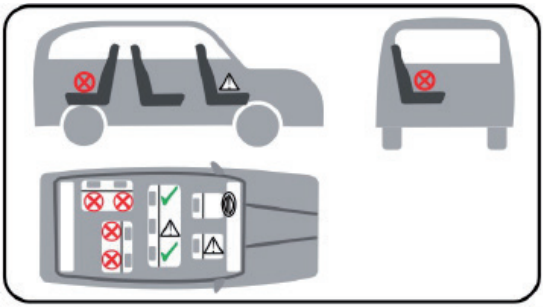
VARNING
Risk för skada! Denna bilstol kan endast installeras på passagerarsätet i ett fordon med höft- och diagonalbälte och utan krockkudde.

Typ av godkänt säkerhetsbälte som måste användas

Barnstolen kan endast fästas i bakåtvänt läge med ett höftbälte och ett diagonalbälte på framsätet eller baksätet i fordonet.



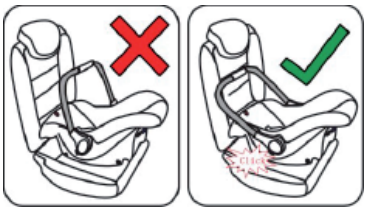
Bilbarnstolen är endast lämplig för användning i ett fordon som är utrustat med statiska 3-punkts-säkerhetsbälten med 3-punkts-upprullare som är godkända enligt FN/ECE-föreskrift nr 16 eller andra likvärdiga standarder.



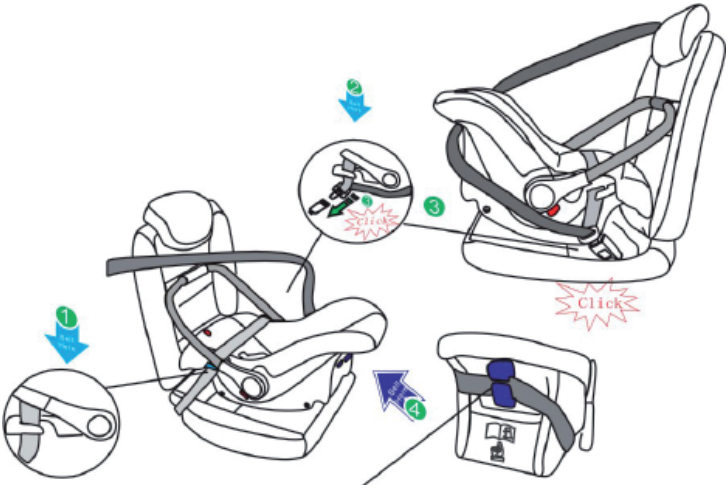
✓	På det yttre baksätet	JA
⚠	På framsätet utan främre krockkudde	JA
⚠	På det mittersta baksätet med ett 3-punktsbälte	JA
⊗	På ett bakåtriktat säte	NEJ
⊗	På ett sidoriktat säte	NEJ

Installera bilbarnstolen i fordonet

1. Justera bilbarnstolens bärhandtag så att det ligger mot fordonets ryggstöd med ett klickande ljud, och tryck bilbarnstolen bakåt och stabilt mot fordonets ryggstöd.

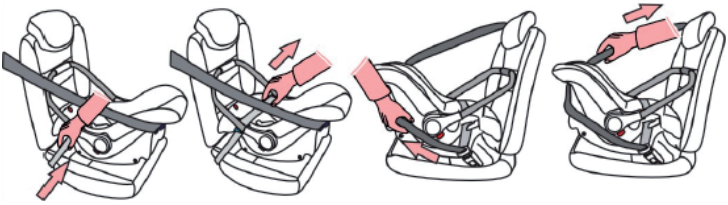


2. Vrid bilbältets höftbältesdel genom höftbältesstyrningarna och spänn fast den i bilbälteslåset tills att du hör ett klick.



Placera det diagonala bältet i den diagonala bältesstyrningen på baksidan av bilbarnstolen.

3. Dra säkerhetsbältet hela vägen igenom och se till att det inte är vridet eller böjt.



Handtagspositioner

För att justera handtaget från ett läge till ett annat, tryck samtidigt på de röda knapparna på båda sidor av bilbarnstolen och vrid handtaget.

Bärhandtaget har fyra lägen:

1. Monteringsläge i bilen.
2. Upprätt läge för att bära eller sätta in i barnvagnen som resesystem.
3. Position för förvaring.
4. Position för att stödja barnet vid matning.

OBS: Innan du lyfter barnstolen ska du alltid kontrollera att handtaget är låst (tills du hör ett klick), att bältet är ordentligt fastspänt och att bälteslåset är ordentligt låst.

Användning som resesystem





- **Montera barnstolen:**
  Placera adaptern vid botten av barnvagnens och tryck in adaptern i öppningen tills att du hör ett klick. Adaptern är nu monterad.
- **Mycket viktigt:**
  Säkerställ att du hör ett klick. Du kan försöka dra barnstolen uppåt och framåt för att kontrollera att adaptern är inkopplad.
- **Ta bort barnstolen:**
  Håll fast barnstolen, lyft adapterns röda strömbrytare med fingrarna och ta ner barnstolen.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL AV BILBARNSTOLEN

Rengöring av utsidan

- Använd en fuktig trasa för att rengöra utsidan.

Rengöring av spännet och bältet

- Använd endast en mild handtvål och varmt vatten. Använd inga kemiska rengöringsmedel och försök aldrig att bleka eller färga bältet. Låt det lufttorka.

Rengöring av stolöverdraget

- Tvätta överdraget för hand och följ tvättinstruktionerna:


Endast handtvätt


Får inte kemtvättas



I vatten under 30 grader


Stryk inte


Använd inte blekmedel (klor)



Använd endast en mild handtvål

OBS: Använd inte outspädda neutrala rengöringsmedel, bensin eller andra organiska lösningsmedel för att rengöra utsidan. Detta kan leda till att utsidan skadas.

OBS: Om barnet når en vikt på minst 13 kg måste bomullskudden placeras i stolen.

Szanowni Klienci,

gratulujemy serdecznie zakupu urządzenia. Aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom, należy uważnie przeczytać poniższe informacje i wskazówki oraz postępować zgodnie z nimi. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji i niewłaściwym użytkowaniem. Należy zeskanować poniższy kod QR, aby uzyskać dostęp do aktualnej instrukcji obsługi i dalszych informacji dot. produktu:

SPIS TREŚCI

Wskazówki dot. bezpieczeństwa 172
Przegląd części wózka dziecięcego 176
Montaż i użytkowanie 177
Czyszczenie i konserwacja 185
Przegląd części fotelika samochodowego dla dzieci 186
Używanie dziecięcego fotelika samochodowego 187
Używanie dziecięcego fotelika samochodowego 190
Czyszczenie i konserwacja dziecięcego fotelika samochodowego 194

PRODUCENT & IMPORTER (UK)

Producent:
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Niemcy.

Importer na Wielką Brytanię:
Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
Zjednoczone Królestwo

WSKAZÓWKI DOT. BEZPIECZEŃSTWA

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące stosowania wózka dziecięcego

- Wszyscy użytkownicy i osoby nadzorujące muszą uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed użyciem i zachować ją do wykorzystania w przyszłości. W przeciwnym razie bezpieczeństwo dziecka może być zagrożone.
- Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki, nawet na krótki okres czasu.
- Ten wózek dziecięcy jest odpowiedni dla dzieci w wieku 0-36 miesięcy. Nie należy go stosować w przypadku dzieci w wieku powyżej 3 lat lub ważących ponad 15 kg.
- Przed użyciem należy upewnić się, że wszystkie urządzenia blokujące są zablokowane w swoim położeniu.
- Nie należy składać wózka, gdy siedzą w nim dzieci.
- Dziecko powinno być cały czas przypięte pasami.
- Podczas jazdy należy korzystać z przedniej poręczy.
- Nigdy nie używaj przedniej poręczy ani uchwytu kosza do podnoszenia wózka i znajdującego się w nim dziecka. Należy upewnić się, że podłokietnik nie spadnie i nie spowoduje obrażeń.
- Nie należy parkować wózka na pochyłościach (np. na rampie).
- Maksymalna nośność kosza wynosi 2 kg.
- Każde dodatkowe obciążenie drążków uchwytowych wpływa na stabilność wózka.
- Gdy dziecko znajduje się w wózku, nie należy zdejmować ani regulować żadnych części wózka.
- Aby uniknąć ryzyka uduszenia, należy upewnić się, że w pobliżu dziecka nie ma plastikowych osłon ani worków.
- Należy używać wyłącznie akcesoriów dostarczonych przez producenta.
- Podczas wkładania i wyjmowania dziecka z wózka należy używać hamulca.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące stosowania dziecięcego fotelika samochodowego

- Przeczytaj uważnie wszystkie instrukcję obsługi i przechowuj ją do wykorzystania w przyszłości.
- Schowaj instrukcję do schowka przy fotelu.
- Właściwe użytkowanie i pielęgnacja fotelika samochodowego zapewni długie i bezproblemowe użytkowanie. Jeśli z fotelika dziecięcego korzysta inna osoba, upewnij się, że ta osoba również wie, jak używać fotelika, a zwłaszcza jak go prawidłowo ustawić. Bezpieczeństwo Twojego dziecka jest Twoją odpowiedzialnością.
- Ten dziecięcy fotelik samochodowy jest przeznaczony dla dzieci o wadze od 0 do 13 kg (od urodzenia do wieku ok. 13-15 miesięcy) i może być używany wyłącznie w połączeniu z 3-punktowym pasem bezpieczeństwa i ukośnym pasem bezpieczeństwa w pozycji tyłem do kierunku jazdy.

Wskazówki

Jest to "uniwersalne" urządzenie przytrzymujące dla dzieci. Jest zatwierdzone do ogólnego użytku w pojazdach zgodnie z regulacją ECE 44.04 i pasuje do większości, ale nie wszystkich foteli samochodowych.

Prawidłowe zamocowanie fotelika jest możliwe, jeśli producent pojazdu stwierdził w instrukcji obsługi pojazdu, że pojazd jest odpowiedni do stosowania uniwersalnego fotelika dziecięcego dla tej grupy wiekowej.

To urządzenie przytrzymujące dla dzieci zostało sklasyfikowane jako uniwersalne urządzenie przytrzymujące w bardziej rygorystycznych warunkach niż wcześniejsze modele, na których nie umieszczono tej informacji.

W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem fotelika dziecięcego lub sprzedawcą.

Uwaga: dziecięcy fotelik samochodowy nadaje się do użytku wyłącznie w pojeździe wyposażonym w statyczne 3-punktowe pasy bezpieczeństwa z 3-punktowym zwijaczem, homologowanymi zgodnie z regulacją UN/ECE nr 16 lub innymi równoważnymi normami.



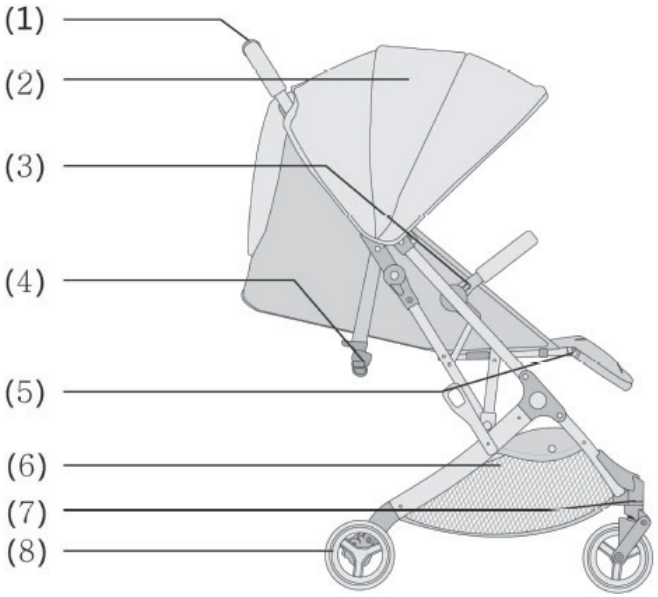
NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub nawet śmierci! Nie należy używać fotelika dziecięcego na fotelach pasażerów wyposażonych w poduszki powietrzne (SRS).

- Przed rozpoczęciem montażu należy dokładnie przeczytać instrukcję, ponieważ nieprawidłowy montaż może być niebezpieczny.
- Rodzice nigdy nie powinni używać tego fotelika dziecięcego na fotelu pasażera z aktywną poduszką powietrzną. Jeśli jednak musisz zamontować fotelik na fotelu pasażera, upewnij się, że ewentualnie zamontowana poduszka powietrzna jest wyłączona.
- Fotelik dziecięcy może być montowany wyłącznie w pozycji skierowanej tyłem do kierunku jazdy.
- Nigdy nie używaj fotelika bez prawidłowego przypięcia dziecka pasem i nigdy nie próbuj używać fotelika bez zamocowania go w pojeździe w sposób opisany w niniejszej instrukcji montażu. Jeśli wysokość ramion nie pasuje, ponownie zamontuj fotelik.
- Bardzo ważne jest prawidłowe zapięcie pasa bezpieczeństwa i jak najmocniejsze przymocowanie fotelika do siedzenia, aby zapewnić maksymalną ochronę. Postępuj zgodnie z zalecaną procedurą opisaną w niniejszej instrukcji.

- Produkt ten nie może być w żaden sposób modyfikowany ani uzupełniany.
- Regularnie sprawdzaj pas pod kątem zużycia, zwracając szczególną uwagę na punkty mocowania, szwy i urządzenia do regulacji.
- Nigdy nie zostawiaj dziecka bez dozoru.
- Upewnij się, że żadna część fotelika lub pasa bezpieczeństwa nie jest zakleszczona w drzwiach lub składanym fotelu. Jeśli Twój samochód posiada składane tylne siedzenie, upewnij się, że jest ono prawidłowo ustawione w pozycji pionowej.
- Dlatego zaleca się przykrycie fotelika dziecięcego ręcznikiem lub podobnym materiałem, gdy nie jest używany. Zapobiega to nagrzewaniu się elementów, zwłaszcza tych przymocowanych do fotelika, i poparzeniu dziecka.
- W sytuacji awaryjnej ważne jest, aby dziecko mogło zostać szybko uwolnione, tzn. zapięcie nie jest całkowicie zabezpieczone przed manipulacją, dlatego należy zachęcać dziecko, aby nie bawiło się zapięciem.
- Bagaż i inne ciężkie przedmioty powinny być zabezpieczone w samochodzie. Luźne przedmioty mogą spowodować obrażenia w razie wypadku.
- Fotelik dziecięcy nie może być używany bez pokrowca.
- Pod pokrowcem znajduje się pianka EPE. Nie usuwaj wbudowanej pianki i nie naciskaj ani nie ciągnij zbyt mocno za piankę, ponieważ może to ją uszkodzić.
- Nigdy nie umieszczaj fotelika dziecięcego na stole lub powierzchni roboczej, gdy dziecko znajduje się w foteliku.
- Gdy fotelik dziecięcy nie jest używany, zaleca się jego zamocowanie w samochodzie za pomocą pasa bezpieczeństwa, aby zapobiec obrażeniom w razie wypadku.
- W sytuacji awaryjnej dziecko można szybko uwolnić, naciskając czerwony przycisk na zamku pasa.
- Gdy fotelik nie jest używany, należy go przechowywać w bezpiecznym miejscu. Unikaj stawiania na nim ciężkich przedmiotów.
- Jeśli podróżujesz z pasażerami korzystającymi zarówno z przednich, jak i tylnych foteli, lżejsze osoby powinny siedzieć z tyłu, a cięższe z przodu.
- Upewnij się, że fotelik nie ma kontaktu z substancjami żrącymi, takimi jak kwas akumulatorowy.
- Nie zostawiaj fotelika z siedzącym w nim dzieckiem na podwyższonej powierzchni, takiej jak blat stołu, łóżko lub wózek na zakupy, ponieważ istnieje ryzyko upadku.
- Producent może zagwarantować bezpieczeństwo fotelika tylko wtedy, gdy jest on używany przez pierwotnego właściciela.
- Zdecydowanie odradzamy stosowanie produktu używanego, ponieważ nigdy nie można z całą pewnością stwierdzić, czy był on już wcześniej używany.
- Przed zakupem upewnij się, że fotelik pasuje do Twojego samochodu.
- Tego fotelika nie wolno używać jako leżaczka do huśtania dzieci w pomieszczeniach.

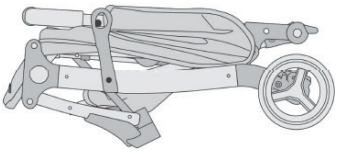
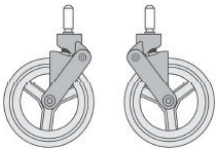
- Nie należy używać tego fotelika w domu, ponieważ nie jest on przeznaczony do użytku domowego.
- Nie należy używać fotelika dłużej niż 5 lat, ponieważ z czasem jakość materiału może ulec zmianie.
- Zawsze upewnij się, że fotelik jest odpowiednio zabezpieczony, gdy używasz go na wózku dziecięcym jako systemu podróżnego. Brak prawidłowego zamocowania fotelika może spowodować poważne obrażenia lub śmierć dziecka.
- Jeśli fotelik jest przymocowany do stelaża wózka dziecięcego, zestawu nie wolno podnosić za fotelik samochodowy.
- Zawsze wyjmuj dziecko z fotelika podczas dokonywania regulacji wózka dziecięcego i/lub dziecięcego fotelika samochodowego.
- Przed przystąpieniem do przenoszenia należy zawsze upewnić się, że uchwyt do przenoszenia znajduje się w pozycji do noszenia.
- W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem fotelika dziecięcego lub sprzedawcą.

PRZEGLĄD CZĘŚCI WÓZKA DZIECIĘCEGO



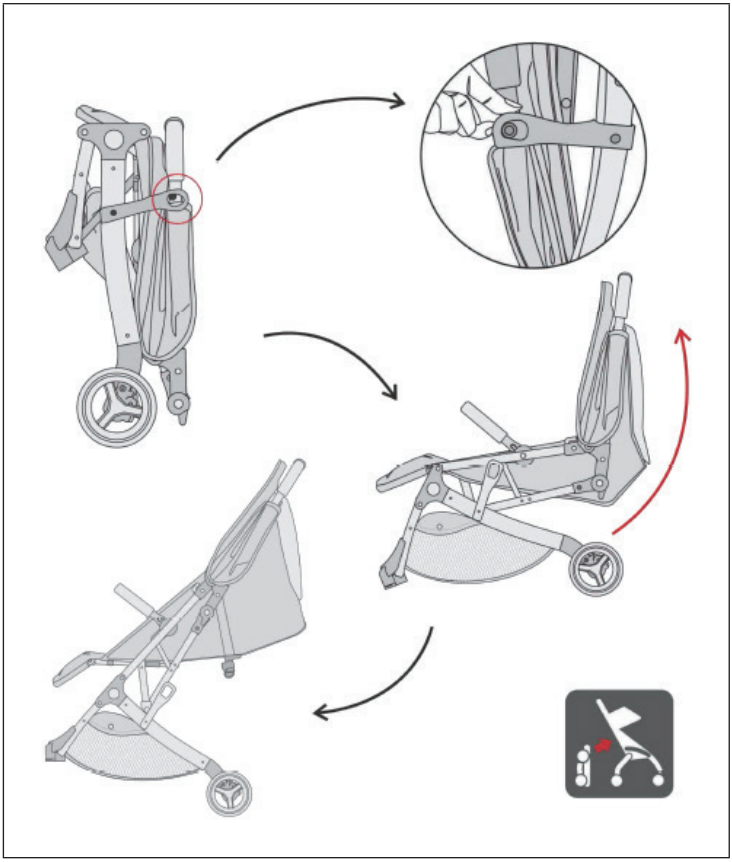
1	Przycisk składania (do rozkładania i składania)	**5**	Pokrętło do regulacji podnóżka
2	Dach składany	**6**	Kosz
3	Przycisk zdejmowania pałąka ochronnego	**7**	Napinacz szybkomocujący do kół przednich
4	Parciane elementy regulacji oparcia	**8**	Pedał hamulca kół tylnych

Zakres dostawy

	
Stelaż wózka dziecięcego	Koła przednie

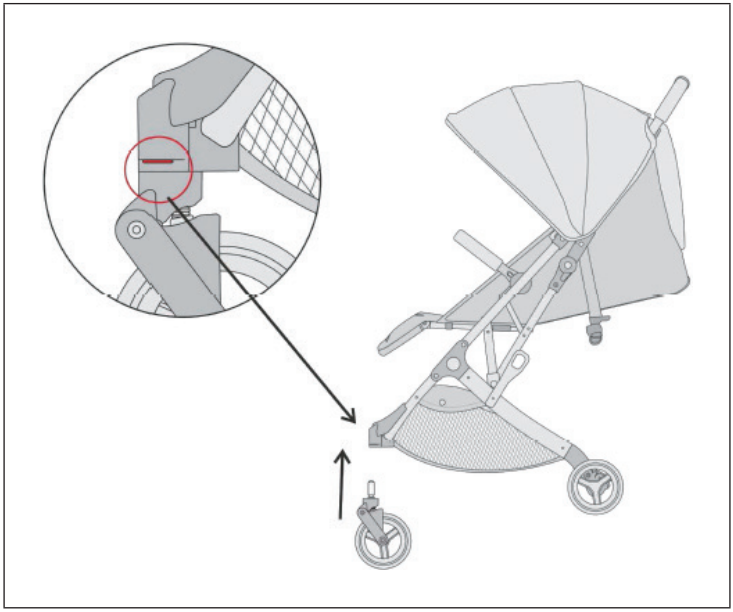
MONTAŻ I UŻYTKOWANIE

Rozkładanie wózka



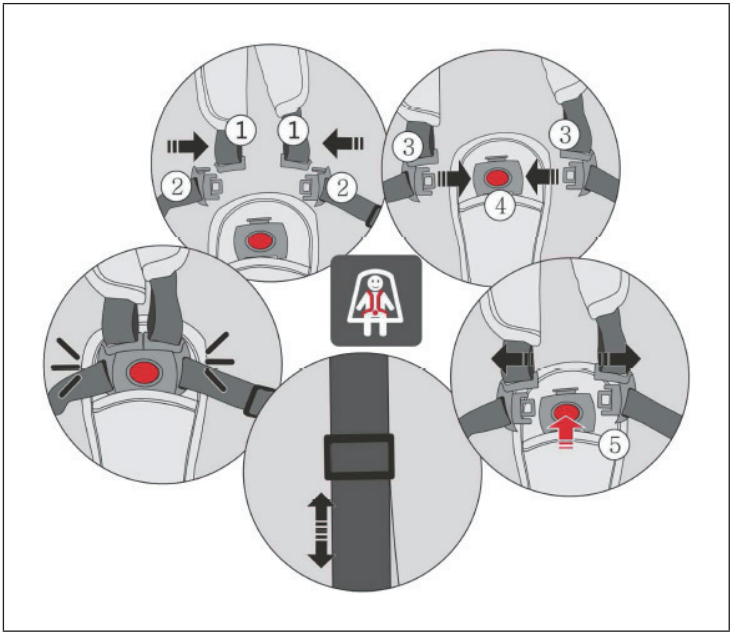
1. Wyjmij wózek z opakowania i poluzuj hak.
2. Naciśnij drugi przycisk blokujący (na kierownicy) w lewo, jednocześnie przytrzymaj przycisk składania, a następnie lekko unieś kierownicę, aby rozłożyć ramę.
3. Gdy usłyszysz kliknięcie, oznacza to, że wózek jest całkowicie rozłożony.

Montaż i demontaż koła przedniego



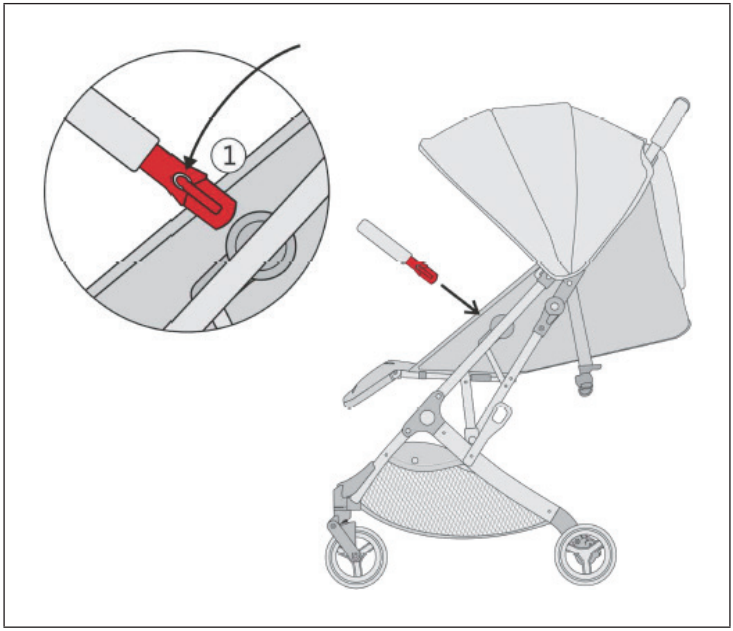
1. **Montaż koła przedniego**: włóż koło przednie (uwzględniając obracający się element koła przedniego) do drążka koła przedniego, aż usłyszysz kliknięcie. Następnie pociągnij koło w przeciwnym kierunku, aby upewnić się, że przednie koło jest zablokowane. Postępuj w ten sam sposób przy montażu drugiego koła przedniego.
2. **Demontaż koła przedniego:** podnieś drążek koła przedniego, a następnie naciśnij zacisk szybkomocujący i wyciągnij koło przednie w dół.

Używanie pasów bezpieczeństwa



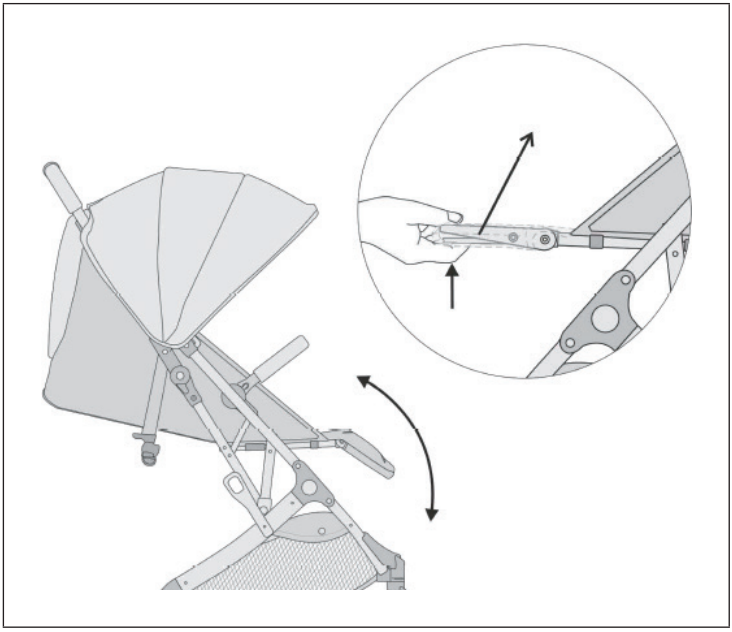
1. **Zapinanie pasów bezpieczeństwa:** połącz części 1 i 2 z częścią 3 w sposób pokazany na rysunku. Włóż część 3 do zamka pasa 4 znajdującego się pośrodku pasa bezpieczeństwa.
2. **Otwieranie pasa bezpieczeństwa:** naciśnij przycisk znajdujący się na środku pasa bezpieczeństwa.
3. **Regulacja pasa bezpieczeństwa:** pociągnij za jeden koniec pasa i wyreguluj jego długość, przesuwając klamrę w górę i w dół.

Montaż i demontaż pałąka ochronnego



1. **Montaż pałąka ochronnego:** włóż pałąk ochronny do plastikowego uchwytu wózka, aż usłyszysz kliknięcie, co oznacza, że pałąk ochronny jest dobrze zamontowany.
2. **Zdejmowanie pałąka ochronnego:** naciśnij jednocześnie obiema rękami odpowiedni przycisk zwalniający znajdujący się po wewnętrznej stronie pałąka i wyciągnij pałąk.

Regulacja podnóżka



Chwyć obiema rękami lewą i prawą blokadę w osłonie podnóżka, a następnie przesuń je w górę lub w dół do żądanego położenia.

Regulacja oparcia



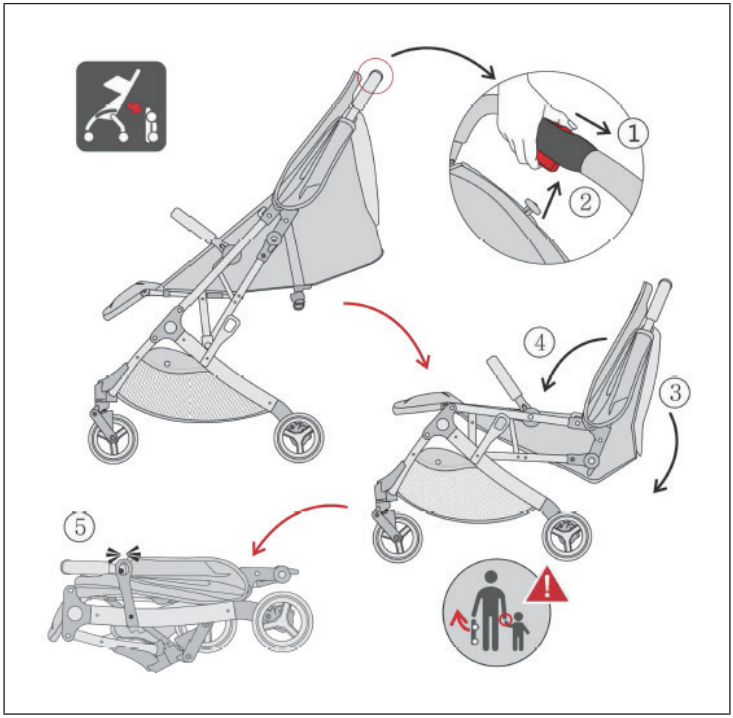
Oparcie można ustawić w żądanej pozycji, napinając lub luzując pasek oparcia za pomocą przycisku znajdującego się pośrodku.

Uruchamianie i zwalnianie hamulca



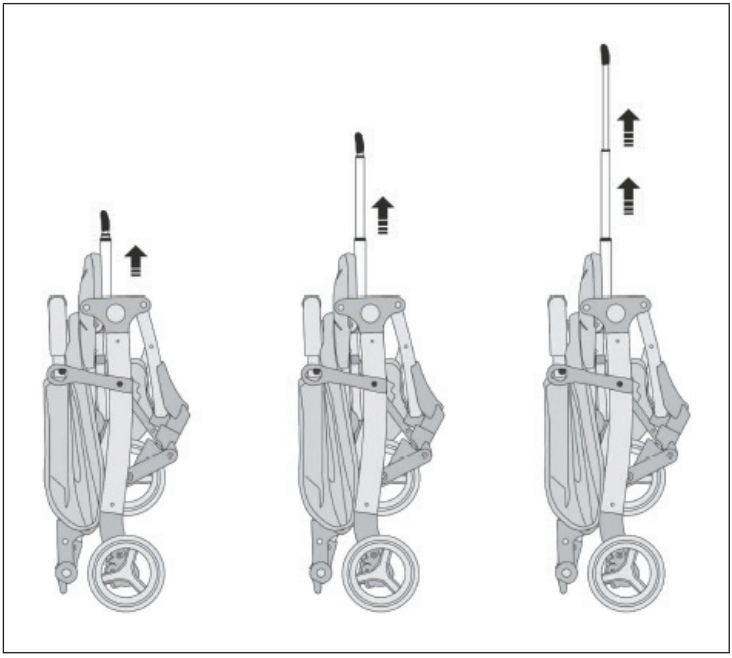
1. **Hamowanie:** naciśnij hamulec w dół, aż klocek hamulcowy całkowicie zablokuje ruch wózka, co spowoduje zahamowanie wózka.
2. **Zwalnianie hamulca:** pociągnij hamulec do góry, wózkiem można ponownie jechać.

Składanie wózka



1. Złóż dach składany.
2. Naciśnij przycisk blokujący 2 (na kierownicy) w lewo i jednocześnie przytrzymaj przycisk składania. Popchnij kierownicę w dół i złóż drążek kierownicy do przodu. Gdy usłyszysz kliknięcie, oznacza to, że hak składania zatrzasnął się na swoim miejscu.

Drążek pociągowy

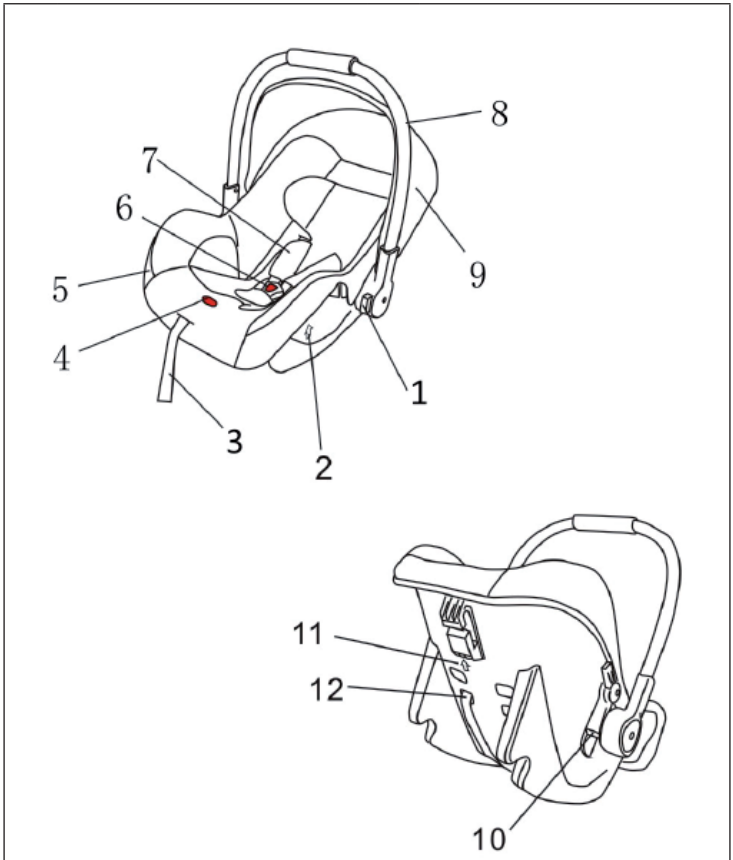


Drążek pociągowy można regulować w trzech pozycjach.
Wyciągnij drążek ze spodniej części siedziska.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Obicie z tkaniny należy czyścić za pomocą neutralnego detergentu, takiego jak mydło, i szczotki lub innego narzędzia.
2. Należy regularnie sprawdzać śruby. Jeśli jakiekolwiek części są uszkodzone lub gwint jest zużyty, nie należy używać wózka.
3. Podczas montażu i demontażu należy ściśle przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi, aby uniknąć uszkodzenia wózka.

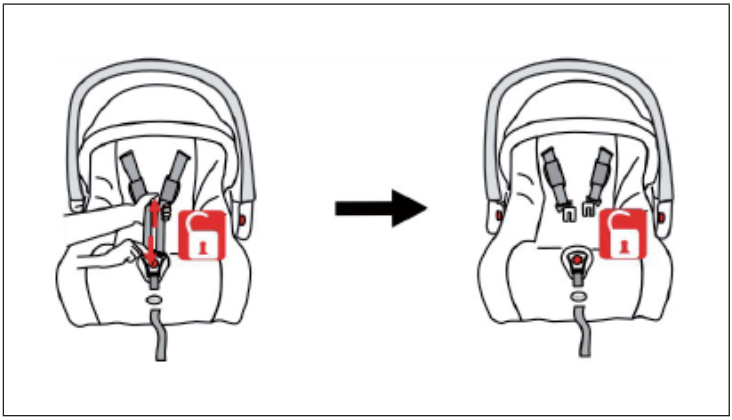
PRZEGLĄD CZĘŚCI FOTELIKA SAMOCHODOWEGO DLA DZIECI



1	Czerwony przycisk do regulacji uchwytu do przenoszenia	**7**	Pasy naramienne
2	Jasnoniebieska prowadnica pasa biodrowego	**8**	Uchwyt do przenoszenia
3	Pasek ściągający	**9**	Dach składany
4	Regulator pasa pod "Press" (naciśnij)	**10**	Adapter (użycie systemu podróżnego)
5	Pokrowiec fotelika dziecięcego	**11**	Ciemnoniebieska ukośna prowadnica pasa
6	Klamra pasa	**12**	Szczeliny na pas naramienny

UŻYWANIE DZIECIĘCEGO FOTELIKA SAMOCHODOWEGO

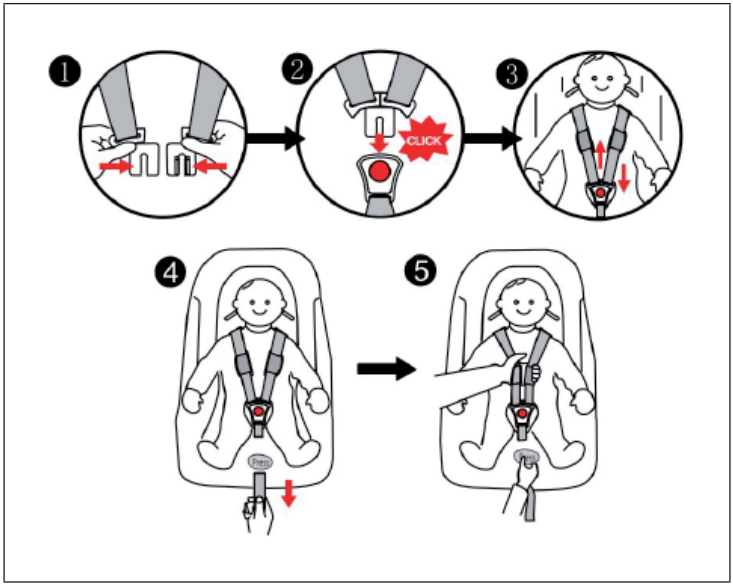
Odpinanie pasów naramiennych



- Otwórz klamrę pasa (naciśnij czerwony przycisk zwalniający).
- Posadź dziecko w foteliku.
- Przełóż pasy naramienne przez ramiona dziecka.

Uwaga: zwróć uwagę, aby nie skręcać ani nie zamieniać pasów naramiennych.

Zamykanie i otwieranie uprzęży



Zakładanie uprzęży:

- Złóż ze sobą dwie plastikowe części klamry pasa (patrz rys. 1).
- Włóż dwie części klamry od góry w otwór w zamku pasa, aż zatrzasną się na swoim miejscu (patrz rys. 2).

Uwaga: zawsze sprawdzaj, czy pas jest prawidłowo zablokowany, pociągając za pas powyżej i poniżej klamry pasa (patrz rys. 3).

- Zaciśnij pasy, aż będą przylegać do ciała dziecka. Pas biodrowy musi jak najściślej przylegać do bioder dziecka.
- Pas biodrowy powinien być wyregulowany tak ciasno, jak to tylko możliwe, ale aby nie był niewygodny dla dziecka. Luźny pas jest niebezpieczny i powinien być sprawdzany przy każdym użyciu fotelika. Aby zacisnąć uprząż, pociągnij pasek ściągający w dół, aż uprząż będzie odpowiednio napięta (patrz rys. 4).

Uwaga: pociągnij paski ściągające, aż uprząż będzie płasko przylegać do ciała dziecka. Wyciągnij pasek ściągający prosto na zewnątrz. Między pasami naramiennymi a ramionami dziecka nigdy nie powinno być więcej miejsca niż szerokość palca.

- Zwolnij uprząż, pociągając za oba paski naramienne i naciskając jednocześnie regulator uprzęży (patrz rys. 5).

Odpinanie uprzęży:

- Aby odpiąć uprząż, należy wcisnąć do wewnątrz czerwony przycisk znajdujący się na środku klamry pasa. Możesz teraz podnieść dziecko z fotelika. Upewnij się, że części klamry nie zaczepią się o ubranie.

Regulacja wysokości ramion przed zamontowaniem fotelika w samochodzie

- Uprząż ma 2 pozycje. Pasy powinny być włożone w szczeliny na wysokości ramion dziecka lub w najbliższe szczeliny powyżej wysokości ramion dziecka.
- Aby wyregulować pas, wyjmij każdy pas, przekładając go przez szczeliny fotelika od przodu do tyłu. Jeśli wysokość ramion nie jest jeszcze odpowiednia, przełóż ponownie pasy przez odpowiednie szczeliny.
- Ponownie zamontuj fotelik.



Lista kontrolna
(aby upewnić się, że dziecko zostało prawidłowo umieszczone w foteliku samochodowym)

1. Pasy fotelika dziecięcego ściśle przylegają do ciała, nie ograniczając dziecka.
2. Pasy ramienne są prawidłowo wyregulowane.
3. Pasy nie są skręcone.
4. Język pasa bezpieczeństwa fotela dla osoby dorosłej jest prawidłowo wpięty w klamrę pasa bezpieczeństwa pojazdu.

UŻYWANIE DZIECIĘCEGO FOTELIKA SAMOCHODOWEGO



NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Niebezpieczeństwo obrażeń lub nawet śmierci! W razie wypadku występują ogromne siły. Nigdy nie próbuj zabezpieczyć dziecka pasami bezpieczeństwa pojazdu lub trzymając je na kolanach.

- Zabezpiecz swoje dziecko w foteliku samochodowym podczas każdej podróży!
- Zawsze mocuj dziecięcy fotelik samochodowy w pozycji skierowanej tyłem do kierunku jazdy na fotelu pojazdu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Niebezpieczeństwo obrażeń lub nawet śmierci! Poduszka powietrzna uderzająca w fotelik może poważnie zranić dziecko, a nawet spowodować jego śmierć.

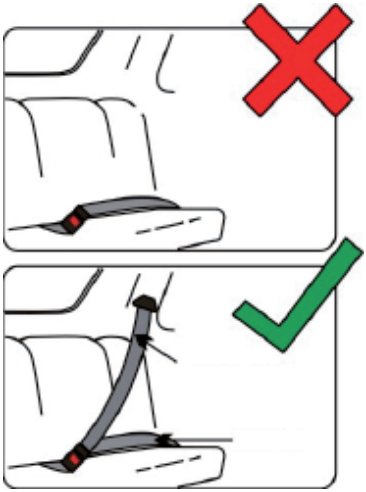
- NIE używaj nosidełka dla niemowląt na fotelu pasażera z włączoną poduszką powietrzną. Jeśli jednak musisz zamontować fotelik na fotelu pasażera, upewnij się, że ewentualnie zamontowana poduszka powietrzna jest wyłączona!
- W przypadku foteli z bocznymi poduszkami powietrznymi należy przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi pojazdu.

Montaż fotelika dziecięcego w samochodzie

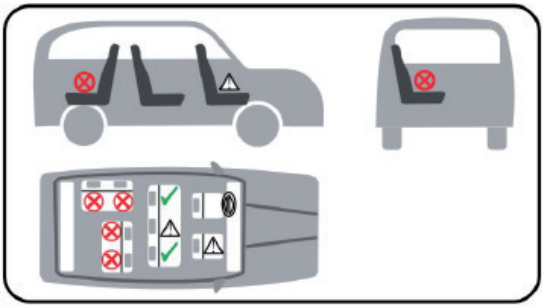
OSTRZEŻENIE
Ryzyko odniesienia obrażeń! Ten fotelik samochodowy może być zainstalowany tylko na fotelu pasażera w pojeździe wyposażonym w pas miedicowy (biodrowy) i ukośny oraz bez poduszki powietrznej.

Typ homologowanego pasa bezpieczeństwa, którego muszą używać

Fotelik dziecięcy może być zamocowany w pozycji tyłem do kierunku jazdy tylko za pomocą pasa biodrowego i pasa ukośnego na fotelu pasażera lub na tylnym siedzeniu pojazdu.



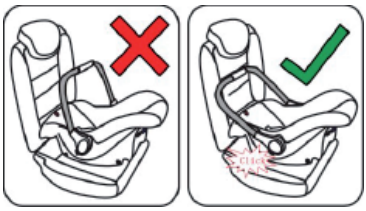
Dziecięcy fotelik samochodowy nadaje się do użytku wyłącznie w pojeździe wyposażonym w statyczne 3-punktowe pasy bezpieczeństwa z 3-punktowym zwijaczem, homologowanymi zgodnie z regulacją UN/ECE nr 16 lub innymi równoważnymi normami.



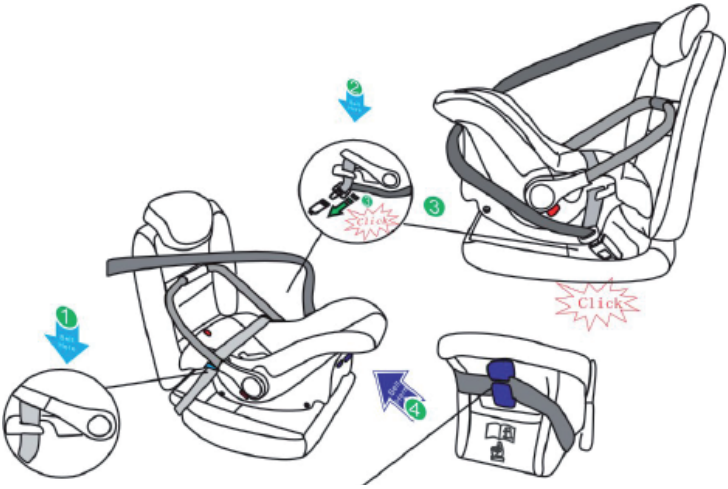
✓	Na zewnętrznym fotelu tylnym	TAK
⚠	Na fotelu pasażera bez przedniej poduszki powietrznej	TAK
⚠	Na środkowym fotelu tylnym z 3-punktowym pasem bezpieczeństwa	TAK
⊗	Na foteliku skierowanym tyłem do kierunku jazdy	NIE
⊗	Na foteliku skierowanym w bok	NIE

Instalacja fotelika dziecięcego w samochodzie

1. Wyreguluj uchwyt do przenoszenia fotelika tak, aby zatrzasnął się na oparciu fotela pojazdu i dociśnij fotelik do tyłu i mocno do oparcia fotela pojazdu.

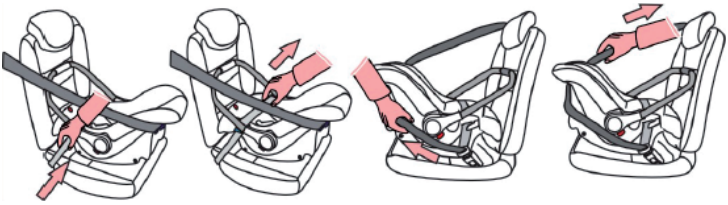


2. Przewlecz część biodrową pasa bezpieczeństwa pojazdu przez prowadnice pasa biodrowego i zamocuj go w klamrze pasa pojazdu, aż usłyszysz kliknięcie.



Umieść pas ukośny w prowadnicy pasa ukośnego z tyłu fotelika dziecięcego.

3. Przeciągnij całkowicie pas bezpieczeństwa i upewnij się, że pas nie jest skręcony lub zagięty.



Pozycje uchwytu

Aby przestawić uchwyt z jednej pozycji do drugiej, naciśnij jednocześnie czerwone przyciski po obu stronach fotelika i przekręć uchwyt.

Uchwyt do przenoszenia ma cztery pozycje:

1. Pozycja montażowa w samochodzie.
2. Pozycja pionowa do noszenia lub do włożenia do wózka dziecięcego jako systemu podróżnego.
3. Pozycja do przechowywania.
4. Pozycja umożliwiająca podtrzymanie dziecka podczas karmienia.

Uwaga: przed podniesieniem fotelika dziecięcego zawsze upewnij się, że uchwyt jest w pełni zamocowany (aż do usłyszenia kliknięcia), że pas jest prawidłowo założony i że klamra pasa jest prawidłowo zablokowana.

Używanie jako systemu podróżnego





- **Montaż fotelika dziecięcego:** umieść adapter na podstawie wózka dziecięcego i wciśnij adapter w szczelinę, aż usłyszysz kliknięcie. Adapter jest teraz zamocowany.
- **Bardzo ważne:** upewnij się, że słyszysz kliknięcie. Możesz spróbować pociągnąć fotelik do góry i do przodu, aby sprawdzić, czy adapter jest zamocowany.
- **Zdejmowanie fotelika dziecięcego:** trzymając mocno fotelik, podnieś palcami czerwony przycisk adaptera i zdejmij fotelik.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA DZIECIĘCEGO FOTELIKA SAMOCHODOWEGO

Czyszczenie obudowy

- Do czyszczenia siedziska używaj wilgotnej szmatki.

Czyszczenie klamry pasa i uprzęży

- Używaj tylko delikatnego mydła do rąk i ciepłej wody. Nie używaj chemicznych środków czyszczących i nie próbuj wybielać ani farbować pasa. Pozostaw do wyschnięcia na powietrzu.

Czyszczenie pokrowca fotelika

- Pokrowiec należy prać wyłącznie ręcznie zgodnie z instrukcją prania:


Tylko pranie ręczne


Nie czyścić chemicznie



W wodzie o temperaturze poniżej 30 stopni


Nie prasować


Nie używaj wybielacza (chloru)



Używać tylko delikatnego mydła do rąk

Uwaga: do czyszczenia siedziska nie należy używać nierozcieńczonych neutralnych środków czyszczących, benzyny ani innych rozpuszczalników organicznych. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia siedziska.

Uwaga: gdy dziecko osiągnie wagę 13 kg, do środka należy włożyć bawełnianą poduszkę.

BERLIN
BRANDS
GROUP®

KLARSTEIN auna blumfeldt brunolie sleepwise CAPITAL SPORTS